Mention incorrecte : Numéro

NESTER'S Ltd
DEPARTMENT STORE
MAGASIN à RAYONS
Best Prices
Meilleurs Prix
63 St. Charles W., Longueuil
February 14th •
St. Valentine Day
We have the gifts for the ones you love.
ST-VALENTIN
Nous possédons les cadeaux pour ceux qui vous sont chers.
14 Février

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Abias Pépin Limitée
Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall
155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• HUILE A CHAUFFAGE

VOL. 11 — No 48 JEUDI, LE 13 FEVRIER 1958 MONTREAL THURSDAY, FEBRUARY 13th 1958 (Rive-Sud) • 10c

RED CROSS LEADERS ON THE S. S.



A. R. SWANSON



J. L. CHAMBERLAND



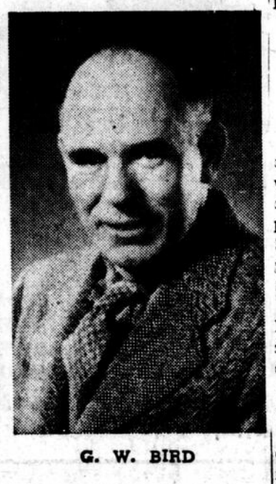
MRS. G. W. BIRD



JOHN MILLER



Me AUGUSTE VINCENT



G. W. BIRD



MRS. J. L. O'BREHAN

South Shore Residents To Lead Red Cross Annual Campaign

These south shore residents will lead the Red Cross Society's annual fund-raising campaign in residential districts along the south shore. They are: A.R. Swanson, Preville, chairman of the west section; Mayor J.L. Chamberland, chairman, Ville Jacques-Cartier; John Miller, chairman, Preville; A. Vincent, M.P., chairman, Ville Lemoyne; Mrs J.L. O'Brehan, chairman, Montreal South, and Mr and Mrs G.W. Bird, chairman and co-chairman, Notre Dame de Sacré-Coeur.

Canvassing commences February 22 for a two-week period. The Red Cross rendered 11 vital services to the local communities including disaster relief and free blood service. The objective in the metropolitan area is $835,000.

G. P. Athletic Ass. Invites You To His Ice Carnaval Saturday 15

22 attractions On The Program

President Harold L. P. Rye and members of the Greenfield Park Athletic Association are pleased to announce that the Community Ice Carnival will be held on the Skating Rink, Empire Avenue, on Saturday afternoon, February 15th, at 1 p.m. sharp.

This Ice Carnival organized by your local Athletic Association to-gether with the kind co-operation of the Mayor and Council, Greenfield Park (Quebec Branch No 4), Canadian Legion, Greenfield Park Lions Club, Royal Georges School Students Council, St. Edmonds Schools Board of Trustees.

The President and members of your local Athletic Association are to be praised and thanked for the time and understanding they have given for the benefit of all the Children in the Community to take part in the different seasonal sport activities.

A cordial invitation is extended to all Parents to come and see what is being done in the training of the Children our cominb generation. It will be an afternoon to be remembered.

Greenfield Park Community Ice Carnival on Skating Rink, Empire Avenue, Saturday February 15, Time — 1:00 p.m.

Under the Sponsorship of the Canadian Legion Branch No 94 Greenfield Park Athletic Association, Greenfield Park Lions Club, Royal George School Students Council, St. Edmond School Board of Trustees, Town of Greenfield Park Council.

"EVENTS"

1) Girls — 6 years and under in costume. 2) Boys — 6 years and under in costume. 3) Girls — 7 and 8. 4) Boys — 7 and 8 5) Girls — 9 and 10. 6) Boys — 9 and 10. 7) Girls — 11 and up. 8) Boys — 11 and up. 9) Girls 12 and up. 10) Boys — 12 years of age Bicycle race. 11) Girls 7 and 8 Straight race. 12) Boys 7 and 8 straight race. 13) Girls 9 and 10 straight race. 14) Boys 9 and 10 straight race. 15) Girls 11 and 12 straight race. 16) Boys 11 and 12 straight race. 17) Girls 13 years and up straight race. 18) Boys 13 years and up straight race. 19) Girls 12 years and up Relay race. 20) Boys 14 and up Bicycle race. 21) Boys hockey teams relay race.

Added attraction: — Miss Leslie Barker will perform with her figure Skaters.

Refreshments will be served to the children.

The Committee

M. Isidore Bouthillier décède à l'Hôtel-Dieu

Il était le président de la Laiterie St-Alexandre Inc., à Longueuil. — Funérailles jeudi.

Dimanche dernier, le 9 février, la cité de Longueuil perdait un de ses plus éminents citoyens en la personne de M. Isidore Bouthillier, qui décédait au Pavillon Leroyer de l'Hôtel-Dieu de Montréal, après une longue maladie.

M. Bouthillier était le président de la Laiterie St-Alexandre Incorporée depuis octobre 1926, alors qu'avec ses frères il organisait l'entreprise sous sa forme actuelle. Il était en outre directeur de la National Dairy Council of Canada et directeur-fondateur de l'Association des Industriels Laitiers de la Province de Québec. M. Bouthillier a également été commissaire d'écoles à Longueuil et, toujours, il s'est fait un impérieux devoir d'encourager et de soutenir les oeuvres civiques, sociales et religieuses de son milieu.

M. Bouthillier était l'époux de Juliette Hémond. Outre son épouse, il laisse ses quatre frères, Roméo, Laurent, Ernest et le Révérend Père Antoine Bouthillier, montfortain; il laisse également trois soeurs, Adrienne, Marguerite (Mme Hervé Goyette) et Malvina; ses belles-soeurs Mmes Louis Bouthillier, Alexis Bouthillier et Ernest Bouthillier; enfin, plusieurs neveux et nièces.



M. ISIDORE BOUTHILLIER

Les funérailles auront lieu jeudi, le 13 février, en l'église paroissiale St-Antoine de Longueuil. La dépouille mortelle est actuellement exposée aux salons Jos Pitre Enrg. et l'inhumation aura lieu au cimetière de Longueuil.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

Signaux d'arrêt brisés par un maniaque à Montréal-Sud

La police de Montréal-Sud est à la recherche d'un individu qui semble avoir décidé, pour un motif qu'on s'explique mal de faire disparaître les signaux d'arrêt à l'angle de certaines rues de cette ville de la rive sud...

Dernièrement, dans une seule partie de la ville, il a réussi à la faveur de la nuit à détruire complètement une trentaine de ces signaux de circulation.

L'oeuvre de "démolition" de ce maniaque nouveau genre remontant à l'automne dernier, il a été décidé, a expliqué l'échevin J.-L. Gaumond, président du comité de police de Montréal-Sud, de charger des policiers en civil de poursuivre l'enquête et d'appréhender le malfaiteur.

"Nous avons certains bons "tuyaux", a ajouté M. Gaumond, et j'espère que nous pourrons bientôt mettre fin à ses agissements qui peuvent être extrêmement dangereux, ainsi que le prouve l'accident survenu dernièrement à une adolescente de 15 ans, à l'angle de deux rues où, un signal d'arrêt ayant été brisé, un automobiliste n'a pas fait l'arrêt règlementaire et a heurté l'enfant."

M. Gaumond a raconté que l'inconnu (peut-être même en aurait-il plusieurs) avait tout d'abord commencé par arracher les poteaux de cèdre, de quatre pouces de côté, pour les jeter tout simplement sur le côté de la chaussée.

Les poteaux furent alors plantés dans une solide base de ciment mais le maniaque est revenu à la charge... avec une scie mécanique, coupant les poteaux au ras du sol!

Il fallut bien replacer les poteaux brisés, pour éviter les accidents, et l'étrange individu s'en est aussitôt pris à ces signaux réparés de façon sommaire, brisant même cette fois-ci la plaque jaune portant les mots "arrêt, stop".

Il semble que, de façon générale, le maniaque soit pris de ses curieux accès de rage dans la nuit de samedi à dimanche...

Il a notamment brisé des signaux aux approches de l'école St-Jean-Baptiste, près de la rue Harrison, brisant même les signaux placés spécialement pour protéger les écoliers. Une enquête sérieuse et poussée a par ailleurs permis d'établir avec certitude que le maniaque ne se trouvait certainement pas parmi ces écoliers.

Un surplus est prévu à J.-Cartier

Le budget de 1958 s'élève à $1,809,767, laissant un excédent de $5,566.

Jacques-Cartier, 5. — Le conseil municipal de Jacques-Cartier a adopté, hier soir, pour l'année en cours, un budget de $1,809,767, prévoyant un excédent des revenus sur les dépenses de $5,566. Les dépenses s'élèveront à $1,804,201.

Le budget a été adopté à l'unanimité, au cours d'une séance régulière du conseil, présidée par le maire, M. Joseph-Louis Chamberland. Préparé par le secrétaire-trésorier de la ville, M. J.-C. Desjardins, secondé de l'assistant-trésorier, M. Jacques Paquin, ce budget représente une augmentation de plus de $100,000 sur celui de 1957, qui s'élevait à $1,699,000.

Cette augmentation est en grande partie attribuable aux revenus que la ville obtiendra de la nouvelle taxe de vente de 2 p. 100 que la Législature provinciale vient de l'autoriser à mettre en vigueur et de l'augmentation de la population, qui atteint aujourd'hui près de 40,000 habitants.

Le taux de la taxe foncière et les autres impôts spéciaux seront fixés au cours d'une prochaine réunion du conseil municipal.

(Suite à la page 14)

Les conservateurs choisiront leur candidat dimanche prochain

C'est dimanche prochain, le 16 février, à 2.00 heures de l'après-midi, à l'Externat Classique de Longueuil, sur le Chemin Chambly, que les progressistes conservateurs procéderont au choix du candidat qui briguera les suffrages dans le comté de Longueuil, lors des prochaines élections fédérales du 31 mars prochain.

Toutes les villes du comté enverront des délégués à cette convention. Il est à espérer, disent les organisateurs, que de nombreux contribuables de toutes les parties du comté se joindront à eux pour appuyer le futur candidat conservateur.

Au moment d'aller sous presse, en dernière heure, il appert que trois candidats seront sur les rangs lors de la convention de dimanche prochain. Il s'agit de M. Pierre Sévigny, candidat défait aux élections du 10 juin dernier,



M. PIERRE SEVIGNY

de M. Evariste Forest, industriel de la rive sud et personnalité bien en vue dans les milieux civiques, sociaux et religieux de la région.

Toutes les personnes qui voudraient obtenir des renseignements sur l'Association progressiste conservatrice du comté fédéral de Longueuil sont priées de communiquer avec les représentants de l'organisation dont les noms suivent:



M. EVARISTE FOREST

Ville Lemoyne: Jean-Paul Giguère, OR-1-3853;

Mackayville: J. Arthur McNichol, OR 1-0379;

Greenfield Park: C. Rease,

St-Lambert et Préville: Roma Gravel, OR 1-8902;

Montréal-Sud: Leslie O'Breham, OR 4-9198;

Longueuil: Jos Chaput, OR 4-6142;

Jacques-Cartier: François Lambert, OR 4-0296,

Une grande partie de cartes ouvre la campagne de Charité à St-Antoine jeudi soir le 13

Objectif de $22,500.

Fait à remarquer et surtout à ne pas oublier pour cette semaine: la grande partie de cartes de jeudi le 13 (que chacun y soit), la quête de dimanche le 16 février que la fabrique donne à la Fédération chaque année avec tant de générosité, ainsi que la quête qui se fait actuellement dans nos écoles pour la Fédération des oeuvres de charité.

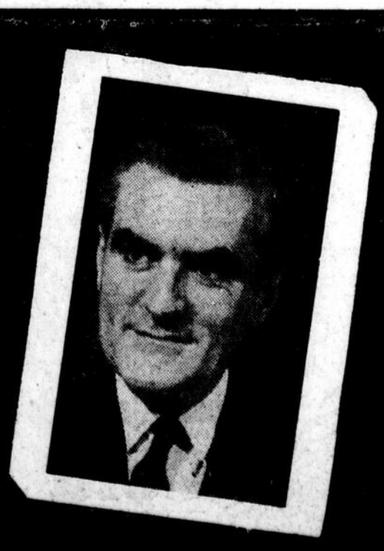
Les familles pauvres ne doivent pas être abandonnées à leur détresse. Beaucoup de foyers manquent du nécessaire et chaque jour leur apporte un nouveau problème qu'ils ne pourront résoudre sans notre appui. Nous devons aider les familles nécessiteuses à se faire une vie meilleure. Les secourir, c'est leur permettre aussi de donner à leurs enfants l'éducation et les soins qui en feront des citoyens utiles. Faire la charité c'est remplir un devoir social. Nos pauvres sont encore assez nombreux, ils attendent de nous secours et réconfort moral. Notre souscription à la Fédération des oeuvres de charité de St-Antoine de Longueuil sera notre contribution ou soulagement de tant de misère et de souffrance. Donc avec joie "Partageons".



M. Henri DEMERS
de l'organisation de la Campagne.

Le publiciste

REELISONS REELECT
AUGUSTE
VINCENT
MARCH 31 MARS
CANDIDAT LIBERAL OFFICIEL LONGUEUIL OFFICIAL LIBERAL CANDIDATE



FINEST QUALITY FOODS ... FREE DELIVERY ... FRIENDLY SERVICE ...



• 14 FEVRIER •
ST-VALENTIN

Suggestions de cadeaux pour "celui" ou "celle" que vous aimez

CHOIX COMPLET A LA PHARMACIE

DURET

Attrayantes boîtes de succulents chocolats

Smiles' N Chuckles et Rowntree

Boîtes prêtes à donner

.75 et plus



Choix inombrable de jolis bibelots divers



ASSORTIMENT COMPLET DE CARTES DE

VALENTIN COUTTS

Envoyez leur une carte Coutts



Cadeau qui saura plaire

"POUR ELLE"

12.95

•

"POUR LUI"

18.95



FOR HIM

Sunbeam

Golden glide **SHAVEMASTER**

COFFRETS MUSICAUX

12.50

•

CADRANS DE VOYAGE

5.25

•

ENSEMBLES de TOILETTE

pour monsieur

Joli étui de cuir très pratique pour le voyage

7.50

Gardez un souvenir de vos êtres chers

CAMERA AVEC "FLASH" — CINE-CAMERA

Tel qu'annoncé au "Ed Sullivan Show"



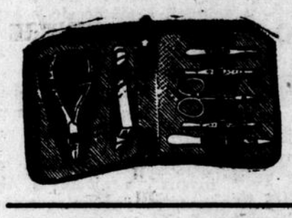
for indoor-outdoor snapshots

BROWNIE FLASH OUTFITS from $11.95



for home movies

BROWNIE MOVIE CAMERAS from $34.95



SETS DE MANICURE

Dans un joli étui de cuir

1.50 et plus

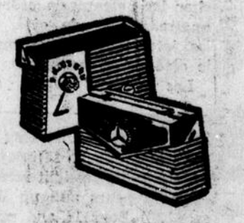
Jolis ensembles de toilette

Comprenant: peigne, miroir brosse et poudre

"Un magnifique cadeau"

8.95 et plus





Radios portatifs à batteries

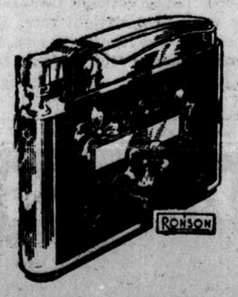
Choix de couleurs répondant à tous les goûts

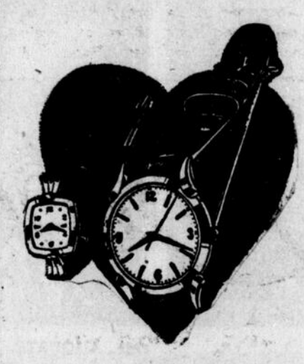
29.95

BRIQUETS RONSON COLIBRI • PRESTO

CHOIX DE JOLIS MODELES POUR HOMMES ET POUR DAMES

5.50 et plus





MONTRES POUR DAMES ET MESSIEURS

Un cadeau qui sera toujours apprécié

10.95

Venez le voir!
Le magnifique nouveau

Parker 61

Le seul stylo qui se remplit lui-même... il n'a pas de pièces mobiles!

5 couleurs différentes! Crayons jumeaux!

PARKER 61 - $22.50 à $27.50

Ensembles $20 à $40

PRESCRIPTIONS

Nous donnons les coupons "Gold Star"

PHARMACIE DURET

769 BLD STE-FOY — **OR. 4-1565** — **VILLE JACQUES-CARTIER**

LIVRAISON RAPIDE PAR AUTOMOBILE



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU
270, St-Jacques-Longueuil-OR. 5-9906

Objectif de $10,800 pour la Fédération des Oeuvres de la paroisse St-Pierre-Apôtre.

Fédération des Oeuvres de St-Pierre-Apôtre . . .

"Dieu te le rendra", slogan choisi pour cette campagne annuelle . . .

La campagne de souscription annuelle pour la Fédération des Oeuvres de cette paroisse débuterait le 7 février pour se terminer le 18 février prochain.

L'objectif cette année, est de $10,800.00. Une partie de cette somme sera envoyée à St-Jean, comme participation à la campagne de Charité Diocésoine.

Déjà, le conseil d'administration est nommé ainsi que les chefs de groupes et les auxiliaires. Toutes ces personnes bénévoles circuleront dans la paroisse à partir du 7 février prochain.

Si chaque paroissien offrait le salaire d'une journée de son travail, l'objectif serait atteint et nos oeuvres paroissiales et diocésaines bénéficieraient d'une aide précieuse.

Les aides paroissiales suivantes reçurent des dons l'an dernier. La Société St-Vincent-de-Paul, l'Assistance Maternelle, la Bibliothèque Communautaire de St-Pierre-Apôtre, l'Association des Terrains de Jeux, le Parc-Ecole, les groupements de Scouts, Jeannettes, ainsi que les Guides.

Directeurs élus pour l'année 1958-59:
Président: M. R. Deschamps,
Vice-Président: M. A. Rousseau,
Secrétaire: M. Jean Tellier
Trésorier: M. Paul Emard,
Conseiller: M. Rosaire Therrien.

ST-ANTOINE

Election chez les Lacordaires de Longueuil . . .

Dimanche dernier, les membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc se réunissaient pour élire les officiers pour l'année 1958-59.

Le Président élu chez les Lacordaires est M. Roger Blain, le Vice-Président est M. Hector Leclerc. Conseillers: MM. Dr Louis Gosselin, Rosaire Lessard, Gérard Leclerc, Honoré Beauchamp, Roger Royer, Omer Côté.

Chez les Jeanne-d'Arc, Mme Paul Colpron fût élue présidente et Mme Omer Grisé, vice-présidente, les conseillères: Mmes H. Leclerc, M. Lepage, Nap. Racicot, E. Provost, W. Parent et Mlle Caron, directrice.

FEDERATION DES OEUVRES DE ST-ANTOINE

Le 13 février prochain, une partie de cartes au Collège de Longueuil, marquera l'ouverture officielle de la campagne de charité pour cette paroisse. Les personnes désireuses d'aider les auxiliaires sont priées de communiquer avec la Maison des Oeuvres, 22 rue St-Charles ouest, Tél.: OR. 4-4842.

PELERINAGE A ST-BLAISE

M. l'abbé Philémon Corriveau, ancien curé de la paroisse Notre-Dame-de-Grâces, Ville Jacques-Cartier, nous annonce qu'un pèlerinage aura lieu à l'église paroissiale de St-Blaise, dimanche prochain le 9 février prochain.

Tous les paroissiens de la Rive-Sud sont invités à y prendre part. On sait que St-Blaise est appelé le Saint guérisseur et protecteur des gorges.

La cérémonie débutera à 3 heures de l'après-midi. Le prédicateur sera le R.P. Jacques Van Hock, S.C.J. Après la bénédiction des gorges, il y aura vénération de la relique de St-Blaise et la cérémonie se terminera par un Salut du Saint-Sacrement.

N.-DAME de L'ASSOMPTION, MACKAYVILLE

Famille Ecole . . .

Les paroissiens qui ont des enfants fréquentant l'école sont invités à suivre les réunions Famille Ecole, qui auront lieu tous les prochains mardis et mercredis.

Le mardi soir à 8 hres pour les hommes et le mercredi soir à 8 hres, pour les dames.

Ces réunions traiteront du rôle des parents dans l'éducation de l'atmosphère du foyer et de la collaboration avec les professeurs et les commissaires d'école.

ST-HUBERT

La Société St-Jean-Baptiste de St-Hubert organise une soirée théâtrale pour le 15 février prochain.

Le programme comprend 4 comédies qui seront certainement goûtées du public.

"A quoi rêve Jacqueline."
"La diplomatie en ménage".
"La petite orpheline".
"Madame Gribiche cherche un logement".

Les rôles seront remplis par des artistes de la paroisse.

LA NATIVITE, LAPRAIRIE

Retraite fermée . . .

La retraite fermée des hommes aura lieu à la Villa St-Jean, du 14 au 16 février, du vendredi soir au dimanche après-midi. Voici les noms des responsables ou organisateurs auxquels vous voudrez bien donner vos noms: MM. Jean-Marie Langlois, L. Bisaillon, Gordon Ashfield, Réal Guillierier, Gérard Dufresne, Ernest Lemieux et Jean-Marc Roy.

NOTRE-DAME-DE-GRACES, VILLE JACQUES-CARTIER

Tous les Lacordaires et Jeanne-d'Arc, de la paroisse et leurs amis sont invités à se rendre à la Cathédrale de St-Jean, pour le 15 février prochain pour y réciter le chapelet avec Son Excellence Mgr. Gérard-Marie Coderre.

La réunion générale des membres de l'Agrégation du Très Saint-Sacrement, aura lieu à l'église paroissiale de Notre-Dame de Grâces, Blvd Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier, P.Q., mardi le 11 février prochain, à 8.30 P.M.

Cette réunion qui a lieu régulièrement tous les deuxièmes mardis de chaque mois, consiste en une heure sainte dialoguée suivie d'une basse-messe dialoguée au cours de laquelle il y a distribution de la Sainte Communion.

Non seulement les membres mais tous les fidèles de la région sont cordialement invités.

Jésus Hostie vous attend.

(Communiqué)

ST-ANTOINE
Partie de cartes

eJudi soir, le 16 février aura lieu une grande partie de cartes à la salle du Collège, Chemin-Chambly.

Cette partie de cartes marquera l'ouverture officielle de la Semaine de Charité, qui se terminera le 3 mars prochain.

Statistiques démographiques

La paroisse St-Antoine, de Longueuil, compte 1742 familles, soit 6,713 personnes. Il y a 5,763 communiants et 950 non communiants.

Au cours de l'année, il y eût 152 baptêmes, 48 mariages et 152 sépultures.

Confirmation

La cérémonie de Confirmation, cette année aura lieu le 1er mars prochain à 7.30 hres p.m.

ST-PIERRE-APOTRE
Campagne de Charité

La Campagne de Charité qui se terminera le 18 février prochain va bon train.

Déjà, quelques auxiliaires ont terminé leur travail. Tous les soirs jusqu'à 10.00 hres, les chefs d'équipes seront au sous-sol de l'église pour recevoir les auxiliaires.

Séance de puériculture

Jeudi après-midi, le 13 février, il y aura séance de puériculture et d'immunisation au sous-sol de l'église.

Confirmation des enfants

Les enfants de la paroisse seront confirmés le 3 mars prochain. Pour la circonstance les enfants seront habillés chaudement, proprement, mais sans costume spécial. Les petites filles ne porteront pas de voiles. Elles les porteront lors de leur première communion qui coïncidera avec la Fête-Dieu.

ST-LAMBERT
Causerie à l'école Eulalie-Durocher

Une causerie sur "l'éducation cinématographique de la jeunesse" sera donnée le 12 février prochain à 8.00 hres p.m., à l'école Eulalie-Durocher de St-Lambert.

Le conférencier sera M. André Ruszkowski, secrétaire général aux relations extérieures de l'Office Catholique International du Cinéma.

ST-GEORGES DE MONTREAL-SUD

Les retraites paroissiales débuteront le 23 février prochain et seront prêchées par les RR. PP. Champagne et Paradis, o.m.i.

Confirmation

Les enfants de cette paroisse seront confirmés le 17 mars prochain à 7.30 hres du soir.

ST-PIE X, V.J.C.
Retraites paroissiales

Les retraites de cette paroisse comenceront le 23 février prochain et seront prêchées par le R.P. Bégin, Rédemptoriste.

La semaine du 23 février sera une semaine de prières préparatoires à la retraite.

Tous les paroissiens sont invités à suivre ces pieux exercices. La semaine suivante, le 3 mars, aura lieu la retraite des Dames et jeunes filles qui sera suivie par la retraite pour hommes et jeunes gens, le 9 mars prochain.

Magnifique succès des noces de perle de M. et Mme E. de Grandpré

Danses de folklore, chants canadiens, goûter égaient les nombreux parents et amis réunis à la salle paroissiale Ste-Louise-de-Marillac.

Samedi soir le 8 février, un grand nombre de parents et d'amis étaient réunis à la salle paroissiale de Ste-Louise-de-Marillac à Mtl-Sud, pour fêter les noces de "PERLE" de M. et Mme Emile De-Grand-Pré.

Après lecture d'une adresse en l'honneur des heureux jubilaires, par Mlle Lise St-Amand, présentation d'un bouquet par Mlle Carole St-Amand, et d'une bourse à M. E. DeGrand-Pré par Mlle Diane St-Amand, le maître de cérémonie M. J. Chevalier fit revivre en une courte biographie, les faits saillants de la vie de M. et Mme Emile De-Grand-Pré. Etabli à Macamic à l'âge de 16 ans, M. E. De-Grand-Pré sut à force de travail, de ténacité, de courage et d'héroïsme, se tailler dans la forêt vierge une terre neuve qui fait l'admiration de la région de Macamic.

M. E. De Grand-Pré remercia en termes émouvants, les nombreux parents et amis qui étaient venus rehausser de leur présence cette célébration de ses noces de Perles.

M. E. Richer, sut en termes choisis, exprimer toute l'admiration de la population de Mtl-Sud pour le civisme dont fait preuve M. et Mme Emile De Grand-Pré.

Des danses de folklores, des chants canadiens, et un goûter exquis, clôture cette mémorable soirée, dont toutes les personnes présentes garderont un excellent souvenir.

Parmi les personnes présentes l'on remarquait: M. le curé J.-Charles Côté, M. et Mme A. St-Amand, père et mère de l'heureuse jubilaire Mme E. De Grand-Pré, M. et Mme G. St-Amand, M. et Mme Benoit St-Amand, Impériales, Madame de Pompadour, Berlioz, Mère Marie-Anne, Franz Shubert, Mère d'Youville, Mozart, La Famille Trapp et autres.

Pour la jeunesse
Collection Bernage.

Brigitte aux champs, Brigitte et le sourire des Enfants, Brigitte sous le ciel gris, Brigitte et les caprices de Roseline, La marguerite refleurira, l'Age de Ailes, Brigitte jeune fille, Espérance, Tutelle de cousine Linette, Le matin d'un beau jour, Petite fille tombée de la lune, Liberté, chérie, Jeunesse, Mamie Soleil.

Nous avons aussi une collection très intéressante de livres d'auteurs canadiens que vous lirez avec plaisir. Votre visite est sollicitée.

Mme Gaston Cousineau
Section française.



LEO LeBRUN

The London Life Insurance Company has announced the appointment of Leo LeBrun as Superintendent of the St. Lambert Industrial Branch. He succeeds Fernand Savard, who has been appointed City Manager of the Company's Verdun agency. Mr. LeBrun joined the London Life at Timmins in 1945. He subsequently served in Noranda, and in Val d'Or, where he was appointed Superintendent in 1953.

A la Biblio de Saint-Lambert

LE VATICAN ET LA GUERRE 1939

Ce livre représente le document historique le plus formidable et le plus complet qu'on ait publié depuis le début de la guerre. Ce magistral ouvrage renseigne entièrement sur la politique du Vatican en regard du conflit mondial, expose les données des intrigues internationales qui se sont nouées et dénouées autour du trône pontifical. Ce livre constitue un guide sûr et impartial, et l'on ne pourra comprendre parfaitement le rôle du Vatican dans cette guerre, sans tenir compte de ses révélations.

BIOGRAPHIES

Louis XIV, Mère Marie-Rose, Louis II, Joséphine, Christine de Suède, Marie Stuart, Ste-Thérèse de Lisieux, Mgr Laflèche et son temps, Altesses

Les autorités du ministère du Travail évaluent à 30,000 le nombre de nouveaux emplois créés dans l'industrie de la construction au cours de 1957.

Une lacune à combler

Souhaiteriez-vous que nos jeunes de la rive sud aient enfin l'occasion de parfaire l'éducation complète que vous désirez pour vos enfants.

Tous les gens bien pensants seront heureux d'apprendre que les jeunes gens de notre région pourront bientôt sans qu'il en coûte un sou acquérir une véritable formation de chef et développer chez eux la maîtrise de soi, la discipline du caractère et l'énergie physique qu'assure une tenue digne et parfaite.

En effet, des démarches sont en cours avec les autorités compétentes de toutes les municipalités environnantes pour la fondation d'un corps de cadets qui sera l'orgueil de la rive sud tout en offrant à nos jeunes des loisirs sains et profitables.

Les personnes rencontrées jusqu'ici sont toutes sympathiques au projet et des corps publics ont déjà promis leur appui. Donc si toutes les personnes intéressées collaborent, vous pourrez voir dans un avenir rapproché vos enfants de 14 à 18 ans rehausser par leur tenue impeccable toutes les démonstrations publiques de notre région.

Bientôt dans ce journal vous trouverez de plus amples informations.

Pour renseignements supplémentaires on appeler dès maintenant OR. 1-9174 de 4 heures à 6 heures.

Communiqué.

MEDECINS de GARDE



EMERGENCY CALLS for DOCTOR

FEB. 15 — 16 FEV.

- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE:
  Dr P. Harel — OR. 1-5330
- CITE JACQUES-CARTIER:
  Dr R. Girard — OR. 4-8217
- LONGUEUIL — MONTREAL-SUD
  Dr F. Lamarre — OR. 4-9336

— SERVICE D'AMBULANCE —
A DOMICILE : VOTRE MEDECIN.
ACCIDENT DE LA ROUTE : VOTRE POLICE LOCALE.

Debonaire LTD

• MEN'S AND BOYS' WEAR • • MERCERIE POUR HOMMES et GARCONS •

CENTRE D'ACHATS VILLE JACQUES-CARTIER SHOPPING CENTRE



Vient d'arriver — Just Arrived

Venez voir nos jackets et pantalons de printemps

See our new Spring styles of jackets and trousers

Coupe-vent "UTEX" Jackets

Popeline, reversible dans un choix de modèles divers. Grandeurs: 34 à 44 (Reg.: 12.95) 9.95

Poplin reversible jackets in a variety of patterns and colors. Sizes: 34 to 44 for men and youngmen

First Quality Suede JACKETS

Suède de 1ère qualité

Brun et marin Gr.: 34 à 46 — Brown or navy Sizes 34 to 46

(Reg.: 19.95) 14.95



• SPECIAL •

PANTALONS pour HOMMES — MEN'S SLACKS

Grand assortiment de couleurs et modèles dans les grandeurs 29 à 44 (Reg.: 9.95) 6.95

Plain and fancy in a wide variety of colors and patterns. Sizes 29 to 44

FLANELLE WORSTED 15.95

100% laine. Gris medium, charcoal, brun, chocolat. Grandeurs: 29 à 44

Fine Worsted Flannel

100% pure wool - Medium grey, brown, charcoal, chocolate. Sizes 29 to 44

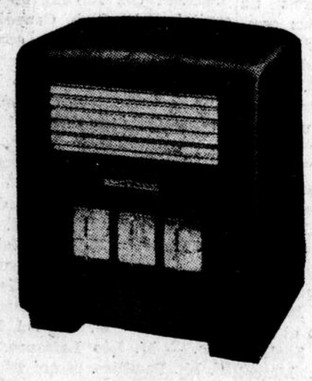
Ouvert Mardi
Jeudi et vendredi soirs jusqu'à 9.30 p.m.
CENTRE D'ACHATS

Debonaire VILLE JACQUES-CARTIER

Open Tuesday
Thursday and Friday nights till 9.30 p.m.
SHOPPING CENTRE

FOURNAISE CHEVALIER

TELLEMENT PLUS PROPRE



. . . et aussi tellement plus efficace! Sans installation spéciale, sans odeur, silencieuse, facile à régler et d'un haut rendement . . .

- Pas de combustible à manipuler
- Pas de cendres
- Pas de fumée, pas de graisse, pas de suie
- Et, de plus, élégante comme un meuble!

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE. IL DONNE PLUS DE CHALEUR PLUS VITE ET PLUS ECONOMIQUEMENT

Chevalier GAZ PROPANE INC.

918, rue Victoria, Montréal-Sud, Tél.: OR. 7-2871

SAINT-JEAN: 142, Montée Saint-Luc (Autrefois ARMAND REMILLARD) Fl. 8-3888

Succursale à LaPrairie: 36, rue Ste-Marie, Tél: OL. 9-1393

Pour mieux vous servir, ouverts tous les soirs jusqu'à 10h.

CHRS

SYNTONISEZ "le poste de la Rive-Sud"

POUR ETRE AU COURANT DES DERNIERS DEVELOPPEMENTS QUI ONT MARQUE NOTRE REGION

1090 au cadran

HEBDOMADAIRE BILINGUE
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Edité par : La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée
Published by :

198 Chemin Chambly Longueuil OR. 4-6251

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

18,500 COPIES

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Circulation :

Authorised as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

Abonnement annuel: $2.50

EDITORIAL

Le rôle primordial du maître électricien

La Semaine provinciale de l'électricité a pour but de mettre en relief le rôle important que joue l'entrepreneur électricien dans l'industrie électrique et le domaine public. Celui-ci, en effet, constitue l'intermédiaire direct auprès du consommateur pour la vente et surtout l'installation du matériel électrique et des nombreux appareils maintenant en usage dans notre vie moderne.

L'entrepreneur en électricité doit d'abord subir un apprentissage de plusieurs années avant de pouvoir pratiquer le métier d'électricien parce que, dans notre province, le gouvernement régit le métier depuis près de trente années dans le but de protéger les citoyens contre les dangers que présente l'usage de l'électricité.

Seul le maitre électricien compétent peut réaliser une installation en tous points sécuritaire, c'est-à-dire une installation qui assure le maximum de protection.

Malheureusement chaque année une longue liste de tragédies se traduisent et sont attribuables à des installations trop vieilles ou faites par des amateurs. Le rôle de l'électricien, répétons-le, est primordial et il est à souhaiter que l'exemple de la province de Québec soit suivi dans le pays tout entier.

L'usage de l'électricité qui est tellement généralisé de nos jours demande une attention spéciale des législateurs pour tout ce qui touche de près ou de loin la formation et la surveillance de l'électricien à quelque rang qu'il appartienne: apprenti, compagnon, entrepreneur. Le public en général exige de plus en plus une plus grande sécurité et son entrepreneur en électricité possède toutes les qualités que comportent ses lourdes responsabilités, l'électricité étant à la fois un fluide de vie ou de mort.

L'évolution constante de la science électrique demande de jour en jour plus de connaissances de la part du maitre électricien, lequel doit étudier constamment pour se tenir à la page et être en mesure de mieux servir le public en général. Dans la province de Québec, personne autre que les membres de la Corporation des maitres électriciens ne peut réaliser des installations de quelque nature que ce soit, car il faut se convaincre qu'une installation, si minime soit-elle, peut être la cause d'un désastre important, si elle n'est pas faite suivant les données prescrites par les lois et les codes en usage pour de telles installations.

Le public doit donc soumettre à l'électricien qualifié tout ce qui de près ou de loin a trait aux installations électriques et jamais, et pour aucune considération, il ne doit essayer lui-même de jouer à l'électricien, car en agissant de la sorte il s'expose en même temps, ainsi que les membres de sa famille aux pires surprises.

Le maitre électricien est de toute évidence celui que le public doit consulter dans toute question d'installation ou de réparations électriques. C'est l'homme de confiance dans la matière. Evitons toujours de confier nos problèmes de ce genre aux aventuriers du métier, si nous voulons être à l'abri des dangers que comporte l'usage de l'électricité.

L'électricité constitue de toute évidence la chose la plus indispensable au confort et au bien-être de notre monde moderne. Comment concevoir notre vie sans l'électricité dans l'éclairage, le chauffage, la force motrice, les moyens de transports, la transmission de la parole et de l'image, la thérapeutique. Les recherches scientifiques sont également facilitées par les merveilleux cerveaux électriques ou les innombrables appareils électriques et électroniques dont le nombre augmente constamment.

Cet aperçu sommaire nous démontre bien clairement le rôle primordial de l'électricien et nous indique jusqu'à quel point il est sage et même indispensable de le consulter en tout ce qui a trait aux innombrables applications de la science électrique.

Pour vivre mieux et en toute sécurité avec l'électricité, confions-nous au maitre électricien, dont la compétence est reconnue, c'est-à-dire au maitre électricien de notre ville et de notre région.

Les nouveaux élus chez les Francs...

UN RECORD POUR NOTRE PRESIDENT

L'assistance nombreuse à notre dernier souper régulier sera considéré comme un record dans les annales de notre Club. Notre Président Franc Maurice Brault, se réjouit d'avoir réussi ce tour de force en invitant un groupe de notables des plus connus dans notre jolie Cité de Longueuil (qui entre hélas ! dans ses 301e année... et qui est considérée comme la Duchesse des Bords du St-Laurent, comme le dit si bien M. le Maire, Franc Paul Pratt... titre de beaucoup préférable à celui qu'on lui donnait en 1928 soit: le Brookyn de Montréal.)

De cette impressionnante réunion nous garderons un précieux souvenir. Tous semblaient être heureux de se rencontrer et de prendre part à l'entrain qui règnait. Ce qui fit dire à Franc Président, après avoir souhaité une cordiale bienvenue,... ces paroles abracadabrante: ..."pas de poli...cri...tique"! ...Messieurs... et sur ce je vous présente en commençant par la table d'honneur:

M. l'abbé Roger Cyr, notre animateur spirituel, que tous connaissent bien. — M. Médard Déniger, échevin et président de la Comm. Scolaire de Longueuil. — M. Marcel Mongeau, échevin, homme estimé qui a fait ses preuves. — M. Jean-Armand, échevin et comptable agréé. — M. Maurice "Butch" Bouchard, le tout p'tit, mais bon garçon, président des Royaux et ex-capitaine du Club Canadien. — M. Roméo Bourdon, secrétaire de la Comm. Scolaire de Longueuil. — M. Antonio Labrun, homme très dévoué et ex-échevin regretté de 1956. — M. Dr Pierre Jodoin, le "Doc", homme de grand coeur et grand ami de la race chevaline. — M. René Caron, dessinateur. — M. Léo David, directeur de la Palestre Nationale. — M. Laurent Lamarre. M. J.-P. Perron. — M. Georges Dupaul. — M. Lucien Casgrain. — M. Conrad Lavoie. — M. Léo Lafrance. — M. Ph. Paradis... ce qui fit dire à quelqu'un... La... voie de La France va au Paradis... — M. Alma. Poirier. — M. Paul Potvin, descendant d'une ancienne famille d'électriciens, de Longueuil. — M. Grégoire Bellemarre. — M. Jean Boucher, commissaire de la Comm. Scolaire de Longueuil. — M. Willie Lecuyer.

Après le chant de bienvenue, Franc Rosario Therrien fit l'appel des membres. Les présents répondirent avec leur petite pensée... bien pensée... Il y avait quelques absences motivées, mais nous aurions aimé que notre bout-en-train soit présent! C'est vrai Franc Roger...!

Festin des mieux réussi.

Tout le monde se régala d'un repas au poulet rôti et chacun y allait de son petit gag, afin de remplir la cassette de notre grand maitre Franc Wilfrid Guertin,... qui est maintenant rétabli de son opération... d'amygdales! "Richelieu" qui voulaient montrer leur âme charitable, notre hardi Franc Roger Blain, suggéra une petite collecte générale, pendant laquelle le président fermera les yeux et méditera pour quelques minutes, stratagème qui réussit bien et les "clic clic" dans la cassette du grand maitre furent nombreux... Mais il ne faut pas oublier que ce proposeur se fit attrapper par un Franc qui nous fit remarquer que Franc Roger Blain venait d'acheter une auto... neuve... ce qui lui valut une petite amende...

$150 PAR MOIS VOTRE VIE DURANT, A PARTIR DE 60 ANS

Voici une police qui pourvoira à votre famille si vous mourez, ou à vos années de retraite si vous vivez... Vous effectuez des paiements réguliers à la Sun Life du Canada... puis, à l'âge de 60 ans, vous commencez à recevoir $150 par mois votre vie durant ou, si vous aimez mieux, $25,723 comptant. Cependant, vous pouvez accroître ces deux montants en laissant vos dividendes en dépôt. Si vous mourez avant 60 ans, nous paierons immédiatement un montant minimum de $15,000 à votre famille... ce montant augmentera en proportion de la période pendant laquelle la police aura été maintenue en vigueur.

Remplissez la formule ci-dessous et vous recevrez les détails relatifs à vos exigences personnelles. Nous pouvons modifier la police afin de garantir le versement de différentes sommes comptant ou différents montants de pension à 60 ans ou à 65 ans.

M. H. KAHLE
A/S Sun Life du Canada - Succursale Jean-Talon

Nom .....
Adresse .....
Occupation .....
Date exacte de naissance .....
Les données ci-dessus s'appliquent aux hommes. Les femmes peuvent se procurer une police semblable.

Centenaire des Apparitions de Lourdes

2e Apparition: - Dimanche 14 février 1858

Un groupe de fillettes, car la nouvelle commence à s'ébruiter, accompagnent Bernadette à la Grotte. Bernadette jette de l'eau bénite à la Dame: "Elle n'a pas peur de l'eau bénite, elle sourit".

Les enfants s'enfuient effrayées par la beauté soudaine de Bernadette qui est tombée en extase.

Bonne chance aux trois nouveaux échevins de Longueuil

Trois nouveaux conseillers occupent à Longueuil deux sièges que leurs occupants, MM. Ulysse Mailloux et Benoit Francoeur, avaient laissés sans idée de retour, et un troisième siège que le Dr E.H. Letellier n'a pas quitté sans une lutte acharnée.

Les passes d'armes sont terminées. Dieu en soit loué ! Voyons maintenant les tâches qui se présentent aux nouveaux élus.

Le vote populaire, si l'on en croit les résultats, a été assez fort pour que les nouveaux conseillers puissent se considérer comme vraiment désirés par le peuple.

MM. Médard Deniger, Marcel Mongeau et Jean Armand sont considérés comme des hommes d'affaires. Le premier dirige une maison de bon renom aux portes nord-ouest de Longueuil, le second a déjà administré une épicerie fort achalandée et prospère et mène à bien diverses campagnes de charité, le troisième est comptable.

Il est fort probable que leurs qualités d'hommes intéressés aux affaires et à la finance ne soient pas étrangères au choix populaire. Longueuil, dit-on depuis plusieurs années, a besoin d'un sang nouveau, et plus particulièrement, d'administrateurs audacieux qui puissent la sortir de son ornière tricentenaire et de la cage qu'elle s'est bâtie en voulant restreindre son développement résidentiel et surtout industriel.

La tâche des nouveaux administrateurs est lourde. Nous espérons qu'ils sauront mettre à profit pour leurs concitoyens les qualités d'hommes d'affaires qui les ont si bien servis.

De toute façon, nous leur souhaitons bonne chance. Il n'est pas facile d'administrer la chose publique. Et la population attend beaucoup d'eux. A preuve le vote qu'ils ont obtenu. Puissent-ils donc accomplir ce qu'on attend d'eux.

En partant, ils sont assurés de la coopération sincère et honnête de tous.

Billet de la semaine

Dans le dernier article, j'insistais sur le fait qu'une bonne éducation demande une bonne paire de parents. J'aurais dû ajouter. . . de parents amoureux de leurs enfants car l'amour qui est à la base de la vie fait trop souvent défaut entre les deux parties. Vous vous écriez: comment ne pas aimer ses enfants? Hélas! le coeur, petit moteur qui vous permet d'exister, ne connait pas toujours la douceur du sentiment. Et Comme nous vivons au siècle du béton armé, il s'est bardé de fer lui aussi pour être à la page et par peur du ridicule.

La délinquence juvénile vient de ce que les enfants en cause sont fils de parents séparés, fils illégitimes ou enfants dont on s'occupe très peu. Ce qui revient à dire que le manque d'équilibre moral chez bien des jeunes vient tout bonnement d'une absence de tendresse durant leurs premières années de vie.

L'enfant, pour grandir normalement a un besoin intense d'amour. Il en a soif, il en demande sans cesse, c'est l'appui à sa faiblesse. Il veut se sentir aimer, se l'entendre dire tandis que lui ne demande pas mieux que de laisser parler son coeur d'enfant.

C'est étrange de voir à quel point des parents n'osent pas montrer de l'affection envers leurs enfants. Ils les aiment, bien sûr, mais ils croient qu'il faut de la rigidité, un peu de distance entre les deux générations et même de la froideur si on veut réussir à faire des adultes qui feront de leur vie, un succès. Ils croient les amollir en extériorisant leurs sentiments quand au contraire, ils leur font un bouclier contre les orages de la vie. L'amour dont on entoure ses enfants, l'amour vécu, l'amour intense, leur donne le bel équilibre qui permettra plus tard à ces mêmes enfants la compréhension de la vie et la juste équité.

Il y a deux grands commandements qui renferment tous les autres et les rendent même presque inutiles si les deux premiers sont bien compris. "Aime ton Dieu et ton prochain comme toi-même". . . Dans ces deux commandements, il n'est question que d'amour mais à part les avoir étudiés et répétés afin d'obtenir sur les bancs de l'école une bonne note de catéchisme, qu'en avons-nous fait?

Quand il est question d'amour, on imagine tout de suite des tourtereaux en train de se becqueter quand l'amour a sa gamme de couleurs, ses tonalités et sa mystique.

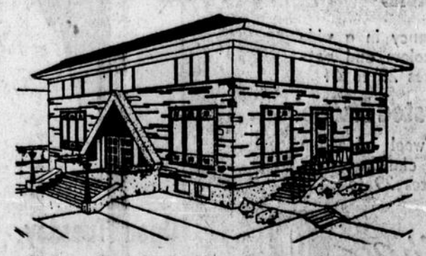
Ayez un tout petit instant de réflexion, un bref examen de conscience et vous aurez en gros plan la caricature de l'Amour.

Thérèse GIROUARD

LUNETTES
G. CARRIERE
OPTICIENS D'ORDONNANCES
PRESCRIPTIONS D'OCULISTES — REPARATIONS
27, rue St-Jacques LONGUEUIL OR 4-6158

DR JACQUES THIBAULT
CHIRURGIEN - DENTISTE
SURGEON - DENTIST
Pour appointement appelez OR. 4-0989 For appointment call
121 ST-CHARLES OUEST LONGUEUIL

Dr G. MORISSETTE — OR 4-1222
SPECIALISTE POUR ENFANTS
Dr A. LAROUCHE — — OR 4-6315
CHIRURGIEN DENTISTE
Dr J.-L. TESSIER — — OR 4-6001
OCULISTE — NEZ — GORGE — OREILLE
87A, ouest ST-CHARLES — LONGUEUIL



Salon Funéraire — Funeral Parlor
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. LEMOYNE LONGUEUIL
BUREAU : 811 ST-JACQUES — OR. 4-0756



Jos. Pitre Inc.
Directeur de Funérailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
AIR CLIMATISE
68 ouest, rue St-Charles West, Longueuil OR. 4-6239

CARTES Professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
203 RUE ST-ALEXANDRE OR. 4-1563
Hres de bureau : Toute la journée de 9 heures à 5 heures. Lundi, mercredi, vendredi soirs de 7.30 à 9.30 h.

Jean-G. Peloquin, C. A.
APPELER VI. 5-2783 ou OR. 4-6895 pour entrevue au bureau de Montréal-Sud ou Longueuil le soir
PELOQUIN & HUNTER
COMPTABLES AGREES
132 ouest, St-Jacques Suite 813

Rés.: 213 Boul. Quinn, OR. 7-3321
Office Hours: 9 à 9: Heures de Bureau: Samedi Jusqu'a m:di
DR J. MIGNAULT
CHIRURGIEN-DENTISTE
SURGEON-DENTISTE
Centre Médical et Dentaire
415, STE-HELENE. OR 4-6311

Gaston Péloquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Coin River et Avenue Walnut,
ST-LAMBERT, OR 1-2561

GERVAISE BRISSON
B.A. L.L.L.
AVOCAT
de l'Etude Brisson et Brisson
152 E. N.-Dame Montréal
UN. 6-8784

Dr Marcel Léger
Veterinary Surgeon
Vétérinaire
200 Elm St. St. Lambert
Office phone OR. 1-0497

Tél.: OR. 1-9202
Dr R. Huot
Médecin - chirurgien
Heures de bureau : 2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.
296 Elm - St-Lambert

JEAN GRONDIN
ARCHITECTE
183 Guilbault OR. 7-1466

Dr PIERRE HAREL
Médecine générale - Maternité
HEURE DE BUREAU
ST-HUBERT —
Lundi, mercredi, vendredi
MACKAYVILLE —
Mardi, jeudi, samedi
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m. (ex. sam.)
3110 Grande Allée - OR 1-7440
2 Montée St-Hubert, OR 1-8240
Tél. de nuit: 10 p.m. à 10 a.m. OR 1-5330

EXAMEN DE LA VUE
Dr Marcel Proulx
OPTOMETRISTE
Tél.: OR 4-0588
De 10 a.m. à 9 p.m. tous les jours
25, ST-CHARLES Ouest, LONGUEUIL

LOUIS L'HEUREUX
Diplômé de l'Université McGill
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
Résidence : 198 Guilbault Longueuil OR 4-9273
Bureau : 30 de l'Epée, Outremont, CR 7-2446

MARIO DUMESNIL
AVOCAT - LAWYER
Heures de bureau : mardi et jeudi de 7 à 9 p.m.
Office hours : Tuesday and Thursday, from 7 to 9 p.m.
OR 1-9295 — UN 6-6913
482 Victoria, St-Lambert

Examen de la vue
René VARIN, L.Sc.O.OD.
Eye Sieght Specialist
Optométriste
Phone: OR 1-9295
482 Victoria, St-Lambert
Eye Tested

MARCEL CORDEAU
Notaire — Notary
Montreal Office : AV. 5-3115
BOURKE, STEVENSON, PRATT, WAYLAND and CORDEAU
Notaries
Le soir sur appointement : OR 1-4926
130, Ave SANFORD
ST-LAMBERT

COMPTABLES AGREES
Bastien & Barrière
C.A.
Comptables agréés
Chartered accountants
84 ouest, rue NOTRE-DAME MONTREAL PL. 6885
François J. BASTIEN, C.A.
388 FIRST Avenue ST. LAMBERT OR 1-7877
Roland BARRIERE, C.A.
186 REGENT ST-LAMBERT OR 1-3611
Georges BORDUAS, C.A.

LEMIEUX & TETREAULT
Ingénieurs professionnels
Arpenteur-géomètre
Boul. Ste-Elisabeth coin St-Henri
Laprairie, OL 9-0681



Raymond SOUCIE
491 Riverside Dr. OR. 1-7461
ASSURANCES GENERALES
ST-LAMBERT
• FEU • VOL
BRIS DE GLACE - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
FEU - VOL
AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE
PROTECTION
VIE, ETC.
Henri LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

VIE
FEU
VOL
BRIS DE GLACE
MALADIE
RESPONSABILITE
ACCIDENTS
AUTOMOBILE
Pour vos assurances consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
500 Place d'Armes — Montréal — BE. 2041
180 St-Alexandre — Longueuil — OR. 4-6676

En 1957, les lignes aériennes du Pacifique Canadien ont inauguré trois nouveaux services internationaux — au Portugal, en Espagne et au Chili.

Depuis 1946, la population de l'Ontario a augmenté de 1,500,000 personnes.

Des parents se rencontrent à Longueuil pour discuter l'émission télévisée "Affaires de famille"

Une dizaine de personnes se réunissent chez J. P. Tremblay, sous les auspices de l'Union des Familles de Longueuil. — Le programme "Affaires de famille" plaît plus aux participants que l'émission "Profils d'adolescents".

Sous le patronage de l'Union des Familles de Longueuil, le 29 novembre 1957, se réunissait un groupe d'une dizaine de personnes au domicile de M. J.-P. Tremblay.

Le but de cette réunion était double. Il s'agissait d'abord d'étudier les questions qui seraient soulevées par le programme "Affaires de famille" et deuxièmement de connaître si les participants préféraient la formule du programme de l'an dernier "Profil d'adolescents" ou la formule du programme "Affaires de famille".

La direction de la discussion a été confiée à M. J.-P. Tremblay, notre hôte. Il a semblé plutôt facile de trouver des défauts au programme "Profil d'adolescent". Le programme de l'an dernier se limitait à illustrer les situations et problèmes présentés par les adolescents de 12 à 18 ans environ, et par ce fait même, l'intérêt n'était suscité que dans les familles qui avaient des adolescents de cet âge.

Il faut noter que c'est avec plaisir, qu'on a appris la nouvelle, que le programme était présenté à une heure plus tardive au cours de sa deuxième année. C'était une amélioration.

On a déploré les exemples présentés à "Profil d'adolescents", comme étant trop extrêmes, et démontrant à peu près toujours des situations où les parents avaient grossièrement tort. Même pour ceux qui sont prêts à admettre que les parents ont beaucoup à apprendre pour arriver à la solution des problèmes d'éducation apportés par l'adolescence, il leur est difficile d'admettre que les parents soient dépourvus entièrement d'intelligence et de compréhension. Or les exemples présentaient justement des parents qui semblaient privés de tout sens commun.

Souvent cette situation a soulevé un autre problème, portant les adolescents à l'écoute à conclure que les parents, sont, en définitive, des êtres dont le jugement laisse à désirer.

Il nous a donc semblé que la formule était trop négative, manquait de vraisemblance et que les suggestions faites n'étaient pas assez définies. Tous cependant ont convenu, que la délinquance juvénile se prêtait mieux à la dramatisation et que les exemples extrêmes pouvaient frapper davantage l'imagination. Sous cet angle, quelques invités considéraient les sujets de l'an dernier comme étant plus captivants.

Le programme "Affaires de famille" a plu davantage à la majorité des participants. D'abord, la formule est plus positive et atteint plus de familles touchées par ces problèmes. On s'est accordé à trouver que le sketch, raccourci pour permettre une discussion plus longue est tout à l'avantage des auditeurs. Le fait d'inviter un spécialiste est une autre innovation heureuse, et l'on offre plus souvent que l'an dernier des solutions aux problèmes soulevés par le sketch, au cours du dialogue qui suit. Les programmes portent presque tous sur les problèmes d'argent et l'on a exprimé le désir que cette unité soit brisée de temps à autre par un autre sujet d'actualité.

Ce soir-là, nous avons écouté et regardé l'émission dans laquelle il était question des frais de scolarité au cours classique. En résumé, le sketch présentait le cas d'un garçon de 13 ans qui veut devenir avocat ou ingénieur et dont le père, salarié, gagne $58.50 par semaine pour pourvoir aux besoins d'une famille de trois enfants. Le garçon qui réussit bien en classe, possède les qualifications requises pour entreprendre des études classiques et universitaires. Mais voilà... il ne les entreprendra pas... faute d'argent. Le garçon de M. Smith, un autre commis au même magasin où le père travaille, pourra se rendre à l'université parce que les frais de scolarité au high school sont à peu près gratuits, ce qui n'est pas le cas pour le classique.

DISCUSSION :

Ce qui nous a tout d'abord frappé c'est la différence des moyens d'éducation à la portée du jeune canadien d'expression française comparés à ceux mis à la disposition du jeune canadien anglais. Dès l'âge de 13 ans, l'adolescent canadien français commence des études coûteuses alors que le jeune anglais peut continuer ses études vers l'université où il peut subvenir lui-même à ses frais de scolarité par des emplois de vacances.

A 13 ans, le jeune canadien français doit payer pour le cours classique alors qu'il ne peut encore gagner.

On a admis cependant que des changements sont en cours dans l'organisation de l'Instruction publique. On a déploré, toutefois, que ces changements se fassent avec autant de lenteur.

La discussion, sur ce dernier point, nous a amené à constater qu'il existe plusieurs professions nouvelles et qu'ainsi de nombreuses options se présentent au jeune élève. A moins d'être un spécialiste en orientation, il ne paraît plus possible pour les parents de donner facilement des renseignements pour guider leurs enfants dans le choix des études à poursuivre.

On se demande ce que l'Union des familles pourrait faire à ce sujet. La création d'un service spécial de renseignements pourrait être très utile aux parents. On a souligné l'existence de la brochure "Inventaire éducationnel du Québec" de l'abbé Georges Levasseur, qui pourrait être plus répandue dans le public.

Les parents, qui ont pris part à cette discussion, ont apprécié ce genre de réunion, qui permet un échange d'idées profitable autour d'un sujet sérieux.

Pierre Daigneault.

Le taux de la taxe foncière légèrement haussé à Mackayville

Mackayville, 5. — Le taux de la taxe foncière a été portée de 95 cents à $1 du $100 d'évaluation à Mackayville, mardi soir, alors qu'a également été adopté le budget de l'année en cours.

Ce budget prévoit des revenus s'élevant à $177,600 et des dépenses atteignant $174,930, ce qui laissera à la fin de l'exercice un surplus de $2,670.

Le coût de l'achat d'un camion à incendie et d'un chargeur mécanique est prévu à même le budget.

Les taxes spéciales approuvées au cours de la même réunion du conseil sont: 6 cents le pied de front pour la construction des conduites d'aque duc, $8 par commerce et $4 par maison privée pour l'enlèvement des ordures ménagères, 3 cents le pied de front pour l'enlèvement de la neige, 8 cents les $100 d'évaluation pour le nouvel hôtel de ville et 14 cents le pied de front pour l'éclairage.

Les principaux revenus proviendront: $114,500 de la taxe foncière, calculée sur un rôle d'évaluation de $11,450,000; $29,500 des taxes spéciales, et $7,000 des commerces. Les principales dépenses porteront: $46,500 pour la voirie, $12,300 pour la santé, $42,530 pour l'administration, et $41,500 pour le service de la police et des incendies.

Le budget a été adopté à l'unanimité et le taux de la taxe foncière et les taxes spéciales ont été fixés au cours d'une réunion régulière du conseil municipal, présidée par le maire, M. Paul Provost.

Chez les Conservateurs du Québec

CONFERENCE ANNUELLE LES 5 ET 6 MARS AU JARDIN BOTANIQUE DE MONTREAL

L'Association des Conserveurs de Québec, en collaboration avec le Ministère Provincial de l'Agriculture, tiendra, les 5 et 6 mars 1958, au Jardin Botanique de Montréal, sa Conférence annuelle pour le bénéfice des fabricants de conserves et de leurs techniciens.

L'Association des Conservateurs de Québec, constituée en corporation sans intention pécuniaire, s'est donné pour principal objet de promouvoir l'essor de l'industrie de la conserve de la province de Québec en encourageant la recherche en agriculture et en technologie alimentaire et en favorisant des relations plus cordiales entre conserveurs et producteurs.

Le premier pas à faire vers une industrie plus florissante de la conserve dans le Québec est une amélioration constante de la qualité de nos produits et l'Association des Conserveurs est la première à le réaliser; elle tient donc depuis cinq ans une conférence annuelle au cours de laquelle les problèmes connexes à la mise en conserve d'un produit de qualité supérieure sont étudiés avec le concours d'experts et d'aviseurs techniques.

Signalons que chaque année aussi, des cours sont organisés sur la détection par l'examen au microscope des moisissures dans les produits dérivés de la tomate. L'on a aussi jeté les bases d'un système de classification des tomates à l'état nature, système qui sera bientôt, on l'espère, obligatoire.

Faites-lui prendre tous les jours environ une pinte de lait ST-ALEXANDRE naturellement

OR. 4-4951



Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITÉE

ST-BRUNO DE MONTARVILLE AU CHOCOLAT-CRÉMI

Taylor's

"Le magasin de la famille de la Rive-Sud où la qualité et le service vont de pair".



NOUVEAUX COSTUMES PRINTANIERS POUR DAMES

- Récents modèles
- Nouveaux tissus

29.95
39.95
49.50
59.50

TERRAIN DE STATIONNEMENT
Situé à l'arrière de notre magasin
Entrée rue Notre-Dame

Voyez! Ecoutez! Essayez!

L'Orgue Hammond

que toute personne peut toucher

En démonstration vendredi, 14 février, de 2 hres p.m. à 9 hres p.m. et Samedi, 15 février, de 10 hres a.m. à 6 hres p.m. En collaboration avec la Compagnie Willis Limitée.

CHEMISES SANS REPASSAGE

"Cavalcade" par B.V.D.

Broadcloth blanc de haute qualité
Poignets simples ou doubles. Choix des plus nouveaux collets

CHACUNE 5.95



J. L. Taylor & Sons Ltd

556 Victoria ST-LAMBERT OR. 1-7216

MATERIAUX de CONSTRUCTION
BUILDING MATERIALS



Hardware • Cement
Tools • Paint
Tiles • Bricks
Plumbing • Fireplaces
Doors • Plaster
Roofing Materials
Wall Boards • Insulation
Blown Wool • Pipes

Quincaillerie • Ciment
Outils • Peinture
Tuiles • Briques
Plomberie • Foyers
Portes • Plâtre
Matériaux de toiture
Pl. murales • Insolation
Laine soufflée • Tuyaux

PRENEZ AVANTAGE DE NOTRE
PLAN BUDGETAIRE
pour l'amélioration des maisons

Le crédit minimum est de $100.00 et maximum de $3,000.00 Ce plan permet des remboursements mensuels pour des périodes de six, douze, dix-huit, 24 ou 36 mois, selon votre choix.

TAKE ADVANTAGE OF OUR
BUDGET PLAN
HOME IMPROVEMENT

The minimum credit is $100.00 and the maximum $3,000.00 The repayment plan provides for monthly instalments over periods of six, twelves, eighteen, 24 or 36 months as you may select.

Gavard
BUILDERS SUPPLIES AND LUMBER LTEE

475 Boul. Taschereau Blvd. LAPINIERE
OR. 1-1943

Pour votre • For your
VALENTINE...

A la St-Valentin donnez des BONBONS Laura Secord

Tous les bonbons Laura Secord sont spécialement empaquetés pour la St-Valentin

14 FÉV.

give your Valentine Laura Secord CANDIES

All Laura Secord candies are specially wrapped for St. Valentine's Day.

FEB 14th

Pharmacie LONGUEUIL Pharmacy

PAUL ARCAND, PROP.

2 AUTOMOBILES A VOTRE SERVICE POUR UNE LIVRAISON RAPIDE

OR. 4-6208

45, ST-CHARLES OUEST LONGUEUIL

2 AUTOMOBILES AT YOUR SERVICE FOR A PROMPT DELIVERY

Don't forget your "Valentine"!
Pour la Saint-Valentin!

Vaste choix de cartes de souhaits
Ensembles de plumes et crayons
Articles pour fumeurs - Briquets, etc.

Large assortment of greeting cards
Pen and pencil sets
Smokers' Needs
Lighters

LIBRAIRIE
H. BEAUCHAMP
STATIONERY

49 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-6667

SEMAINE NATIONALE DE L'ELECTRICITE

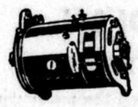
VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ

LIVE BETTER ELECTRICALLY

9 AU 15 FEVRIER 1958

Delphis Roby
Contracteur Electricien
Electrical Contractor
•
799, rue Marmier, Montréal-Sud
OR 4 - 9250

Guy-Olivier Paris
T.D., M.El.
Entrepreneur Electricien
•
469, rue Ste-Hélène, Montréal-Sud
OR 4 - 8873



Presto
Motor Works Co.
3842, rue Henri-Julien, Montréal
AV 8 - 7713
•
J. L. Chamberland, prés.
27 St-Michel, V. J.-C., OR 4 - 0906



Acclamons notre reine de l'électricité Mlle Liliane Potvin

Lacoste Electric
Entrepreneur Electricien
Maurice Lacoste, prés.
•
164 Jeannette, Ville Lemoyne
OR 1 - 0622

Pierre Brossard
Entrepreneur Electricien
Service de 24 heures
•
2, rue Success, Lapinière
OR 1 - 6173 • OR 1 - 6565

Bourdon & Frere
Entrepreneurs Electriciens
Réparations générales
Accessoires Electriques
•
962 Victoria, Montréal-Sud
OR 4 - 9619

R. Ostiguy
Assortiment complet d'accessoires électriques
Appareils "Westinghouse" - Laveuses "Connor"
Balayeuses "Hoover"
Argenterie - Cadeaux
53 ouest, St-Charles Longueuil
OR 4 - 9577

L. Potvin Enr.
Electricien Licencié
Vendeur autorisé "SYLVANIA"
•
135, ouest St-Charles, Longueuil
OR 4 - 1551

Quincaillerie Demers Enr.
Accessoires Electriques
2308 Marie-Victorin, Fatima
OR 4 - 9951

Longueuil Oil Burner Service
Vente - Installation - Réparation
Sales - Repairs - Installation
Jean Biron • Ruby Poirier, props
100 Guillaume, Longueuil
OR 4 - 0925

VIVONS MIEUX...

...avec l'électricité

The Hare and the Tortoise



Remember the Fable of the Hare running a race with the Tortoise? The Hare was so over-confident that he lay down for a rest and fell asleep. He awoke to find it was too late. He couldn't catch up.

How tragic it is that so many people lose the race when victory seems to be within their reach! For life insurance provides a sure and steady way of winning, whether it concerns family security or income for retirement years. You will never be caught napping with the proper Sun Life protection.

Why not discuss your life insurance problems with me today? You will be under no obligation.

CEDRIC "SID" KAZMER
OFFICE HL. 6-6411 HOME OR. 1-0702
SUN LIFE OF CANADA

Beaucoup de vies ont été sauvées parcequ'on savait nager. Tout le monde devrait le savoir. Dans beaucoup de régions du Canada, il est possible d'apprendre à nager en hiver aux centres récréatifs, dans les écoles ou au "Y".

Le maire Chamberland encourage les citoyens à supporter les associations qui sollicitent leur aide à J.-Cartier

Au festival de l'O.T.J. de la paroisse Notre-Dame-de-la-Garde, tenu le 2 février dernier.

Lors du festival organisé dimanche dernier par l'O.T.J. de la paroisse Notre-Dame-de-la-Garde, à Jacques-Cartier, le maire J.-L. Chamberland a non seulement invité les citoyens à supporter les associations qui sollicitent leur aide, mais également à en faire partie, disant que ce serait là faire "un placement et des plus profitables".

"Ce placement, a-t-il affirmé vous rapporterait de trois façons :

1—Fini l'ennui, les journées creuses et les soirées perdues...

2—En acceptant des responsabilités, vous acquerez de nouvelles connaissances, vous apprenez quelque chose tout en vous faisant des amis. des vrais.

3—Vous recevez un salaire, le meilleur des salaires: la satisfaction d'avoir fait plus et mieux, sans contrainte, par apostolat pour vos concitoyens, riches ou pauvres, connus ou inconnus...

"C'est sans doute en pensant à cela que l'abbé Pierre disait: "L'homme de ce temps n'a pas d'échappatoire, et c'est la chance de son rigoureux destin. Il sera le plus malheureux ou le plus heureux de l'histoire passée, selon qu'il continuera, stupide autant que méchant, à chercher à se rendre heureux sans les autres, ou selon que, hardi et rayonnant de paix, il saura que la joie de sa liberté est dans le service de la joie de la liberté de tous."

Ce sont des manifestations comme celle de cet après-midi qui nous font voir jusqu'à quel point nous sommes tous inter-dépendants dans la vie. Au siècle où nous vivons, les besoins sont si grands, les manifestations de la vie communautaire si vastes, que la famille est impuissante à organiser ces nouvelles nécessités de façon satisfaisante. Autrefois, on a jugé utile de former des gouvernements pour s'occuper des grands besoins; système monétaire, importations, exportations et surtout la guerre. Depuis, il a fallu créer des organismes pour protéger les citoyens contre les valeurs, les assassins et profiteurs de toutes sortes, etc., etc. Vint ensuite l'organisation de grands services tels que l'Instruction Publique, l'Hospitalisation et combien d'autres grands services intéressant toutes et chacune des familles mais que ces dernières



Le maire J. L. Chamberland

étaient impuissantes à mettre sur pied de façon satisfaisante ou profitable.

Les loisirs augmentant à mesure que les heures de travail diminuent, les exigences de nos enfants devenant de plus en plus nombreuses, le SERVICE DES LOISIRS est devenu trop vaste pour demeurer du domaine familial. On a donc organisé des associations paroissiales, puis régionales, et enfin sur une base municipale et diocésaine.

"Chez nous, dû à l'absence de terrains de jeux municipaux, on s'est adressé à des particuliers, on s'est aussi tourné vers la Commission Scolaire; on s'est entraidés pour arriver à un ambryon de service. C'est dans ces circonstances que l'on comprend mieux qu'on a besoin du voisin, de chaque association, de chaque institution si l'on veut que la communauté progresse, si l'on veut que notre prochain devienne meilleur et cela à l'avantage de tous.

"L'O.T.J. a pris un élan extraordinaire depuis quelque neuf (9) mois pour plusieurs raisons: des cadres mieux organisés, une meilleure compréhension mutuelle et une aide toujours plus considérable des autorités scolaires, municipales, et religieuses tant paroissiales que diocésaines et surtout, et j'insiste la dessus, par-

(Suite à la page 14)

The Responsability Behind The Wheel.

An increasing proportion of automobile drivers will be of teen-age in the years ahead and, unless these young people can be taught to be responsible behind the wheel, Canada faces a "staggering" toll of dead and injured, says the Imeprial Oil Review in its February issue.

Today drivers in the 16-21 age group have twice as many accidents as all other drivers and kill 50 per cent more people. They kill 11 times more people than the safest drivers, the 45-50 years olds.

The Review warns that the situation "could blow up in our faces" as the bumper crops of war and post-war babies reach driving age. Today there are 1,600,000 Canadians in the 15-21 age bracket; by 1966 there will be 2,700,000.

The article proposes stricter law enforcement and a stepped-up program of professional instruction for young drivers. In three Manitoba high schools offering safe driving instruction, the accident rate among graduates was only one-eighth that of the average motorist.

Most adults, it says, believe they are qualified driving instructors. The safety record of the home-taught teen-agers doesn't support this. Studies show that young drivers who have undergone competent driving instruction are twice as safe as others of their age who have had no such training.

CIGARETTES
marques populaires
CARTON - $3.25
3 - 1.00

CHOCOLATS
"BUDS"
100% PURE
LA LIVRE
.69

CHOCOLAT
"BRIDGE"
LA LIVRE
.59

CENTS au beurre
de WESTON
LA LIVRE
.59

offrez-lui des chocolats...

Voyez notre choix de marques réputées

LOWNEY'S
MOIR'S
NEILSON'S
SMILE'S-N-CHUCKLES
GANONG'S
ROWNTREE



Choix de boîtes de chocolat en forme de coeur
1.25 à 6.50
GRAND ASSORTIMENT DE TOFFEE IMPORTE

Un choix de plus de 250 sortes de bonbons et 125 sortes de biscuits vous attend à la...

Biscuiterie OSCAR
11 ouest, rue ST-CHARLES
LONGUEUIL

St - Valentin
14 février
Valentine Day
February 14th



Donnez-lui des chocolats | *Give her our famous chocolate*

François
OU • OR
Phillie



Boîtes de chocolats emballées, prêtes à donner.
Choix de cerise, centre blanc, centres assortis, etc.

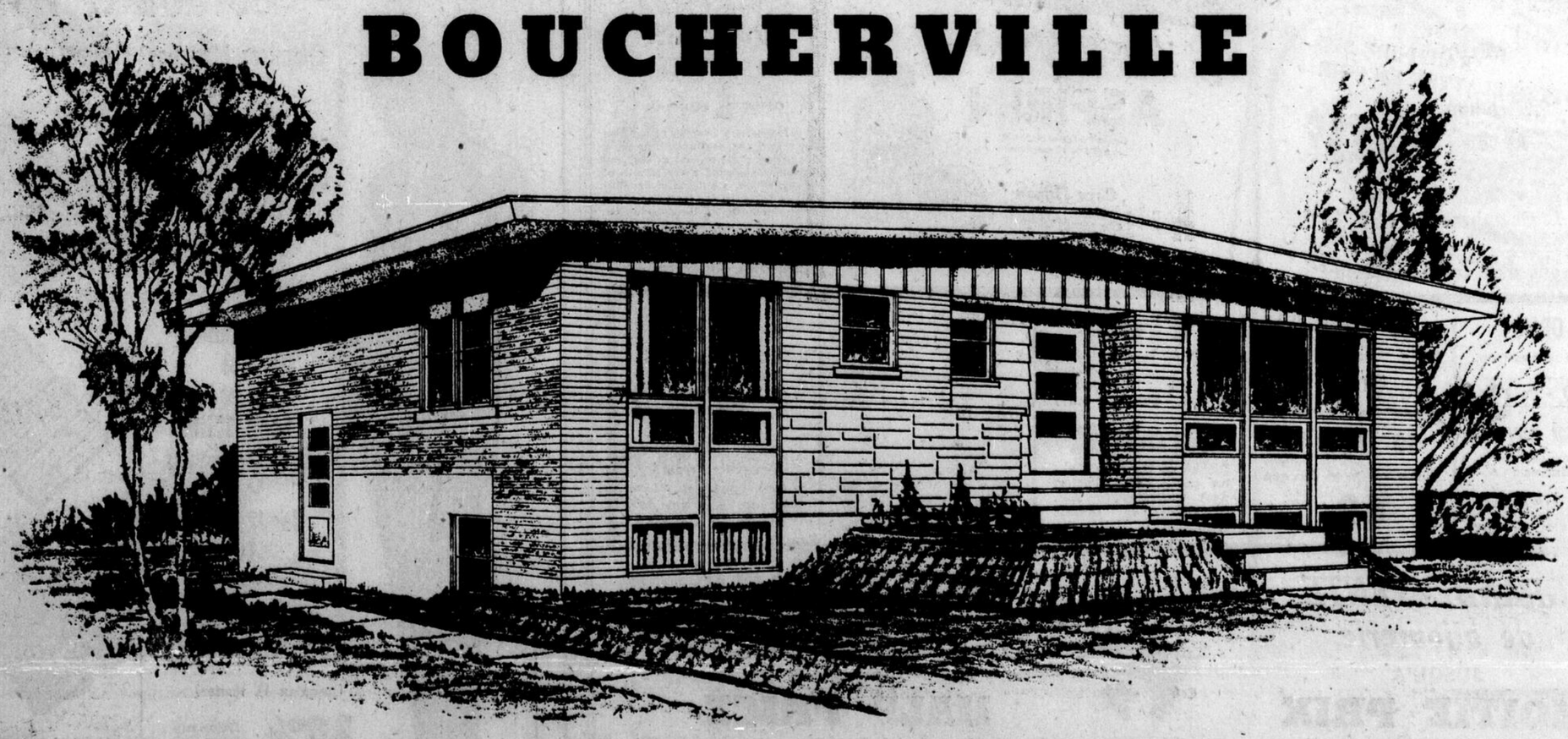
Ready-to-give chocolate boxes, fancy wrapping.
Choice of cherry, vanilla assorted centers, etc.

PRIME GRATUITE • FREE GIFT
avec achat de $1.00 - With every purchase of $1.00

CHOCOLAT
François
CHOCOLATE
65, rue Lemoyne Longueuil OR 4-2921
Ouvert le dimanche jusqu'à 1 hre - Open Sunday till 1 p.m.

A ceux qui rêvent de devenir propriétaires à

BOUCHERVILLE



AIME RACICOT

vous offre 50 nouveaux bungalows de $12,000. à $19,000 (5 - 6 - 7 - 8 - 9 pièces)

- Ces maisons sont reconnues être les plus modernes et les mieux construites
- Boucherville est sans contredit le plus beau centre domiciliaire de la région
- A Boucherville, vous bénéficierez des taxes les plus basses qui soient
- Les terrains ont une superficie de 6,000 pieds carrés.

Venez visiter sans tarder nos maisons modèles à Boucherville

OL. 5-1201 OL. 5-1613

MEUBLEES PAR N. G. VALIQUETTE LTEE
APPAREILS ELECTRIQUES McCLARY
FOURNIS PAR GENERAL STEEL WARES LTD

MONTANT INITIAL A DEBOURSER
A PARTIR DE $1762.

Versement mensuel de $80. à $98. comprenant capital, intérêts et toutes taxes.

Disponible à partir du 1er avril prochain
Quelques-unes libres dès maintenant

Nous faisons nous-mêmes les arrangements concernant l'hypothèque; vous n'avez aucune démarche à faire.

GRANDE VENTE
à la pharmacie
BERKE'S

au Centre d'Achats de V. Jacques-Cartier

Livraison gratuite **OR. 4-1588**

• Bureau de poste • Compte de téléphone payable chez nous sans charge additionnelle



pour la première fois!



en **VENTE**

Culottes PLAYTEX pour bébés

Première qualité! • Deux modèles ultra-confortables!

VENTE A 1¢
UNE CULOTTE POUR 1¢
avec chaque culotte de 98¢ que vous achetez
CULOTTES PLAYTEX EN LATEX
Prix ordinaire: 98c. Extraordinairement pratiques. En latex doux, lisse et entièrement extensible pour un confort parfait. Ajustent parfaitement, sans jamais irriter. Achetez-en une au prix ordinaire et obtiendrez une de plus pour 1¢.
1 pour 98¢
2 pour 99¢

RABAIS DE 25%
CULOTTES PLAYTEX EN SOIE
Prix ordinaire: $1.29. Culottes de fantaisie en pure soie ultra-résistante. Absolument imperméables. Conservant leur ajustement et leur remarquable douceur même si on les lave à la machine. Prix spécial:
99¢ CHACUNE

Hâtez-vous d'en faire provision!

AUBAINE FORMIDABLE JAMAIS VU!

REDUCTION 33⅓%

NOUVEAU
REMINGTON
"ROLLECTRIC"
Prix de détail 33.95
Le rasoir électrique qui surpasse tous les autres
Notre prix **21.95**
Profitez de cette offre sensationnelle



Modèle Auto-Home Rollectric
Prix de détail 35.95
NOTRE PRIX- **23.95**

New Remington Princess
Prix de détail 18.95
NOTRE PRIX- **11.95**



C'EST LA
SEMAINE ASPIRIN

Epargnez 79¢ sur
ASPIRIN
Comparé à l'achat d'ASPIRIN en boîtes de 12 comprimés



Gros Flacon 100 COMPRIMÉS 79¢

Chantilly
LIQUID SKIN SACHE
the perfume that clings
WITH EAU DE TOILETTE
SPECIAL VALUE
ONLY $1.75 PLUS TAX

Enjoy long-lasting Chantilly Liquid Skin Sachet in this handsome tear drop bottle ... a perfect purse traveler to keep you exquisitely perfumed every minute of the day. With it, is a flacon of Chantilly Eau de Toilette for fragrant after bath refreshment. A timely value for your own use ... a beautiful gift, too.

HOUBIGANT
PERFUMERS SINCE 1775

NOW OPEN!
New record department
RECORD - NOOK
Maintenant ouvert!
Nouveau rayon de disques
BIG OPENING SALE
GRANDE VENTE D'OUVERTURE

12 LONG PLAY LONG JEU as low as - aussi peu que **99¢**

10 LONG PLAY LONG JEU as low as - aussi peu que **69¢**

Free
45 R.P.M. record of your choice with the purchase of any 12" L.P. record (Friday - Saturday only)
Gratuit
Disque 45 R.P.M. de votre choix avec l'achat d'un disque 12" L.P. (Vendredi et samedi seulement)

78 R.P.M.
Only — Seulement 19¢ EACH CHACUN

NEW 12" L.P.S.
Doris Day
Dave Bruber
Frankie Laine
Rosemary Clooney
The Four Lads
Benny Goodman
Reg. 4.50 ONLY **1.98**

Visit the
"record nook" for the biggest record bargains in Canada
•
Visitez le "record nook" pour les plus grandes aubaines de disques au Canada

GRANDE VENTE de bijouterie
JUSQU'A
MOITIE PRIX

Un régal pour toutes celles qui aiment et apprécient la bijouterie à sa réelle valeur. Une sélection qui fera certainement rêver celles qui savent apprécier le "beau".
Pierres importées, pierres du Rhin, perles, colliers, bracelets, épingles, boucles d'oreilles. Métal de couleur argentée ou dorée.

FABULOUS SALE of jewellery
UP TO
HALF PRICE

Treat yourself to treasures at great savings prices. Choose from a marvellous selection.

Imported stones, beads, rhinestones, pearls, chokers, necklets, bracelets, pins, earings. Gold and silver colours settings.

Assorted Earrings Boucles d'oreilles Rég. 1.50 .75
Bagues pour hommes Men's Rings 3.95 et plus and up
Children's Rings Bagues d'enfants 1.50
Costume Rings JOLIES BAGUES Rég. 3.95 1.95
Every articles beautifully gift boxed FREE
Tout article enveloppé dans une boîte de fantaisie GRATUITEMENT



Necklaces Bracelets, Earrings, Pins, by CORO
Colliers, Bracelets, Boucles d'oreilles, Epingles
Rég. $2 $5. $1-2.95
Simulated Pearl Necklaces, Earrings
Colliers-Boucles d'oreilles
Simili - perles
each ch. 1.95
Birthday Rings for ladies & teen-agers
Bagues à pierres de naissance pour dames, et adolescentes
2.50 et plus and up
World Famous Guaranteed Timex Watches
Fameuses montres "TIMEX"
Shockproof Waterproof
7.95 et plus and up

Newest Spring Fashions in glamorous Costume Jewellry - Starting from
Nouvelles créations printanières de bijoux costumiers - à partir de **$1.00**



THE SPORTLINER





(by Cedric "Sid" Kazmer)

WE HAVE BEEN assured that the following actually happened the other morning in St. Lambert between a young married couple.

"That couple across the street are certainly in love", she told her husband. "Why every morning I see Mr. Jones kissing Mrs. Jones good-bye. Why don't you do that?"

"Why don't I? I haven't even been introduced to her."

Bob King BACK AGAIN

PLAGUED BY A FABULOUS amount of bad luck for the past several years, Bob King has been forced to return to the Notre Dame hospital for further treatment and operations on a leg he badly broke over two years ago. He would love to have his old friends visit him or at least give a call over the phone. The number is LA. 4-0148; the room number is 355-1.

Come on all you old pals of Bob. It won't hurt to visit or call him for a few minutes. Even those who do not know Bob, why not buzz him and wish him a speedy recovery. It will mean so very much to him.

DISAPPOINTMENTS SPORTING

LAST WEEK INDEED proved to be tragic to those connected in any way with sport. Two great athletes of two different great sports came that close to having their lives snuffed out of them.

Bernie Geoffrion of the world champion Montreal Canadiens ruptured a bowel in some manner which has not been clarified as yet. His loss to the Flying Frenchmen will soon become apparent. His power play contribution to the club was one of the main factors of the success of the squad; nobody in the immediate farm system can be counted upon to fill his big shoes.

Roy Campanella, first string catcher of the Los Angelas Dodgers, broke his neck in an automobile accident last week and may be finished with baseball for life. Plagued with bothersome injuries for the past few seasons, Campanella was hoping for a real comeback this semester, but now must resign himself to the fact that he has two big strikes against himself and Mother Fate is confident of throwing in the big third. There's no sense in kidding ourselves any longer; one of the greatest catchers of all time, both defensively and offensively, may have played in his last ball game.

Such are the tough rules of life.

CARNIVAL AT L.R.A. THIS WEEKEND

THE L.R.A. is preparing to stage one of the biggest carnivals in its history this coming weekend when hockey and broom ball games, figure skating and barrel jumping will be the order of the day.

The shindig will get underway early Friday evening and conclude in the late hours of Sunday. All those interested in community affairs are especially welcomed.

The LRA and Cercle Sportive pee wee clubs face off at 6:30 on Friday to open festivities. This action will be followed by a rock n' roll broom ball game between the almost good L.R.A. squad and the Longueuil Knights of Columbus. Both teams are keen rivals and it is expected to be a whale of a game. A dance will be held in the evening, with the crowning of the Queen an added attraction. There is ex-

(Suite à la page 14)

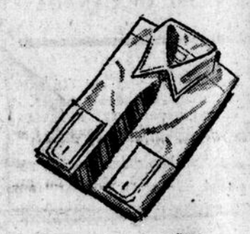
VALENTINE GIFTS
for real great guys

Venez choisir son cadeau pour la St-Valentin chez

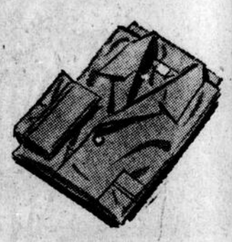
A. C. LANGEVIN

Le magasin de choix pour hommes est toujours soucieux d'offrir une qualité première tout en maintenant un prix des plus bas que tous les résidents de la Rive-Sud connaissent. Venez choisir "son" cadeau.

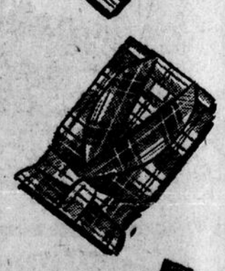














Chemises blanches
Cravates
Pyjamas
Chemises sport
Robes de chambre
Socquettes
Mouchoirs
Etc.
•
White Shirts
Ties
Pyjamas
Sport Shirts
Dressing Gowns
Socks
Handkerchiefs
Etc.

COMPLETS FAITS-SUR-MESURES
(jusqu'au 15 février)
20% Escompte Discount
MADE-TO-MEASURE SUITS
(Until February 15th)

A. C. LANGEVIN

Le magasin de qualité pour hommes • Quality store for men

580 Victoria OR 1-7621 St-Lambert

Stationnement gratuit à l'arrière du magasin. Entrée par la rue Webster
Free Parking at the rear of the store. Entrance by Webster

ECOUTEZ
CHRS
RADIO RIVE SUD
1090
SUR VOTRE CADRAN

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

JEUDI, LE 13 FEVRIER 1958 — THURSDAY, FEBRUARY 13th 1958

OR. 4-1565
PHARMACIE
DURET
769, boul. STE-FOY, V. J.-C.
PRESCRIPTION Service Rx
ANALYSE D'URINE $2.00
GROSSESSE $4.00
Livraison par automobile

LES BARONS DE LONGUEUIL POURSUIVRONT LEURS ACTIVITES DANS LA LIGUE SENIOR

LE NOUVEAU GERANT CONNU DIMANCHE PROCHAIN. CHARLIE CALVERT ET CECIL MITCHELL EN LICE.

Mise au point sur la vente de billets pour le tirage d'une automobile.

(par Pierre Lacombe, publiciste des Barons de Longueuil)

LONGUEUIL. Depuis près mois environ toutes sortes de rumeurs circulaient à l'effet que les Barons de Longueuil, membres de la ligue Senior A du Québec, abandonnent les cadres de la ligue. Dimanche dernier toutefois le secrétaire M. André Thibeault a convoqué une assemblée spéciale afin de clarifier la situation et de connaitre le point de vue des personnes intéressées au mouvement. En premier lieu, disons qu'aucune démission n'a été remise, ce qui signifie que l'exécutif du club demeure le même qui fut élu il y a près de trois mois.

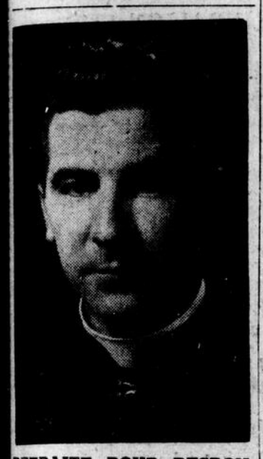
Il a été décidé qu'une assemblée générale soit convoquée pour dimanche prochain le 16 février afin de procéder à la nomination du futur gérant pour "58". Il est bon de souligner que plusieurs personnalités du baseball telles que Paul Martin, Henri-Paul Duval, Marcel Racine, Gaétan Laliberté, le réputé Charlie Calvert et le sympathique Cecil Mitchell, ont manifesté un intérêt particulier pour prendre la direction de nos Barons.

Cependant les directeurs sont indécis tant qu'au choix logique et judicieux pour maintenir le bon renom des Barons dans le Québec. Gaétan Laliberté a dû décliner la proposition des Barons par le retour d'un télégramme d'outre-mer. Laliberté a fait remarquer que la date tardive de son retour ne lui permettra pas de former une équipe représentative. Les équipes étant formées en mai. Toutefois Laliberté sera de nouveau avec nous ce printemps, nous a-t-il assuré. Donc conclusion bien simple, deux noms sont en lice pour dimanche prochain, ce sont: le sympathique Cecil Mitchell et le non moins réputé Charlie Calvert, celui qui a découvert Raymond Daviault et qui fut le maitre incontesté du baseball junior à Montréal. Calvert s'est déclaré vivement intéressé à diriger le club Senior.

LES BARONS N'ONT RIEN A VOIR AVEC LE TIRAGE DE L'AUTOMOBILE

Une mise au point s'impose au sujet du tirage d'une automobile, il serait bon de citer la proposition de la deuxième assemblée tenue au domicile de M. Germain Lefrançois, Ing., Chemin de Chambly. "Proposé par Germain Lefrançois et secondé par le Dr Eugène Duval que le club de baseball Les Barons de Longueuil ne soit en rien mêlé au tirage de l'automobile au profit du Cercle Sportif Inc." On se rappelle que MM. Maurice Brissette et Jean-Raymond Hurtibise étaient les seules personnes attitrées pour le tirage d'une Dodge '58 et ces deux personnes très dévouées d'ailleurs ne font pas partie de l'organisation des Barons, mais sont membres du Cercle Sportif Inc. Ce tirage nous le rappelons, avait été organisé dans le but de défrayer le coût du système de réflecteurs. Comme nous ne sommes pas au courant de la position exacte de la vente des billets il ne nous est pas permis de vous donner des précisions exactes en marge du dit tirage.

MM. Hurtibise et Brissette produiront un rapport sous peu.



RETRAITE POUR RESPONSABLES DU S P M. — Le Rév. P. GAGNON, c.s.c., de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, qui prêchera une retraite pour les responsables du Service de Préparation au Mariage du diocèse de Montréal, au couvent des SS. Dominicaines de Ville Jacques-Cartier, 1255 Beaugrand, du vendredi 21 février au dimanche 23 février prochain. Pour information : AV. 8-4261, ou OR. 4-4370.

Greenfield Park News

Cdn Legion Monthly Meeting Next Friday Evening Feb. 14

President W.H. Knight Jr., extends a cordial invitation to all service and ex-service men to attend the next regular monthly meeting to be held in the Legion Hall, Empire Avenue, on Friday evening February 14th, at 8:30 p.m. sharp. Your Legion is a democratic institution, non-sectarian and is not connected, directly or indirectly with any political organization. Your Legion stands for loyalty to the reigning sovereign, Canada and the British Commonwealth, for strong and united comradeship among all who have served Her Majesty's forces throughout the Commonwealth.

Your President, Vice-President and the Executive wish to point out that the aim of the Legion is to further comradeship among all those who have served Her Majesty's Navy, Army, Air Force or auxiliary service to preserve the records and memories of their service and to perpetuate the deeds of the fallen. To see to the maintenance and comfort of those who require special treatment. To educate public opinion regarding national duties to the dead, the disabled and others who have served, and their dependents.

To support suitable undertaking for the training and employment of ex-service men and women, assist those now serving on their return to civil life, and to preserve their rights by offering the Legion's co-operation to those charged with the administration of such things by the Federal or other governments. To secure adequate pensions, allowances, grants, etc., for ex-service men and their dependents. Your Greenfield Park (Quebec No. 94) Branch of the Canadian Legion has undertaken a job and the utmost co-operation of all members is required to make it successful. Your President is very thankful to the Comrades and Ladies who in the past have given of their time and talents in their endeavours to make life better for those they have had the pleasure to serve. Let us preserve that standard of doing good to others.



LIGUE DE QUILLES DE Heroux Machine Parts

par Edouard Sigouin

Laurette Leclerc s'empare du simple de la saison avec une partie de 190

Le record du simple de la saison, chez les dames, détenu par Cécile Demers avec 180, a changé de mains, alors que Laurette Leclerc roulait une partie de 190 et s'emparer des honneurs dans les trois domaines, soit pour la haute, moyenne, avec 110; plus haut triple, 422, elle bat son propre record de 399; et enfin le plus haut simple 190. Elle prend un plaisir à jouer ses meilleures parties sur les allées 7 et 8. Nous en sommes, à cette période de l'année, avec deux joueurs qui dominent dans les trois catégories, en effet, Guy Côté est l'autre vedette dans la classe des hommes, avec une moyenne de 137; un triple de 570 et un simple de 229. Félicitations à ces deux étoiles, et souhaitons qu'ils gardent leurs records intacts.

Mais rendons à César ce qui appartient à César. Nos femmes ont joué leur meilleure soirée, vendredi dernier, sauf deux exceptions, et pour en mentionner que quelques unes, Florence Tremblay, 133 et 356; Cécile Demers 129 et 344; Léone Audette 129 et 322; Rose Crête 137 et 345; Hélène Chenail 131 et 358; Mary Jurkanin 123 et 343 enfin Laurette Poirier pour un simple de 137, ainsi que Berthe DeCotret 138; cette dernière est à sa première saison.

Parler des femmes et mettre de côté les hommes, c'est m'attirer des ennuis de ces derniers, ils auraient peut-être raison, puisque John Jurkanin mérite bien que je mentionne son simple de 201 et son triple de 481; soit dit en passant qu'il les a joués contre moi; tu aurais pû choisir un autre soir Johnny. Bravo? quand même. Je ne te tiendrai pas rancune pour tout ceci. Ce n'est pas tout, son copain d'équipe, Fernand Ringuette s'en est mêlé en jouant un simple de 184 et un triple de 397. Autrement dit, en language de bowling, "On y a gouté". Mais nous avons eu une consolation dans notre équipe, puisque Paul Dubreuil, une recrue, a roulé un triple de 399 pour nous faire la "barbe".

Sur les autres allées, Claude Lessard, 179, 426; Georges Claude 391; Gaétan Provencher 383; Edouard Larivée 382.

Edouard Sigouin,
Publiciste



Mlle MARGARET RIDING fille de Madame Blanche Riding du 196 rue St-Charles est à Longueuil, qui a terminé son cours de garde malade avec grand succès à l'Hôpital St-Mary's de Montréal.



S. J. A. (SAM) BLAIR

l'homme qu'il vous faut connaitre pour l'achat d'une auto neuve ou auto usagée
for the purchase of a new or used CAR he is the right man to see

2085 MONTCALM
MACKAYVILLE
OU • OR

Abias Pépin

OR. 4-4924
155, ouest, rue St-Charles

GRANDE VENTE DE CHARS USAGES

PROFITEZ DES PRIX D'HIVER... DANS QUELQUES MOIS VOUS NE POURREZ TROUVER DE TELLES AUBAINES



BUICK 57
2 portes Hardtop
seulement
$2695.
s'est vendu $4,175. il y a 8 mois

METEOR 55
2 portes
Station Wagon
automatique
comme neuf
$1525.

BUICK 56
2 portes coach
automatique — radio
au prix ridicule de
$2350.



BUICK 52
4 portes - Sedan
seulement
$895.
Très propre
complètement reconditionné

DODGE 54
4 portes sedan
automatique
seulement
$1150.

ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES OFFERTES A DES PRIX DERISOIRES



PONTIAC 52
2 portes - coach
seulement
$650.
un véritable bijou

VOUS NE VOULEZ PAS ACHETER MAINTENANT ?

UN LEGER DEPOT RETIENDRA LA VOITURE DE VOTRE CHOIX

CETTE VENTE NE DURERA QUE 10 JOURS

N'ALLEZ PAS MANQUER UNE PAREILLE AUBAINE

Abias Pepin Automobiles Limitée

VENDEURS BUICK — PONTIAC — GMC

155 ST-CHARLES Ouest — LONGUEUIL — OR. 4-4924

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES

Election de 2 échevins de St-Hubert confirmée

Après un procès qui a duré six jours et au cours duquel une cinquantaine de témoins ont été entendus, le juge Gérard Trudel, de la Cour de magistrat, vient de renvoyer avec dépens une action en annulation d'élection réclamée par un citoyen de St-Hubert, comté de Chambly, contre deux échevins élus à l'élection du 16 mai dernier dans cette localité.

Ces deux échevins, qui étaient représentés par Me Jean Bruneau, sont MM. L.-P. Michaud et Charles Gally. Ce dernier avait toutefois quitté son poste quelques semaines après le scrutin, pour des raisons personnelles.

Dans son jugement, le juge Trudel a déclaré notamment que la preuve apportée par le demandeur, M. Bernard Gélineau, qui était représenté par Me Mario Dumesnil, n'avait pas convaincu le tribunal que les irrégularités observées entrainaient la nullité de l'élection.

"Il s'agit là (comme l'avait d'ailleurs fait remarquer à plusieurs reprises Me Bruneau) de qualités importantes à une consultation électorale, mais non pas de formalités essentielles. Leur inobservance peut entrainer des sanctions contre ceux qui y contreviennent, mais il ne semble pas que ces désobéissances puissent annuler toute une élection sans une démonstration précise que le vote a été faussé.

"Restent ce que l'on appelle les manoeuvres frauduleuses, de remarquer le tribunal, que rien ne rattache cependant à une autorisation où à la connaissance du défendeur. De telles manoeuvres peuvent en théorie invalider une élection, si, généralement, les électeurs n'ont pu exercer librement leur droit de vote.

"Ici, de souligner le juge Trudel, quoique quelques électeurs aient pu devenir craintifs, à la suite d'une échauffourée survenue le matin, l'ensemble de la preuve n'autorise pas une généralisation suffisante pour invalider l'élection."

AVIS

Avis est par les présentes donné que toutes les créances présentes et futures qui restent non-payées et que Processed Wood Inc. a vendues à la Banque Canadienne de Commerce par contrat enregistré le 29 mars 1955 au Bureau d'Enregistrement de la Divsion d'Enregistrement de Marieville, Qué. sous le numéro 77450 furent vendues par la Banque Canadienne de Commerce à Processed Wood Inc. par contrat signé le 21 janvier 1958 et enregistré le 21 janvier 1958 au Bureau d'Enregistrement de la Division d'Enregistrement de Marieville, sous le numéro 34610. Chambly, Qué. P. Q.

le 21 janvier 1958
LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
par
Pierre MARTEL, gérant.

Les Centres d'achats sont-ils un bienfait ?

Réactions et opinions diverses chez le public.— L'admirable contribution du petit marchand à la vie sociale.— Quand on veut coopérer . . .

(par Prof. DIM)

En quelque municipalité que ce soit, l'ouverture d'un centre d'achats crée inévitablement une espèce de remous au sein de l'opinion publique.

Les citoyens qui n'y sont pas propriétaires d'un commerce, y trouvent une amélioration sensible à la marche des affaires dans leur localité. En effet, c'est si commode de trouver sous un même toit tout ce que l'on désire acheter pour la fin de semaine. Le magasinage, qui devient à la fois facile et agréable, évite au client une foule de courses inutiles, car le Centre d'achats lui offre la plupart des produits qu'il désire se procurer. Par contre, ceux qui tiennent commerce voient dans les Centres d'achats une concurrence effrénée; il en est même qui la qualifient d'injuste. Cet écheveau d'opinions diverses est fort emmêlé; mais des rayons de logique, de bon sens tout court, s'en dégagent naturellement: UNION OU DESUNION EN SONT LA REPONSE.

Ambiance et décor

Quoi qu'il en soit, on ne peut contester la valeur technique des données qui furent mises à la base même de la marche et la réussite des Centres d'achats tant aux Etats-Unis qu'au Canada. Réunir 25, 30 ou 35 magasins sous un même toit, cher lecteur, veuillez m'en croire, ce n'est pas une tâche facile. Voir à y créer une atmosphère accueillante, dans des décors modernes, où un personnel courtois sait dire au client BONJOUR ET MERCI est une autre tâche d'envergure...

Le marchand du coin

Il est sûr que le petit marchand du coin, qui opère seul ou, souvent, avec le concours de son épouse ou de ses enfants, a droit à toute notre admiration à cause des services multiples qu'il rend à ses clients et de la part généralement active qu'il apporte à la vie paroissiale par des dons, des annonces ou des contributions diverses auxquels il consent généreusement. Et que dire des crédits qu'il supporte auprès de ses clients qui, pour une raison ou une autre sont frappés par le malheur? Ce malheur peut être le chômage, la maladie, un cataclysme qui frappe une localité, que sais-je encore? Presque toujours, le petit marchand de chez nous sympathisera avec son client éprouvé; il lui fera crédit; il lui avancera, comme disaient les bons vieux Canadiens de chez nous... Dans ce geste du petit marchand à l'endroit de son client nous touchons presque du doigt un mouvement de charité chrétienne devant lequel les trusts, les puissantes corporations et les syndicats d'envergure font mine de ne rien comprendre en cette affaire de la charité. Pour eux, "business is business", les affaires sont les affaires, tel est leur slogan. Cette devise peut nous paraitre un peu rigide, mais elle reste quand même une école où les gens s'habituent à s'occuper de leurs affaires.

Notre individualisme

Un professeur d'économie politique nous confiait récemment que, s'il était possible de trouver 20 Canadiens français qui consentiraient à investir chacun $20 mille dollars dans une entreprise semblable à un Centre d'achats, il deviendrait facile d'orienter la marche de l'achat chez nous mais, me disait-il, chacun est réticent; chacun craint de risquer son petit avoir qui pourrait se décupler en quelques années. On a peur; on ne risque pas ou plutôt on analyse mal l'orientation de nos placements pendant que des étrangers réalisent chez nous même des consortiums aussi puissants que redoutés qui font trembler les petits. Notre individualisme nous aura, certes, joué de mauvais tours. Le meilleur exemple que nous puissions en citer, c'est le peu de compagnies d'assurance, de compagnies de finance dont les actionnaires sont des Canadiens français. Ceux qui s'y sont engagés ont fait succès; mais ce petit nombre de gens osés et braves est fort restreint chez nous. N'est-ce pas regrettable? L'actif actuel des Caisses populaires Desjardins nous montre à l'évidence ce que nous pouvons réaliser chez nous, avec des gens de chez nous. D'ailleurs nous nous proposons de revenir prochainement sur ce sujet des Caisses populaires, une institution qui fait honneur à notre groupe ethnique.

L'opinion des gens

Plusieurs personnes à qui nous avons posé la question: "Les Centres d'achats sont-ils un bienfait?" nous ont donné des réponses aussi disparates que l'on pouvait souhaiter. En voici quelques-unes:

1) "Les Centres d'achats ne font pas d'argent..." Serait-ce pour cela que l'on en voit s'édifier un peu partout tant aux Etats-Unis qu'au Canada?

2) "Les Centres d'achats n'offrent que de la camelote aux acheteurs." Serait-ce pour cela que les acheteurs y retournent semaine après semaine faire leurs emplettes?

3) "Les Centres d'achats auront nui au petit commerce..." Serait-ce pour cela que nos petits marchands de chez nous qui savent tenir leur commerce à la façon qu'un commerce doit être tenu continuent à faire des affaires d'or?

4) "Les Centres d'achats réussissent parce qu'ils constituent un groupement de commerces qui, peut-être sans le vouloir, s'entraident les uns les autres." Serait-ce pour cela que nous semblons vouloir regrouper nos forces en face de faits dont on ne peut nier l'authenticité?

Me Maurice Riel sera-t-il choisi à la convention ?

Me Maurice Riel, avocat de LaPrairie, a annoncé qu'il laisserait porter son nom à la convention libérale fédérale dans ce comté à la convention qui se tiendra à Ste-Martine, le 12 février 1958.

Me Maurice Riel, issu d'une vieille famille du comté de Laprairie, est né à St-Constant, le 3 avril 1922. Après ses études primaires aux écoles de Saint-Mathieu et de Saint-Constant, il fit ses études secondaires au collège de St-Jean et sa philosophie au collège Ste-Croix. Il fit ses études de droit à l'université de Montréal et fut admis au Barreau de la province de Québec en 1945. Il pratique le droit à Montréal dans l'étude Beaudoin, Riel, Geoffrion et Vermette et à LaPrairie.

Il est marié et père de trois enfants et réside à LaPrairie.

Il a occupé divers postes au sein des organisations libérales et fut président des Jeunes Libéraux du district de Montréal, en 1951-1952.

Il a été président de la Chambre de Commerce de LaPrairie en 1955-56 et 1956-57 et est actuellement président de la Ch. de Commerce régionale Richelieu - Lac-Champlain.

Communiqué

NOTICE

Notice is hereby given that all existing and future debts which have not been paid and which were sold by Processed Wood Inc. to The Canadian Bank of Commerce by contract registered on March 29 55 19 at the Registry Office for the Registration Division of Marieville Que. under number 77450 have been sold by The Canadian Bank of Commerce to Processed Wood Inc. under the terms of a contract executed on January 21st 1958 and registered on January 21st 1958 at the Registry Office for the Registration Division of Marieville, Que. under number 34610. Chambly, Que. P. Q.

Jan. 21st 1958
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
per
Pierre MARTEL, manager

All makes MUFFLERS
Free Installation

"HEAVY DUTY" à double paroi
Produit de qualité supérieure
CHEVROLET
'48 à '50 9.50 '52 - '53 10.45
'54-'55-'56 13.
FORD
'42 à '54 12.40 '55 - '56 15.45
PLYMOUTH-DODGE 6 cyl. transmission standard 14.60
DODGE - PLYMOUTH - DE SOTO - CHRYSLER
8 cylindres - prix du dépostiaire
GARANTIE POUR 1 AN

INSTALLATION GRATUITE

Allie Auto Parts Ltd
890, Curé Poirier, OR 4-2464
VILLE JACQUES-CARTIER
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES

POUR VOTRE
VALENTIN
JOLI CHOIX DE CHOCOLATS:
- LOWNEY'S
- GAGONG'S
- SMILE'S-N-CHUCKLES
- MOIRS

POUR LES PRODUITS DE BEAUTE
AGENCE EXCLUSIVE
- HELENA RUBINSTEIN
- HARRIET HUBBARD AYER



Pharmacie GAGNON Pharmacy
BRUNO GAGNON, PROP.
200 St-Denis OR 1-6230 St-Lambert

MARCHE DEMETELIN
LA. 6-4968



Paté à la viande
3 pour $1.00

LIVRAISON GRATUITE
de toutes commandes de
$5. OU PLUS
LIVRAISON SUR LA RIVE-SUD
2022 est, Ontario
(près Delorimier)

EN PLUS DE PROFITER DE NOS BAS PRIX
NOUS DONNERONS A L'AVENIR UNE EPAISSE SERVIETTE DE 24 x 45 POUR SEULEMENT .01c AVEC $49.00 DE RECUS DE CAISSE

MARCHE No. 1
Epargnez de l'argent
2 lbs Tranches de steak de porc
3 lbs saucisse de coille
3 lbs Viande hachée maigre
4 lbs Rôti haut côté tendre
1 lb Bacon maigre
13 LIVRES
LE TOUT POUR
$4.99

MARCHE No. 2
Pour famille 4 ou 5 personnes
5 à 6 lbs Poule Cat. "A"
3 lbs Porc haché maigre
1 lb Bacon déjeûner
3 lbs Rôti haut côté tendre
2 lbs Saucisse de boeuf
6 à 7 lbs Jambon épaule
22 LIVRES
LE TOUT POUR
$7.99

MARCHE NO. 3
Viande pour la semaine
3 lbs Hot Dogs
3 lbs Saucisse de coiffe
4 lbs Haut côté maigre
4 à 5 lbs Poule Cat. "A"
1 lb Bacon déjeûner
½ lb Jambon cuit
1 lb Boudin
1 lb Ragout de porc
3 lbs Viande hachée
6 à 7 lbs Jambon épaule
28 LIVRES
LE TOUT POUR
$9.99

MARCHE No. 4
Epargnez de l'argent
3 lbs Steak tendre
6 à 7 lbs Jambon épaule
4 lbs Viande hachée
5 lbs Rôti haut côté
1½ lbs Bacon déjeûner
3 lbs Saucisse de coiffe
5 lbs Fesse de veau roulée
Veau de lait
LE TOUT POUR
$11.99

SUN-DRENCHED FRUITS & VEGETABLES

Pommes McIntosh No. 1 SAC 5 lbs 49¢
Tomates importées 2 CELLO 49¢
PATATES N.B. No. 1 SAC 50 lbs $1.09
Pommes fameuses No. 1 MANNE 99¢



SARDINES OU HARENG FUME
11 pour $1.00

SPECIAUX

SAUCISSE DE BOEUF BOITE 6 lbs $1.49
HOT DOGS 3 lbs $1.00
BACON A DEJEUNER lb 39¢
SAUCISSE DE COIFFE 3 lbs $1.00
BOLOGNA 2 lbs 39¢
VIANDE HACHEE 4 lbs $1.00
EPAULE DE BOEUF COMPLETE 16-18 LBS lb 33¢

SPECIAUX

ROGNONS DE PORC 3 lbs 89¢
BOUDIN lb 29 4 lbs $1.00
FOIE DE BOEUF 3 lbs 85¢
POULET EN PANIER lb 39¢
POULE 3-4 LBS Cat. "A" lb 35¢
BAR-B-Q POULET lb 39¢
FILET DE BOEUF COMPLET 4-6 LBS lb 65¢

Jus Tomate Raymond 20 oz — 8 pour $1.00, Caisse 24 $2.75
Tomate Gazelle 28 oz — 5 pour $1.00, Caisse 24 $4.45
Blé d'Inde Nature Best 15 oz — 7 pour $1.00, Cais. 24 $3.00
Soupe Habitant Tomates ou Légumes — 7 pour $1.00, C. 24 $3.49
Macédoine Raymond 15 oz — 9 pour $1.00, Caisse 24 $2.50
Betteraves Raymond 24 oz — 4 pour $1.00, Caisse 12 $2.75
Fèves jaunes Coupées 20 oz — 6 pour $1.00, Caisse 24 $3.75
Lait Crino Evaporé 15 oz — 7 pour $1.00, Caisse 48 $6.65
Soupe Tomate Campbell ou Aylmer — 8 pour $1.00, Ca. 48 $5.69
Ketchup Raymond 26 oz — 3 pour $1.00, Caisse 12 $3.85
Cornichons Dill Pot 24 oz — 3 pour $1.00, Caisse 12 $3.85
Beurre de Peanut 10 oz — 3 pour .79, Caisse 12 $3.10



FILET DE SOLE lb 49¢
ÉPARLAN No 1 bte 3½ lbs 29c
FILET MORUE bte 5 lbs $1.29
MORUE SALEE 2 lbs 49c
TURBOT SALE lb 29c
HARANG FUME 2 pour 29c
POISSON BLANC 2 lbs 35c
HARANG SALE 10 pour 99c

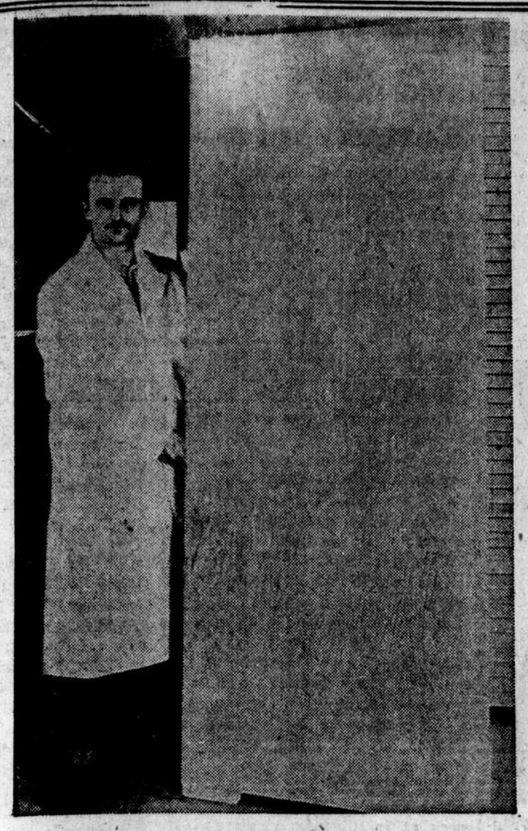
PAIN TRANCHE 2 24 oz 29¢
PAPIER TOILETTE 13 pour $1.00
BISCUITS MELANGES WESTON 3 pour $1.00
SYRUP TABLE GRENACHE BOUTEILLE JOLI 69¢



FESSE Jambon lb 59¢
Jambon Epaule lb 39¢
CHOPS DE BOEUF STEAK RONDE lb 69¢
ROTI Haut côte MORCEAU 8-10 LBS lb 33¢
Epaule de porc complet préparé 16 lb lb 45¢
Roulé pas os tous viande lb 65¢

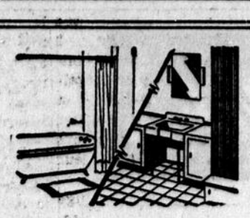


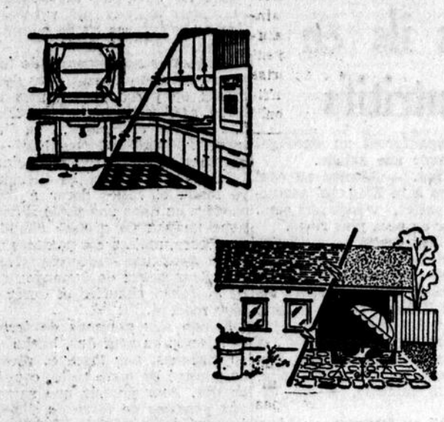
CEREALES pour bébés Pqt. 23¢
ALIMENTS pour bébés 3-32¢
POUR RENDRE SERVICE AUX MAMANS
nous tenons la série complète des Aliments 'Teething' Biscuits Junior
ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS
Pqt. 25¢ POUR BEBES 3-32¢



Que vous construisiez
ou
Que vous renoviez...

VOICI UN
SPECIAL
A NE PAS MANQUER









EN SPECIAL 3 JOURS SEULEMENT
JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

PORTES D'INTERIEUR 12" à 34"

PORTE POUR CHAMBRE A COUCHER
PORTE EN ACAJOU
POIGNEE (illustrée)
SET DE COUPLETS
$9.13 LE TOUT
Bedroom door complete with handle and hinges



PORTE POUR SALLE DE BAIN
PORTE EN ACAJOU
POIGNEE (illustrée)
SET DE COUPLETS
$10.01 LE TOUT
Bathroom door complete with handle and hinges

E. PREFONTAINE
& FILS LIMITEE
224 rue GRANT
LONGUEUIL
OR. 4-6278

Un geste de fraternité

Le directeur du Service des donneurs bénévoles de sang de la Croix-Rouge, M. André Gaulin, remercie les organisateurs de la dernière clinique. — 431 chopines de sang recueillies.

Dans une lettre qu'il adressait récemment au directeur de notre journal, M. André Gaulin a tenu à remercier ceux qui ont collaboré au succès de la dernière clinique. Voici ce qu'il écrit.

"Sauver une vie humaine est un objectif exaltant et le sang donné ne peut l'être que dans un geste de fraternité!

Jeudi dernier, la Société Canadienne de la Croix-Rouge était heureuse de recueillir 431 chopines de sang à l'occasion de la clinique organisée par le Richelieu-Longueuil à l'Ecole Catherine-Primot.

Aux industries qui ont permis aux travailleurs de se présenter à la clinique et de poser un geste tout simplement émouvant, à MM. les membres du Clergé qui ont appuyé aussi vigoureusement cette campagne, aux membres du Club Richelieu-Longueuil et à leurs épouses qui nous ont assurés de leur puissante collaboration, aux médecins de la rive sud, aux Commissions Scolaires de Longueuil, Montréal-Sud et Cité de Jacques-Cartier, aux officiers et soldats du Dépôt d'Effectifs Militaires No. 4, au Dépôt d'Armement de la Marine Canadienne à Longueuil, enfin, à tous ceux et celles qui ont fait don de sang, nous vous saurions gré de leur transmettre nos plus sincères remerciements.

Il ne faut pas douter que la reconnaissance des malades qui recevront des transfusions de sang leur soit effectivement acquise et même si les noms restent voilés, il existera toujours entre les personnes qui ont fait don de sang et celles qui en bénéficieront une alliance qui, pour être anonyme, n'en demeurera pas moins profonde et indestructible.

Qu'il nous soit permis de féliciter et remercier monsieur Joachim Crête, vice-président du Ricehlieu-Longueuil et président actif de la campagne pour son ardeur discrète à faire de cette clinique le succès que nous avons eu.

La Croix-Rouge désire aussi vous exprimer son entière reconnaissance pour la générosité avec laquelle vous répondez vous-même à chacun de ses appels.

André GAULIN
Directeur

Conservative Party To Nominate Candidate At the Convention, Feb. 16

The Conservative Party candidate for the County of Longueuil, in the forthcoming general elections will be nominated at the convention Feb., 16, at 2 p.m., in the Externat Classique, Chambly Road, Longueuil.

Candidates are — Evariste Forest, businessman of Jacques Cartier; Pierre Sevigny, industrialiste, of Westmount.

A number of leading Conservatives will address the convention. All towns will be represented by voting delegates. As this will be an open convention, anyone interested is invited to attend.

For further information regarding the Conservative Association, please contact the following:

Ville Lemoyne, Jean-Paul Giguere, OR. 1-3853; Mackayville, J.-Arthur McNichol, OR. 1-0379; Greenfield Park, C. Rease, St. Lambert and Preville, Roma Gravel, OR. 1-8902 Montreal South, Leslie O'Breham, OR. 4-9198; Longueuil, Joseph Chaput, OR. 4-6142; Jacques Cartier, François Lambert, OR. 4-0296.

Danse de la St-Valentin

M. Claude Lafrenière, président du Comité des Divertissements du Jeune Commerce de Longueuil, invite tous les membres et leurs amis à une danse à l'occasion de la St-Valentin, Samedi le 15 février à 9 hres, chez La Barre 500, boulevard Taschereau. Il y aura orchestre de choix.

BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT

Rôti Haut Côté 6 à 8 lbs 35¢
Chuck Roast 6 to 8 pds
Epaule de boeuf environ 12 lbs 35¢
Shoulder Beef (12 lb average)
Filet de boeuf de l'ouest tendre lb 69¢
Toutes pesanteurs
Spencer Steak by piece All weights
Croupe de boeuf ENVIRON 12 LB lb 49¢
Rump Roast TRIMMED
Saucisse au boeuf 6 lbs 1.49
Beef Sausage
Rôti de ronde désossé lb 59¢
Boneless round roast

Marché No 1
2 lbs tranchées de porc (Sliced Pork)
2 lbs chops de veau ou agneau (Veal or Lamb)
2 lbs de steak haché (minced)
2 lbs de steak délicatisé (cube)
2 lbs saucisses fraiches (Sausages)
$4.99

Marché No 2
4 lbs Rôti de boeuf (ou 3 lbs R. de porc)
2 poulets à rôtir de 3 lbs chacun (Roasting chickens 3 lbs each)
2 lbs de steak tendre
2 lbs de steak haché (minced steak)
2 lbs de saucisses fraiches (sausages)
$5.99

Marché No 3
4 lbs rôti de boeu (ou 3 lbs Rôti de porc)
4 lbs de rôti de veau désossé (Roast Veal) ou Poulet dépecé (or chicken)
2 lbs de steak tendre (steak)
3 lbs de steak haché (minced steak)
2 lbs de saucisse
4 lbs de boeuf à bouillir (Boiling Beef stewing)
$6.99

Marché No 4
4 lbs de jambon (Pic Nic Ham)
4 lbs de rôti de boeuf (Beef Roast)
4 lbs de poulet pour rôtir (Roasting Chickens)
4 lbs de rôti de porc frais (Pork Roast)
4 lbs de boeuf à bouillir (Boiling Beef)
$7.99

Marché No 5
4 lbs de poule (boiling fowl
2 lbs de steak (Steak)
2 lbs saucisses (sausages)
2 lbs de viande hachée (Minced Meat)
2 lbs de boudin (Blood Pudding)
2 lbs de foie de lard (Pork liver)
$4.89

LONGE de porc frais lb 49¢
EPAULE de porc frais lb 37¢
TETES de PORC lb 9½
DINDES Grade A — éviscérés lb 49¢
15 à 18 LBS ET PLUS
POULES Grade A — 4 lbs environ lb 29¢
NON VIDEE
DINDES Grades A — 20 lbs et plus lb 39¢
POULET VIDE — Grade A lb 49¢
ROASTING CHICKEN EVISCERATED

Marché No 6
4 lbs de rôti de boeuf ou 3 lb de porc
4 lb de poulet pour rôtir (Roasting Chicken)
4 lb rôti de veau (Roast Veal)
4 lbs de boeuf à bouillir ou agneau (Boiling Beef or Stewing Lamb)
2 lb de saucisses (sausages)
2 lb de steak tendre (Tender Steak)
2 lb de steak haché (minced steak)
2 lb de porc haché (minced pork)
2 lb de Hot dogs (Frankfurters)
2 lbs Bologna (Bologna)
$9.99

Tous les marchés préparé sur demande seulement.
Nous pourons changer certains articles dans les marchés pour vous accommoder.
All markets prepared by request.
We can change any item to accomodate you

Grand Spécial
Fesse de veau DESOSSE lb 59¢
BONELESS LEG of VEAL
CHOPS de BOEUF 59¢ la livre

CITRONS LEMONS 25¢ la douz
Pam'mousse sucré SWEET GRAPEFRUITS 10 pour 39¢
Tomates cello 2 cello 29¢
POMMES No 1 FANCY McINTOSH — MANNE 20 lbs $1.49

Poissons frais
Filet de Morue ..... 5 lb 1.29
Morue Salée ..... la lb 19½c
Poisson des chenaux .. 6 lb 1.00
Hareng salé ..... doz. 1.00
Turbot Salé ..... lb 29c

LIEVRES (le couple) $1.89 RABBITS
PORC HACHE 3 lb 1.00
BOEUF HACHE 5 lb 1.00
STEAK HACHE 3 lb 1.00

We give "GOLDSTAR" STAMPS
NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR
COMMANDES PAR TELEPHONE
CONSERVEZ VOS FACTURES ET NOUS LES ECHANGERONS AU MAGASIN
ALL PHONE ORDERS
COUPONS WILL BE Redeemed at store only by presenting bills to cashier.

Marché INTERNATIONAL Meat Market
2010 ONTARIO EST VIANDES - PROVISIONS — BUTCHER - GROCER
LA 4-1108 — ou 09 ou 00

Livraison tous les jours à 4 p.m.
Jeudi, 1 P.M. et 4 P.M.
Vendredi et samedi continuellement.
Commandes par téléphone avant 3 p.m. la journée même, après 3 p.m., le lendemain.
Commande minimum $3.00.

Daily delivery on South Shore at 4 p.m.
Thursday 1 p.m. and 4 p.m.
Friday and Saturday Continuous.
Phone orders before 3 o'clock will be delivered same day.
After 3 p.m., the next day.
Minimum order $3.00.

POUR VOUS Mesdames

Ajoutez un oeuf à vos plats ils en seront meilleurs et plus nutritifs

Ajoutez un oeuf à vos plats. Ils n'en seront que meilleurs, plus nutritifs et plus appétissants.

Oui, l'oeuf que vous ajouterez à certaines de vos recettes leur apportera une saveur supplémentaire et des vitamines, protéines et minéraux précieux, avec très peu de calories en plus.

Dorothy Batcheller, directrice de l'Economie Ménagère vous offre à ce sujet quelques suggestions sur la manière de rehausser ainsi vos repas d'hiver.

Mousse à la gélatine. — Préparez un paquet de dessert à la gélatine d'après les directives du fabricant. Faites refroidir jusqu'à ce qu'il ait une consistance sirupeuse puis ajoutez un oeuf entier et battez rapidement avec un battoir électrique ou rotatif jusqu'à ce que le mélange soit léger, mousseux et de volume accru. On peut y inclure des fruits frais ou en conserve hachés, ou des noix. Versez dans des moules séparés ou dans un grand moule unique rincé à l'eau froide. Faites refroidir jusqu'à consistance ferme. Se sert avec de la crème ou une sauce cossetarde.

Les oeufs donnent une texture légère et une saveur crémeuse au dessert à la gélatine. Pour varier, on peut aussi battre seulement le blanc et faire une cossetarde avec le jaune.

Pain de viande. — Ajoutez un oeuf à votre mélange de viandes. On peut, de même, augmenter la proportion de mie de pain ou de céréales pour allonger le pain de viande. L'oeuf lie la viande et la mie de pain et donne un pain qui se tranche facilement.

Sauce à la crème pour plats de légumes. — Ajoutez un oeuf à la sauce à la crème et celle-ci sera plus lisse, plus nourissante, plus savoureuse. Une sauce de ce genre transformera votre plat de légumes en plat principal. C'est ainsi, par exemple, que des pois à la crème saupoudrés de fromage feront un excellent souper, avec une salade.

A la King. — Ajoutez un oeuf à la sauce à la King qui accompagnera poulet, viande ou oeuf. La saveur en sera plus riche.

Croute aux fruits. — Ajoutez un oeuf et une ou deux cuillerées à table de sucre à une recette pour biscuits de thé, avant d'ajouter du liquide. Versez la pâte sur des fruits réchauffés ; cerises ou prunes en conserve etc., et mettez dans un four chaud jusqu'à ce que la pâte soit cuite, environ 15 minutes, à 435 degrès F.

Macaroni au fromage. — Ajoutez un oeuf cuit dur et tranché pour deux portions, en préparant votre macaroni au fromage. Placez les oeufs en couches sur le macaroni. Ils apporteront un surcroit de protéines de premier choix et de prix modique à ce plat populaire.

Sauce pour le poisson. — Ajoutez un oeuf dur écrasé par demi-tasse de sauce à la crème, bien assaisonnée et vous obtiendrez un complément délicieux pour vos plats de poisson frit ou bouilli.

Sauce mayonnaise. — Ajoutez un oeuf cuit dur et hâché, par quart de tasse de mayonnaise, et mettez celle-ci sur vos salades de betteraves ou de pommes de laitue.

Croquettes aux pommes de terre. — Ajoutez un oeuf pour deux tasses de purée de pommes de terre assaisonnée pour obtenir des légères croquettes, ou un soufflé. Faites des boulettes de pommes de terre, roulez-les dans la chapelure, passez-les au beurre fondu et faites dorer à four modéré ou dans une poêle à frire avec un peu de graisse chaude, ou encore, mettez vos pommes de terre dans une casserole graissée. Saupoudrez de fromage râpé et faites chauffer et dorer à four modéré.

Salade aux pommes de terre. — Ajoutez un oeuf dur, haché ou en tranches, par tasse et demie de pomme de terre cuite, coupée en dés. Pour obtenir une salade aux pommes de terre de saveur plus relevée, Dorothy Batcheler suggère de la préparer au moins une heure avant de la servir, et de la faire refroidir. Les pommes de terre absorbent ainsi toute la saveur.



CE BEAU SAC A MAIN, un du groupe importé de France, complète admirablement les vêtements de demi-saison, car il peut se porter aussi bien avec une fourrure qu'avec les tissus. Très large, il est fait en cuir suède noir et il est éclairé chaque côté par des deux feuilles de cuir de couleur dans lesquelles sont prises les ganses de couleur également. La forme rectangle est assouplie par les coins arrondis.

Cours de soins à domicile à Montréal-Sud

Les cours de soins à domicile commenceront le mardi 18 février prochain à 8 heures et seront donnés par mademoiselle Pauline Leblanc Infirmière hygiéniste et Educatrice au Ministère de la Santé.

Ne soyez pas désemparée, soyez prête à prodiguer vos soins en cas de nécessité. Vous apprendrez: à donner les soins élémentaires, à connaître les symptômes des maladies, à prévenir la contagion pour vous et autour de vous: les besoins alimentaires des adultes et des enfants. Vous apprendrez aussi le maintien de la mère et de l'enfant.

A vous surtout, GARDIENNE D'ENFANTS! Suivez les cours, passez les examens et ayez VOTRE CERTIFICAT; ayez le sens du devoir et des responsabilités; soyez certaines qu'on ne s'improvise pas **gardienne d'enfants.** Ces cours se donnent dans la localité presque à votre porte, et ne vous mettent sous aucune obligation, mais vous préparent à donner des soins efficaces et intelligents à votre famille et aux autres en cas d'urgence et de maladie.

Ces cours sont gratuits et se donnent à l'hôtel de ville de Montréal-Sud, 600 rue Préfontaine. Inscrivez-vous maintenant en appelant Madame O'Breham, OR 4-9198, ou à l'hôtel de ville, mardi soir le 18 février prochain.

Retraite fermée d'orientation

Les exercices d'une retraite fermée d'orientation, pour jeunes filles, seront donnés, dès le début du carême, par le R.P. Paul Deslières, s.j., à la Maison-Mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil, 665 est Boulevard Gouin à Ahuntsic, (près de St-Hubert).

La retraite commencera le vendredi 21 février à huit heures du soir, et se terminera, le dimanche soir. Pour tout renseignement s'adresser à la directrice de la retraite. Le prospectus est envoyé sur demande. Tél.: DU 8-1263.

Cours de couture

Une série de 10 cours de couture sera donnée au Centre N.-D. du Bon-Conseil, 1218 Boulevard Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier. Ces cours auront lieu tous les lundis et mercredis de 2 hres à 4 hres p.m. et de 7.30 hres à 9.30 hres p.m.

Les dames et demoiselles sont priées de s'inscrire dès maintenant. Pour plus de renseignements appeler OR 4-6858.

● Un don généreux à la Croix-Rouge canadienne signifie de l'aide à toute personne dans le besoin et peut-être à vous-même.

Soirée du samedi-gras

Les dames de messieurs les marguilliers, les dames et demoiselles de la paroisse organisent pour le 15 février prochain à 8 hrs une partie de cartes et attractions diverses dans le sous-sol de l'église.

Comme par les années passées vous pouvez être assurés de passer une soirée agréable tout en espérant avoir des chances de gagner de magnifiques prix.

Une chaise "Lazy-Boy" sera donnée, il y a aussi de jolis prix de table et de magnifiques prix de présence.

Donc venez en foule encourager les organisatrices et par le fait même assurer le succès de cette soirée.

(N. B. Prière d'apporter ses cartes).

Chez les Filles d'Isabelle de St-Jean Vianney

Le cercle J.-C. No 877, organise une soirée de Folklore pour le dimanche gras, 16 février 1958 à 8 hres p.m. en la salle paroissiale St-Jean-Vianney, coin St-Georges et Beauregard, cité J.-C. Orchestre Eloi Benard et ses musiciens et aussi une troupe de folkloristes appelée les "Passe-Partout" sauront vous faire passer une agréable soirée. Bienvenue à tous. Entrée : $1.00.

Pour information, appelez OR 4-6189.

GRANDE VENTE CHEZ
F. St-Martin FOURRURES FURS

Un manteau MOUTON de PERSE Teint noir — Rég. $395. SPECIAL **$195.**
Un manteau MOUTON de PERSE GRIS — Rég. $359. SPECIAL **$185.**
Un manteau KID SKINS GRIS — Rég. $225. SPECIAL **$95.**
Trois manteaux RAT MUSQUE (Dos teint vison naturel) — Rég.: $395. SPECIAL **$239.**

Ainsi que plusieurs autres spéciaux

F. ST. MARTIN
FOURRURES — FURS
139 St-Thomas, Longueuil
OR. 4-6406 - Soir OR. 4-1205
Réparations - Remodelages de tous genres





...here's the smart new way to
modernize your bath!

tub-master
by **modernfold**

— A SLIDING, FOLDING SHOWER DOOR
...the wonderful new idea for enclosing bathtubs
• Cleaner than a shower curtain • Safer than glass • Lovelier than either

Tub-Master slides smoothly, quietly closed for luxurious, draft-free showering. Then it folds back and stays *out of the way* for bathing children or washing the tub.

Translucent doors that let in light, yet are NOT transparent, are made of miracle Dylene Plastic — can't shatter or splinter, no sharp corners. Aluminum frame.

Your choice of lovely colors. Fits any standard size recessed tub.

Gavard
BUILDERS SUPPLIES AND LUMBER LTD
475 Boul. Taschereau Blvd. LAPINIERE
OR. 1-1943

MEANDERING WITH MIRIAM

This week's column will be, in part, a grab-bag, wherein I shall unload a number of matters that have been on my mind. Now let's see first, some people mistakenly thought that Roger Marshall and Geoffrey Cane were appearing in a TV play called 12 Angry Men, which was originally a television play. It was later successfully produced as a movie and has now been adapted as stage play to be been in Montreal for the first time this spring. Studio 6, an amateur theatrical group who recently did "Thieves Carnival" at the Drama Festival, is the group which will stage the "12 Angry Men" featuring "our boys".

The next thing to be understood is that the talented young artists who appeared at the Tuesday Musical Club's Student Night, were not given away as door prizes. Bags of groceries were given away instead no, no, not by the Tuesday Musical Club that was the Canada Packers and CWL who did that. Just a minor mix-up beyond our control. Speaking of the Tuesday Musical Club whose annual festival takes place on the 27th and 28th of March, deadline for the entries is Feb. 15th, by which time you must have given your entry to Mrs. B. T. Kerr, 511 Brixton, OR 1-9925.

Mothers: Do not confuse the Ivy League with the Ivory Inspection Patrol. Ivy League is, as you probably know, a kind of stripe featured in clothing, but the Ivory Patrol is a kind of advertising campaign being conducted in the St. Lambert Elementary Schools and which purports to encourage the children to get clean and stay clean (hurrah!) and so win an ivory sticker at the end of the week. And if you look very carefully, on the chart brought home by the kiddies, you can tell what kind or soap is being pushed. Good advertising, and good to see those clean faces and hands appear with so little nagging.

o—O—o

No Hands

From the Royal Bank magazine comes the following comment concerning banking routine. In the near future, magnetic ink character recognition", the common machine language for automatic cheque processing, will be done automatically. This means that machines in one bank or branch will be able to read and process cheques from other banks which have been coded with figures printed in magnetic ink. Some customers cheques will have a row of small printed figures along one side. These are the heart of the system. The machines will read the magnetized numbers as accurately as the human eye and much faster. Having read them, they will prove, sort and post, etc. Like some advertised products, cheques will be cleared, "untouched by human hands".

o—O—o

And from "Punch"

There was this fellow, see stop me if you've heard this one before, who had written a powerful article in a magazine protesting against the high cost of living. A day or two after it had appeared he received a telephone call from a stranger.

"I can't agree with you", this stranger said, "that the cost of living is high. My wife and I live on sixty-eight cents a week".

The writer was astounded. "Sixty-eight cents a week, did you say?"

"Yes, and we have plenty to eat."

"But this is fantastic. I would like to have your story. And so that I don't miss any of the details would you mind speaking a little louder?"

"I can't speak any louder", said the other, "I'm a goldfish".

Théâtre VOX
575 Chemin Ste-Foy
Jacques-Cartier
JEU. - VEN. - SAM.
FEB. 13-14-15 FEV.
THURS. - FRI. - SAT.
GARY COOPER in
DOROTHY MC GUIRE - ANTHONY PERKINS
'Friendly Persuasion'
(CINEMASCOPE - AUSSI - VICTOR MATURE in
"The Sharkfighters"
CINEMASCOPE TECHNICOLOR
DIM. - LUN. - MAR.
FEB. 16-17-18 FEV.
SUN. - MON. - TUES.
ALAN LADD - PATRICIA MEDINA dans
"L'armure noire"
(EN TECHNICOLOR)
- AUSSI -
Traversons la Manche
(COULEURS)
ESTHER WILLIAMS - FERNANDO LAMAS

ROYAL THEATRE
Jacques-Cartier
JEU - VEN - SAM.
FEB. 13-14-15 FEV.
THUR. - FRID. - SAT.
FIRST TRAVELING SALESLADY
(COLOR)
GINGER ROGERS - BARRY NELSON
BACK FROM ETERNITY
ROBERT RYAN - ANITA EKBERG
(CARTOON)
DIM. - LUN. - MAR.
FEB. 16-17-18 FEV.
SUN. - MON. - TUES.
INTRIGUES SOUS LES TROPIQUES
(COLOR)
DENNIS O'KEEFE - PATRICIA MEDINA
LA FIN D'HITLER
OSKAR WERNER - ALBIN SKODA
(CARTOON)

VIMY
1910 BOUL. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141
MER - JEU - VEN - SAM.
FEB. 12-13-14-15 FEV.
WED. - THU. - FRI. - SAT.
"Chasse aux Millions"
avec JOHN LUND - WANDA HENDRIX
- AUSSI -
"Sarabande des pantins"
avec MARILYN MONROE - FRED ALLEN
(CARTOON)
SUN. - MON. - TUES.
FEB. 16-17-18 FEV.
DIM. - LUN. - MAR.
"Destination Gobi"
(COULEURS)
avec RICHARD WIDMARK - JUDY DAN
- AUSSI -
"Le fleuve de la dernière chance"
avec DANA ANDREWS - PIPER LAURIE
(CARTOON)

Cinéma DIEPPE
MONTREAL-SUD
THURS. - FRI. - SAT.
FEB. 13-14-15 FEV.
JEU. - VEN. - SAM.
The Girl He Left Behind
Tab Hunter, Natalie Wood
"Tarzan and The Lost Safari"
Gordon Scott, Betta St. John
DIM. - LUN. - MAR.
FEB. 16-17-18 FEV.
SUN. - MON. - TUES.
"Çà c'est Paris"
(TECHNICOLOR)
Tony Curtis, Gloria De Haven
"Un homme est passé"
Spencer Tracy, Ann Francis

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL
AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL
MERCREDI A SAMEDI WEDNESDAY TO SATURDAY
FEBRUARY 12-13-14-15 FEVRIER
BING CROSBY AS
Man on Fire
AUSSI
Battle stations
STARRING WILLIAM BENDIX
GET MORE OUT OF LIFE SEE A MOVIE!
DIMANCHE A MARDI SUNDAY TO TUESDAY
FEBRUARY 16-17-18 FEVRIER
Band of Angels
TECHNICOLOR
STARRING CLARK GABLE
ALSO
Ride the High Iron
DON TAYLOR

"ESSAYEZ CHEZ MILLETTE ILS L'ONT PROBABLEMENT"
Ensemble de cuisine chromé ou en acier inoxydable
Boîte à pain
" à sucre
" à thé
" à café



Articles en bois
• Vaisselle
• Ustensiles
• Plats à salade
• Plats à noix
• Plats à bonbons, etc.
THOMAS MILLETTE ENR.
CHS.-ED. MILLETTE, PROP.
OR. 4-6271
LONGUEUIL

Lavez vos LAINAGES FINS en TOUTE SECURITE avec
ZERO


Spécialement fabriqué pour laver les lainages fins. Avec Zero les gilets en tricot, les vêtements de bébé et les couvertures se laveront merveilleusement nettes et resteront souples. Pas de rétrécissement. — Aussi très économique !
Paquet de 7 onces 59c lavent cinquante vêtements ou plus
Paquet de 14 onces 89c lavent cent vêtements ou plus
EN VENTE A
NOW AVAILABLE AT
LA PHARMACIE
DROUIN
G. DROUIN, B.A., B.Ph., L.Ph., prop. PHARMACY
157, rue St-Louis, Ville de Lemoyne
LIVRAISON GRATUITE OR. 1-7054 FREE DELIVERY
• Prescriptions • Cosmetics • Sundries •


Fleurs fraîches pour toutes occasions DIRECTEMENT DE NOS SERRES
Fresh flowers for all occasions DIRECT FROM GREENHOUSE
G. XHIGNESSE
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chambly Road — Ville J.-Cartier — OR. 4-4460

The Quebec Canners Ass. In Meeting March 5th and 6th

The Quebec Canners Association, in cooperation with the Quebec Department of Agriculture, will hold its annual Conference, on March 5th and 6th, 1958, at the Montreal Botanical Gardens, for the benefit of the canners and their technicians.

The Quebec Canners Association has been incorporated as a non-profit company with the principal object of promoting the interests of the canning industry of this province in assisting in agricultural and food technological research and in increasing friendly relations among canners and growers.

The first step toward a more flourishing canning industry in Quebec is the constant improvement in the quality of our products and the Canners Association is the first to realize it; consquently, an annual conference is held since 1954 during which problems connected with canning are discussed with the assistance of experts and technical advisers.

It should be pointed out that every year the Association also organize a course on mold counting of tomato products. A system of Tomato grading has also been brought forth and experimented with this past season and it is hoped it will become official before long.

National Winter Work Campaign
JAN. FEB. MAR.

WINTER EMPLOYMENT CAMPAIGN

Can you provide a job?
Painting, decorating, plumbing, electricity or general repairs.

Why not do it now and provide work during the slack season?

When Spring comes men will be busy, you may have to wait.

DON'T DELAY, DO IT NOW.

See your contractor or phone

THE NATIONAL EMPLOYMENT OFFICE
UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

Les Boulets de Jacques-Cartier



par Clement Gadbois

F. Ratelle et G. Ducharme en tête de la ligue avec une moyenne de 148

Fernand Ratelle a roulé un haut triple de 555 la semaine dernière pour rejoindre G. Ducharme, en première position de la ligue avec une moyenne de 148. Y. Ducharme occupe la deuxième position avec 145 suivi de Gilles Laliberté et R. Marois tous deux en troisième position pour une moyenne de 143. La quatrième position est occupée par R. Chartre 139 de moyenne.

Fernand Ratelle a tenu la vedette avec un triple de 555 avec des simples de 198-135-222, suivi de Gilles Laliberté avec un triple 518, Roger Chartre 499, Gaétan Ducharme 455, Régent Ducharme 447, Paul Sanchagrin 432, L. Rochefort 417, Maurice Dazé 413, Léo Bell 403 et Clément Baril 401.

Chez les dames Mme Lapointe fut en vedette avec

(Suite à la page 14)

LES ACTIVITES DU PARC ST-DENIS A ST-LAMBERT

Notre festival aura lieu samedi et dimanche — Le juvénile élimine St-Hubert et passe en finale

LES MANCHETTES

Bonjour les amis, maintenant nous pouvons dire que nous avons la température idéale pour jouer nos parties de hockey. Cette semaine nous avons des rapports intéressants à vous transmettre. Tout d'abord passons à notre Juvénile qui a éliminé le St-Hubert en deux parties consécutives pour passer en finale contre le Longueuil. St-Lambert sorti victorieux du premier match au compte de 10 à 2. Les buts appartiennent à Simard, Gilles Joyal trois buts, trois assistances, Claude Joyal 2 buts, 3 assist. Dubois 2 but,s Demers et Achim, Ross McGuerrin trois assistances, Allen McGuerrin 2 assist., et Morin 1 assist. Paul Achim remplaçait Guy Gratton qui n'a pu venir diriger son équipe pour la première partie des séries. La deuxième partie eut lieu à St-Hubert et encore là nos porte-couleurs ont écrasé leurs adversaires par un déluge de 9 à 2. Les buts comptés par J. Joyal, 2 buts, C. Joyal, 3 buts, A. McGuerrin et L. Achim, 1 chacun, les assistances vont à J. Joyal, 4, A. McGuerrin, 2 assist., Voisine, C. Joyal et Demers, 1 chacun. Richmond Dubois garda les filets pour les deux premières périodes et fut remplacé par René Simard à la troisième. Les deux buts du St-Hubert furent réussis par Drouin et Lewis. Gratton disait qu'il y aurait une grande possibilité de gagner la finale si ses joueurs affichent une aussi belle combativité contre le club de Hurtebise que lorsqu'ils l'ont démontré contre le St-Hubert. Il est à prévoir une chaude lutte pour les deux équipes en question. Espérons que nos porte-couleurs sortiront victorieux et remporteront la palme à Saint-Lambert. Bonne chance les vieux. Mercredi dernier le Junior essuyait une défaite de 4 à 2 contre le Longueuil à St-Lambert. Les buts appartiennent à P. Achim et Mailhot. On a de plus eu des blessés dans cette rencontre. Paul Achim a été coupé et a dû quitter le jeu. Les Hébert et Y. Ranger ont également été quelque peu blessés mais ont continué à jouer. Mike Dubé a raté de belles occasions de compter à plusieurs reprises et encore une fois Jean Gravel s'est bien acquitté de sa tâche dans ses filets. Cette partie ne marquait pas les d-buts des séries éliminatoires. Elle fut jouée dans le but d'équilibrer un peu la cédule qui comme l'on sait, fut courte. Paul Raymond reste encore optimiste. Il prétend qu'avec tout son alignement au complet il peut lutter avec n'importe quel club et vise encore le trophée tant convoité.

Maintenant la semaine prochaine nous aurons notre festival qui débutera samedi après-midi mettant au programme une partie de hockey Pee-Wee puis il y aura des courses pour ces différents jeunes on leur donnera de magnifiques prix. Samedi soir aura lieu le couronnement de notre reine pour '58, en l'occurrence Monique Demers. Monqiue a été élue reine par les jeunes du chalet. En effet on avait mis dans le journal un chalet un coupon concours donnant le droit aux jeunes de voter pour celle qui, à leur goût, ferait notre majesté pour 1958. Et bien on a pu constater la grande popularité de Monique, alors qu'elle a reçu un très grand nombre de votes de tous ces jeunes qui soit dit en passant ont du goût. Pour ce couronnement nous aurons la présence de notre président M. Paul Tanguay et quelques membres du Conseil Sr. Les activités reprendront le dimanche vers 1 h. 30, alors que les jeunes filles se disputeront la victoire dans une partie de hockey. C'est donc dire qu'on en verra de belles dans cette joute. Puis encore là il y aura des courses de différentes sortes. A 3 heures les "Has Been" de St-Lambert ne manqueront certainement pas de faire rire les amateurs alors qu'ils s'affronteront dans une partie de hockey. On pourra revoir les Théo. Guilmette, les frères Camerlins, M. Trudeau, Claude Blain, M. Leroyer, le dentiste Gérard Lussier et plusieurs autres. Monique Magee et Jean-Claude Faucher rencontreront Michelle Perrin et Gaétan Simard dans une partie de Ping Pong qui se déroulera en patins sur la glace. Rinalement dans la soirée pour clôturer ce carnaval, nos deux équipes Jr et Ju-

(Suite à la page 14)

Campagne nationale d'emploi d'hiver
JANV. FÉV. MARS

CAMPAGNE DES EMPLOIS D'HIVER
COMBATTEZ LE CHOMAGE

En faisant immédiatement à la maison, au magasin, à l'usine les travaux de décoration d'intérieur ou de peinturage, plomberie, électricité et beaucoup d'autres que vous aviez projetés pour le printemps.

Des ouvriers bien qualifiés de tous les métiers, sont disponibles d'ici la fin de l'hiver.

TELEPHONEZ-NOUS

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE

MARCHE LABRECHE

65 STE-CATHERINE — OR. 4-6265

• Bière - Porter •



Poulet lb **39c**
3 à 4 livres — vide

Rôti de boeuf lb **69c**
Dans la pointe — 4 à 6 lbs

Rôti de veau lb **69c**
Fesse, jarret désossé — 3 à 4 lbs

6% de rabais

Café "Maxwell" 1.25

Mum's Spread 2 lb .57

SUCRE 5 lb .49 - 10 lb .97



OEUFS FRAIS Catégorie "A" DOUZAINE **49c**

Livraison Gratuite

• Spéciaux d'inventaire •

Macédoine "Raymond"	20% de rabais	7 pour
Jus tomates "Libby's"	20% de rabais	7 pour
Papier toilette "Interlake"		8 pour
"Javex"	32% de rabais	6 pour
Ketchup "Aylmer"		5 pour

Veronneau & Frères



"Attends-tu depuis longtemps, chéri?"

Vente et réparations rasoirs électriques
• SUNBEAM • SHICK • REMINGTON
• PHILIPSHAVE • BULOVA
Pièces toujours en main
LONGUEUIL — OR. 4-8118

LA CITE DE JACQUES-CARTIER
PROVINCE DE QUEBEC



AVIS PUBLIC

A tous propriétaires ou autres personnes intéressées au projet d'élargissement du boulevard Ste-Foy.

Avis est par les présentes donné que la Cité de Jacques-Cartier a, le 7 janvier 1958, adopté en seconde et dernière lecture le règlement no. 164 pourvoyant à l'homologation des lisières de terrain requises pour l'élargissement du Boulevard Ste-Foy à une largeur de 66 pieds; ledit règlement a été approuvé par la Commission Municipale de Québec le 15 janvier 1958, avis public en a été donné le 20 janvier 1958, et ledit règlement est maintenant en vigueur.

Prenez en outre avis que le lundi 10 mars 1958, la Cité s'adressera à la Cour Supérieure, ou à l'un de ses juges par requête présentée en division de pratique, au Palais de Justice à Montréal, chambre 31, à 10.30 hrs de l'avant-midi, pour demander de faire confirmer et rendre obligatoires pour la municipalité, pour les propriétaires intéressés, ou pour toutes autres personnes les plans préparés en vertu du règlement ci-dessus et indiquant les dimensions nouvelles que le Conseil entend donner audit Boulevard Ste-Foy.

Donné sous mon seing et le sceau de la Cité de Jacques-Cartier, en la Cité de Jacques-Cartier, ce onzième jour de février 1958.

JEAN-CHS. DESJARDINS,
Sec.-trésorier.

Buying Selling Renting Services Employment

Pour vendre, louer, échanger, etc.

...Z UN RESULTAT RAPIDE AVEC NOS...

ANNONCES CLASSEES

A LOUER — TO RENT

A LOUER — Beau grand logement 5 pièces, moderne, toutes commodités, eau chaude, etc., occupation immédiate. 1220 Hindland, V.J.C.

A LOUER — Longueuil: logement 3 1/2 apts, chauffé, maison neuve, libre 1er mars. 466 Chemin Chambly, Apt 1.

LAVEUSES A LOUER — Laveuses à 75c par semaine, aussi réparations de toutes marques. Tél.: LA 2-8709 soir OR 4-7269.

A LOUER — Chambre, meublée, rue Labonté, Longueuil. OR 7-1873.

A LOUER — Grande chambre, homme seulement, accommodations, pension. 142 Victoria près St-Laurent, OR 4-0766.

A LOUER — Csambre et pension pour messieurs près Centre d'Achat. 60 Wolfe, près Chemin Chambly, OR 4-7570.

LOCAL A LOUER — Neuf, chauffé, 20 x 30, idéal pour atelier. Norbert et Cartier, V.J.-C., OR 4-8373.

A LOUER — Logement neuf 4 pièces, chauffé. 280 René-Philippe, Ville Lemoyne, OR 1-4056.

TO RENT — Flat, 4 rooms. 186 Charbonneau, V.J.-C., OR 4-9982.

TO RENT — New 5 rooms, bath, heated, hot water, near school, transportation, $95. OR 4-8079 — 956 Lafayette, Mtl South.

A LOUER — 2 chambres, avec garage si désiré. Ecrire Courrier du Sud, 198 Chemin Chambly, C. P. 268, Longueuil.

SOINS AU VISAGE
MAQUILLAGE, MASSAGE, EPILLATION, MANICURE, TRAITEMENT DES POINTS NOIRS, OR. 4-9381

A LOUER
ST-LAMBERT, local chauffé central, $100. par mois Occupation immédiate, idéal pour salon de couture, pâtisserie, etc.
Pour renseignements OR. 1-1951

Terrain à vendre
Greenfield Park, Boul. Edouard, coin Mont-Royal, 5 lots adjacents 123 x 90 avec égouts et trottoir s'adresser après 5 hres, 3161 Mance Mackayville.

Maison à vendre
Duplex, semi-détaché, terrain pelousé à l'arrière, garage chauffé, face école près église St-Pierre Apôtre, sous-sol fini pin noueux, logis disponible à nouvel acquéreur, Hypothèque 4½%, prix demandé $22,000. — OR. 4-6122

A LOUER
LONGUEIL : Local pour bureaux ou magasins, coin St-Charles et St-Jacques. Centre commercial. S'adresser à 75 St-Charles O., de 9 a.m. à 7 p.m.
OR. 4-9316

Maison à vendre
Duplex, semi détaché, terrain pelousé à l'arrière, face école et près église, St-Pierre Apôtre, sous-sol fini en pin noeux, garage chauffé. Rapporte $2,400 par année. Logis du bas disponible au nouvel acquéreur. Hypothèque 45%. Prix demandé: $22,000. OR 4-6122.

A VENDRE
OU A ECHANGER
Restaurant-salle à manger, gros chiffre d'affaire avec logement complètement séparé. Cause : si un autre commerce. Pour échange : terrain seulement dans Longueuil ou Montréal Sud. OR. 4-7335.

Argent • Money
Argent en Money in **24** heures hours

PRETS DE	LOANS FROM
1ère et 2e hypothèque	1st & 2nd Mortgages
$1,800 à $50,000	$1,600 to $50,000
Balance de prix de vente	Balance of sales

Chartrand Entreprises
65 Briggs Est OR. 4-8514
Ville Jacques-Cartier

A LOUER — TO RENT

A LOUER — Local bien situé dans Ville Lemoyne pour professionnels. OR 1-3671.

TO RENT — Flat Greenfield Park, 2 bedrooms, large parlor, 220, adults only, $50. Saturday Sunday, 336 Springfield.

A LOUER — Chambre à louer, maison très tranquille, idéale pour personnes âgées. OR 4-2183.

A LOUER — Rue Victoria, Greenfield Park, 3 apts, chauffés, eau chaude, 220, arrêt autobus, $65. OR 1-0091.

A LOUER — Logement 3 apts, chaud, chambre bain, propre, $40 par mois. 1597 Préfontaine, V. J.-C.

A LOUER — Logement 5 apts, avec chambre bain, à louer immédiatement. Tél.: OR 4-6104.

A LOUER — Logement 4 apts, fermés, occupation immédiate, $65. 149 René-Philippe, Ville Lemoyne.

A LOUER — Logement moderne, 6 grandes pièces, chauffé, eau chaude, $120 par mios, rue Montarville, OR 4-6079.

A LOUER — 3 apts, fini moderne. OR 1-3597.

A LOUER — Logement 4 grandes pièces fermées, moderne, entrée privée. S'adresser 914 Lafayette, Mtl-Sud.

A LOUER — Logement $45 par mois ou $11 par semaine; aussi maison $8. eau comprise. OR 7-1557.

A LOUER — Logement 3 apts, dans Longueuil, chauffé, autobus à la porte, $65 par mois. OR 4-0566.

A LOUER — Mackayville: 5 apts, bas, chambre bain, moderne. S'adresser OR 6-4339.

A LOUER — Maison neuve 3 appartements. 2315 rue Bédard, Bédarville, OR 7-1946.

A LOUER — Longueuil: grande chambre meublée pour couple; confort, usage de la cuisine. Arrêt d'autobus. 77 Labonté.

CHAMBRE A LOUER — Grande ou petite, un très bon chez soi. 836 rue Victoria, Montréal-Sud, OR 4-4285.

A LOUER — Logement neuf, 4 apts chauffés. S'adresser 15 St-Antoine, Longueuil, OR 4-7496.

A LOUER — 4 apts modernes, $60 par mois. 1758 Westgate, V. J.-C., OR 4-9654.

A LOUER — Longueuil: rgand 5 1/2 apts, chauffé, garage, 220, près St-Charles et Labonté, occupation 1er mars, $90. Après 6 hres: OR 4-0371.

A LOUER. — Logement 3 apts, bien éclairé, 2e, non chauffé, beau site, situé 185, rue Jeannette, Ville-Lemoyne. S'adresser OR 4-4759, entre 6 et 8 p.m.

A LOUER. — 4 pièces fermées, 2e, coin de rue, avec cour fermée, construction neuve, références exigées, 1075, boul. Nobert, V.J.C.

A LOUER. — Chambre et epnsion pour monsieur, centre Longueuil, bon chez soi près autobus, OR 4-0905.

A LOUER. — 3 apts, chambre bain, 220, 2e étage, $48 par mois. OR 1-2953.

A LOUER. — Logement 5 apts, modernes. S'adresser R. Girard, 1970, St-Pierre, Ville-Lemoyne. OR 1-7827.

A LOUER. — 2e, 4 apts, très modernes, neufs, 220, occupation mai, 255, St-Jacques, Longueuil, apt. 2.

A LOUER. — Apt double, tout meublé, T.V., centre Longueuil, 238, St-Alexandre. OR 4-8878.

A LOUER. — Belle chambre en avant, $5.00 par semaine, et garage séparé, 231, St-Jacques, Longueuil, OR 4-6563.

A LOUER. — 2 1/2 apts meublés, chauffés, privés. OR 7-1906.

A LOUER. — Chambres de toutes sortes avec évier, eau chaude, T.V., poêle électrique, centre Longueuil, 238, St-Alexandre. OR 4-8878.

A LOUER. — Chambre confortable, toutes commodités, 65, Saint-Laurent, Longueuil. OR 4-8290.

FLAT TO LET. — 9 1/2 rooms, heated, hot water, located near school, bus and church. Phone OR 7-3441.

A LOUER. — Chambre chauffée pour une seule personne. 31, St-Alexandre, Longueuil. OR 4-8485.

A LOUER. — Logement à louer 185, rue Léo, Ville Jacques-Cartier. OR 7-1238.

A LOUER. — Logement 6 apts, 220, eau chaude, libre 1er mai. S'ad.: 998, Marinier, Montréal-Sud.

A LOUER. — 4 apts fermés, 220, chambre de bain, 808, Cartier. OR 4-7009.

A LOUER. — Logement 4 pièces, eau chaude, bain. Près autobus et église. 1050, Bnoaparte, Mackayville. Après 7 heures. OR 1-9436.

A LOUER. — Occupation immédiate, 4 apts propres, eau chaude, chambre de bain. $50.00. 1305, Lasalle, Ville Jacques-Cartier. OR 7-3752.

A LOUER. — Local 600 pds plancher, chauffé, pour tout genre de commerce, et un bureau, coin Victoria et Ste-Hélène. S'adresser 1152, Victoria, Montréal-Sud.

A VENDRE — FOR SALE

....FOR SALE ..— ..Freezer ..and Pick-Up "High Fidelity", OR 4-6940.

A VENDRE — Congélateur et tourne-disques, "High Fidelity", OR 4-6940.

A VENDRE — Souffleuse à neige, 2 portes d'intérieur vernies, 6½ x 2½ pi. OR 1-2509 — 690 Green, St-Lambert.

A VENDRE — TAPIS DANS LE GROS, toutes marques et qualités, directement du manufacturier. 82 Provost, VJC, OR 4-8626.

A VENDRE — Différents articles de ménage. OL 8-1118.

A VENDRE — BOIS DE CHAUFFAGE bien sec. $14 le gros voyage. Ouvert le samedi. GEORGES BERICHON, 1461 Barré, WE 2-2308.

A VENDRE OU A ECHANGER — Fournaise à l'huile de toutes sortes, aussi poêle tout blanc avec brûleurs. Nettoyeur licencié de brûleur, service en tout temps. OR 7-2160.

A VENDRE — FOR SALE ON DEMANDE — WANTED

A VENDRE — Bungalow 5 pièces, système, près Centre d'Achat. OR 4-8189.

A VENDRE OU A ECHANGER — Joli bungalow 5 apts dans Fatima, 243 Guimond, OR 7-1955.

A VENDRE — Divan, bonne condition. OR 4-8172.

A VENDRE — Articles de ménage, poêle 220, frigidaire, fournaise, divan, etc. 203 Rouville, OR 4-0142.

FOR SALE — 3 piece chesterfield set, (grey and maroon), good condition and clean: $50. Axminster carpet, 6 ft. x 9 ft. $15. Phone OR 4-8919 after 6 p.m.

A VENDRE — Set cuisine, lit, bonne condition. 107, 46ème Avenue, Boucherville.

A VENDRE — Set de chambre en noyer à vendre, très propre, bas prix. OR 1-4264.

FOR SALE — Modern 6 room detached Bungalow new project "Fontaine Bleau RR 1" near St-Hubert. Down payment $1500., no agents contact, OR 4-6715.

A VENDRE — Maison à revenus dans paroisse St-Antoine, coin de rues, centre Longueuil. OR 4-4197.

A VENDRE — Table Consol, miroir, lampe sur pied fer forgé. Appelez OR 1-7623.

FOR SALE — Consol Table, miror, Wrought-iron lamp. Call: OR 1-7623.

A VENDRE — Fournaise "Coleman" 56, poêle combiné gaz propane, 54, toutes offres raisonnables acceptées. 1703 Belleville, Ville Lemoyne, OR 1-0916.

A VENDRE — Chalets 3 apts, 238 Aqueduc, Longueuil, OR 4-7211.

A VENDRE — Ville Lemoyne, triplex, 1-6 et 2-3 apts, plâtre, brique. Comptant: $5,000. OR 1-3597.

A VENDRE — Chesterfield 3 morceaux neuf, frigidaire 9 pi. cu. 48 Guillaume, OR 4-2250.

A VENDRE — Chevrolet convertible '58: $3,800. S'adresser Garde Guérette, 443 Montarville, OR 4-4154.

A VENDRE — Ford 1948, toute équipée, moteur neuf: $100. OR 7-1520.

TO BUY SMALL HOUSE — About 3 apts, Greenfield Park or Mackayville. Cash down at price reasonnable. OR 6-3460.

A VENDRE — Buick '54: $900; Dodge '54: $700. 1984 St-Georges, V. J.-C., avant-midi.

A VENDRE — Chevrolet '51 Coach, très propre, bonne condition, aubaine réelle. 1665 St-Pierre, Ville Lemoyne, OR 1-2264.

A VENDRE. — Poêle "G.E.", 40 pouces, presque neuf, frigidaire. OR 4-4753.

A VENDRE. — Poêle Gurney à l'huile avec brûleurs et gaz $30. OR 7-3457. 847, Jollette, Montréal-Sud.

A VENDRE. — Poêle électrique McLarry, blanc, combiné à l'huile, excellente condition, Tél.: OR 1-6305.

A VENDRE. — Chesterfield Moher bleu et rouge, lit junior, comme neuf, très bonne condition. OR 4-8132.

A VENDRE. — Maison 4 apts, $250 comptant, balance $30 par mois, rue Albert, Mackayville. Accepterais terrain en acompte. Pour amples détails téléphonez WE 7-7883.

A VENDRE. — Tapis 9x12, 2 tons gris, $50., manteau hiver dame, 16 ans, souliers, chapeaux, robes, 12 ans, sacoches, ensemble twide 16 ans, OR 4-4248.

A VENDRE. — Poêle à bois et charbon, calorifère électrique, buffet cuisine. OR 4-2221.

A VENDRE. — Set de chambre, bois pâle, aussi frigidaire 9 pi. cu. Soir seulement, 1556, Dollard.

FOR SALE. — 3 piece chesterfield set (grey and maroon) good condition and clean, $50.00 axminster carpet, 6 ft. x 9 ft. $15. Phone OR 4-8919 after 6 p.m.

A VENDRE. — Boîte à rideau et draperie, manteau chat sauvage et rat musqué court, grandeur 12-14 ans. OR 7-3707.

A VENDRE. — Maison 2 logements, garage double. 225, rue Jeannette, Ville Lemoyne. OR 1-0234.

A VENDRE. — Un poêle à gaz propane, moderne, aver brûleurs à l'huile, machine à coudre électrique, cabinet. 773, Sainte-Hélène.

FOR SALE. — St. Lambert, new modern house with fire pla- Balance being discussed. 330, ce. $16,000.00. Mortgage $11,600. Alexandra St. OR 4-0047.

A VENDRE. — St-Lambert, maison neuve, ultra-moderne, en brique, avec foyer. Valeur $16,000. De Centrale d'Hypothèques $11,600 d'emprunt. Balance à discuter. 330, Alexandra St. OR 4-0047.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE — VENDEURS AVEC AUTOMOBILES, plein temps ou temps partiel, aucune expérience nécessaire. Ecrire: Le Courrier du Sud, 198 Chemin Chambly, C. P. 265, Longueuil.

ON DEMANDE — $5,000 en 1er hypothèque sur cottage, valeur $12,000. S'adresser 41 rue Beauchemin, Varennes, Tél.: 348 W.

ON - DEMANDE — Femme de ménage cherche travail le lundi, mardi et jeudi. OR 4-7363.

LOGEMENT DEMANDE A LOUER — Professionnel demande, 1er mai, St-Lambert ou Longueuil, bas, duplex ou cottage 6 ou 7 pièces, cave fnlie de préférence. OR 1-3339.

OUVRAGE DEMANDE — A temps partiel dans quincaillerie, 10 années d'expérience ou travail de comptabilité, références fournies. OR 4-0957.

ON DEMANDE — Travaux domestiques, à la journée, ou ouvrage comme vendeuse dans magasin, expérimentée. 101 Boul. Quinn, apt 4.

ON DEMANDE — Femme désire ouvrage à la journée. OR 6-2280.

ON DEMANDE — Un employé de Weston aurait besoin d'un logement de 5 apts pour 1er mars, tout propriétaire intéressé, voudra appeler le dépt. du personnel, OR 4-4971 loc. 249 ou OR 4-1754 après 5.30 p.m.

WORK TO BE DONE. — Hemming plain sewing knitting done. Phone OR 6-2355.

WANTED. — 2 English speaking men, required from our own South Shore district for newly open sales position. Apply 156, St. Denis St., suite 101, St. Lambert.

WANTED. — Woman want domestic day work. OR 7-3624.

DIVERS. — Chapeaux exclusifs faits à la main, jolis chapeaux d'enfants, bas prix, remodelage. OR 4-1264.

GARDIENNE. — Demoiselle demande du travail comme gardienne pour enfants dans Longueuil seulement. OR 7-2216.

Divers - Miscellaneous

DIVERS — Peintre compétent prendrait de 1 à 7 apts, prix spécial pour ménage avant le printemps. OR 4-2321.

ATTENTION — Couturière, 30 ans expérience, réparations générales. OR 7-2652, Mme Perron, 302 St-Jean, Longueuil.

DIVERS — Nous faisons, les boucles, les ceintures, les boutonnières, les boutons. Le Rouet Canadien, 136 St-Charles O., OR 4-6863.

DIVERS — Nous faisons, les boucles, les ceintures, les boutonnières, les boutons. Le Rouet Canadien, 136 St-Charles O., OR 4-6863.

ECHANGE — New blanket sheet, rugs, bed-spred, with your
OLD WOOL
free home service, OR 1-7018.

ECHANGE — Couvertures de laine, tapis, chemises, couvre-lit, pour vos :
VIEUX LAINAGES
service à domicile, OR 1-7018.

RUGS REPAIRS
burns, fringes, binding, joining, weaving, etc. OR 4-0908.

GARDIENNE OFFRE SES SERVICES — Prendrais enfants en pension jour et nuit, $10 par semaine. Téléphonez à OR 7-1834, 1734 McGill, J.-C.

DIVERS — A temps partiel, 3 soirs par semaine, 2 heures par soir: $30. pour démonstration de nos produits, automobile nécessaire. OR 4-9543.

MISCELLANEOUS — Fast copy work done at home on typewriter. OR 1-9792.

ECHANGE — Cause départ particulier échangerait Monarch '57, toute équipée, 4,000 milles, vrai millage, pour terrain, Longueuil, St-Lambert ou Mtl-Sud. OR 4-4580 soir.

MISCELLANEOUS — Board for children from lisence to preschool age, private home. OR 4-9009.

CSA SPORT TOPICS

COMMUNITY SPORTS ASSOCIATION OF ST. LAMBERT

A Letter On Discipline

Players who ignore instructions and indulge in bad language will be suspended from playing in leagues of the St. Lambert Community Sports Association, according to a letter sent this week to all coaches and park chairmen of the association.

"Too many complaints have been received by your directors regarding misbehaviour on the part of players in the Community Sports Association," the letter states.

"In particular, disrespect for authority, foul language, smoking in the Youth Centre and chalets, refusal to accept such duties as cleaning rinks, and damage to property have been reported to us. Above all, obscene language used in the presence of ladies who bring smaller children to the rinks brings a bad name to our association, and if continued will destroy the value of our work among the youth of St. Lambert.

"It is not proper for members of the CSA to take over the duties of parents and discipline offenders directly. However, there is no reason why those persist in loutish behaviour should be allowed to do so under the sponsorship of the CSA.

"This letter is at once a request for cooperation from all members in reporting offenses promptly, and a warning to offenders that they will be suspended from taking part in CSA sports. A fair hearing will be given if required, and the length of suspension will of course depend upon the seriousness of the offense. However, coaches and park chairmen will receive the full backing of the directors in enforcing discipline.

"Our work depends upon the support of the community," the letter concludes. "Let's see to it that we deserve that support."

DULWICH CARNIVAL

Wrestler Larry Moquin was among the costume prize winners in the "boys 12 and over" class at Dulwich rink carnival held last Saturday.

In addition to Mr. Moquin, costume prize winners included Brenda Fisk, Barbara Symonds, Barbara Gardner, Nancy Sullivan, Marie Michaud, Sylvie Massicotte, Betty Osborne, Lynn Ferrie, Lorraine Charron, Joanne Martin, Jeannette Forest, L. Desgrosbois, J. Filion, Daniel Guy, Robert Michaud, Bruce Charron, Wenty Clarke, Yvon Degrosbois, John McClay, Jacques Angers, Larry Folkes, Stewart Hayter, Robert Brossard, Derek Grout and Eric Forest.

Among those receiving awards for the puck-carrying and other races were J. Dury, P. Denault, Wenty Clarke, D. Lapointe, M. A. Patenaude, Gilbert Marcoux, Jean Degrosbois, Michel Moreau, Steve Prest, Barry Elder, Jean-Pierre Marcoux, Anna Carignan, L. McGee and H. Bolger.

Costume judges were Mesdames R.E. Grout, Alex Storen, Bruno Angers and Yvon St-Arnaud. Assisting with hot chocolate and doughnuts were Mesdames Poisson, Prest, Mercer, Stadey and Drouin.

In charge at the rink were Ray Grout, Jacques Roy, Paul Lapalme, Jean-Paul Marcoux, F. Stadey, J. Filion, L.B. Degrosbois, Gilles Drouin, Roger Paquette, Steve Poisson and Paul Tanguay. John Monty acted as master of ceremonies.

ALEXANDRA RINK ACTIVITIES

Accepting a challange from Longueuil All-Stars in the Mosquito League, Alexandra rink journey down river last Saturday afternoon, and returned with a very fine trophy. The score was 1-0 on Mike Minkoff's goal.

One hundred and fifteen took part in Alexandra Park's second annual sleigh drive to St. Bruno, Saturday, and thoroughly enjoyed the outing and the hot chocolate supplied through the courtesy of Victoria Dairy. This successful event was followed by a dance chaperoned by three of the mothers.

On February 12, Alexandra Park Pee Wees meet the Maisonneuve Maple Leafs in an exhibition game at 7:30 p.m., and on Saturday afternoon the Alexandra Juveniles will play an Ottawa team. It is hoped to arrange a return match in Ottawa the following week.

BASKETBALL
By Ian Hume

The Senior B Ladies team closed out the league season with a 37-33 win at Lachine RCAF. The St. Lambert team finished in first position in the standing with nine wins and a tie in 12 games, followed by St. Hubert, Lachine and St. Johns. Play-offs pit CSA agains Lachine in a two-game total-points series to be held this week.

With high-scoring Janet MacWha and Sandra Rattray being given few scoring chances Helen Logan blossomed out as a scorer with 12 points before three-quarter time. Janet scored frequently in the latter stages to count 15 points. Lachine's best were Pigeau (19) and Urquhart (12). Beverly McLintock played well at guard and accounted for three baskets and a free shot, Irene Clarke who missed the last two games with a badly sprained ankle is expected back for the Lachine series.

The Junior Girls won their second tournament game at Verdun Argyles by a 37-11 count. After leading 21-3 at half time the CSA team seemed to let up and played sloppily in the third quarter. With many uncaled fouls scoring chances were few. Clarke (12), Cumberbatch (11), McClintock (6), Cassidy (4) and Davidson (4) tallied for CSA with Paine and Farrar scoring 4 each for Verdun.

Tauras will play CSA Juniors at Chambly County High gym on Wednesday at seven o'clock and should provide sufficient opposition to make a good game.

CONDAMNEES POUR USAGE D'UNE BORNE-FONTAINE

Plusieurs personnes ont été condamnées à des amendes de $10 et $15, le 27 janvier dernier, lors de la comparution en Cour municipale de Jacques-Cartier.

Elles avaient été accusées de s'être servi d'une borne-fontaine sans l'autorisation d'une personne compétente du département de l'aqueduc.

M. Paul Gouin, surintendant des services de l'aqueduc, demande à la population de ne pas se servir des bornes-fontaines dans la cité, car l'hiver elles gèlent, et s'il y a incendie, il y a danger de conflagration.

Les activités...

(Suite de la page 13)

vénile se disputeront une partie. Donc voici un programme assez bien chargé qui devrait satisfaire les différents goûts et qui espérons-le, attirera beaucoup de monde. Mesdames et Messieurs on vous invite tous à venir voir notre reine.

Claude KEABLE

Un surplus est...

(Suite de la page 1)
Les loisirs

Le conseil a par ailleurs adopté une résolution reconnaissant l'"Oeuvre des terrains de jeux et des Loisirs de Jacques-Cartier" comme la seule qui ait officiellement le droit de s'occuper des loisirs dans cette municipalité. Cette résolution, proposée par l'échevin Lucien Bourdon, secondé par l'échevin Thomas Dubuc, vise surtout à coordonner les efforts dans toute la ville pour ce qui a trait à l'organisation des loisirs.

Les échevins ont adressé des remerciements officiels au nouveau ministre des Finances, l'hon. J.-S. Bourque, à la suite de la réception d'une somme de $160,305 qui permettra à Jacques-Cartier de rencontrer une échéance sur un emprunt de $5 millions garanti par la province.

Le conseil a enfin offert à la ville de St-Hubert d'aménager des conduites d'eau temporaires en attendant que la conduite maîtresse de Jacques-Cartier et le réseau d'aqueduc de St-Hubert soient assez avancés pour permettre de les utiliser pour la consommation de l'eau potable.

Les boulets...

(Suite de la page 13)

370 suivie de Mme Giroux 350, Mme Ducharme 341, Mlle Sanschagrin 340, Mme Hunter 328, Mlle Vincent 316 et Mme Dazé 315.

Mlle Benoît s'est assurée la plus haute moyenne chez les dames, avec 105, vient ensuite Mlle Kossar 102, Mme Mongeau 101, Mme Ducharme 100 et Mlle Sanschagrin 100.

Au cours des rencontres de la semaine dernière, la Laiterie St-Antoine a défait le Lorenzo Defoy 4-0. L'épicerie Y. Laliberté a subi une défaite de 3-1 aux mains de la Plomberie Laflamme. Le Al's Shoe Shine a remporté une victoire de 3-1 sur le Gauthier Texaco Station. L'épicerie Richelieu a défait le Jacques-Cartier Flooring 3-1. Le Gourmet Bar B-Q 3 et l'Ameublement Marcel Prévost 1. Le Migneault Esso Station 3 et le Béliveau Frères 1.

LE COIN DU FANFARON

Fernand Ratelle aurait-il décidé de nous montrer son jeu depuis quelques semaines, il s'améliore constamment. Les gageures avec le gérant en seraient-ils la cause ?

M. Durocher semble perdu sur les allées, il ne donne pas son plein rendement... Mlle Benoît y est pour quelque chose.

M. Vallée doit avoir eu beaucoup de petits malheurs car son 336 a coûté 4 points à son équipe.

Enfin ce qui devait arriver, un bon soir, les trois femmes de l'équipe Gourmet Bar B-Q ont roulé plus forts que leurs partenaires masculins, ceci est un peu gênant pour les frères Collin et Chartier, voyons les amis un peu de coeur au jeu.

R. Sauvé a beaucoup de difficultés les soirs de tempérance... il est vrai que la soif est insupportable.

Mme Y. Ducharme qui n'aime pas les remarques est mieux de pratiquer sinon elle va avoir des nouvelles... Son époux a réussi un magnifique simple de 87.

M. Laflamme a perdu sa petite gageure avec un certain ami... tu étais perdu avant de commencer. Gilles Laliberté n'était pas trop content du jeu de sa nouvelle venue.

Guy Plante 304 pour son triple... une vraie farce.

Le maire...

(Suite de la page 7)

ce qu'on a enfin compris que la politique et les loisirs ne vont pas plus ensemble que la gazoline et la boisson.

"Je terminerai donc en vous enjoignant d'éviter toute rivalité de nature à nuire à votre belle oeuvre des loisirs. Donnez toujours préséance à l'O.T.J. et les succès remportés depuis quelque temps augmenteront constamment en nombre et en importance et cela pour le plus grand bien des enfants, la seule préoccupation temporelle intéressante des parents."

The Sportliner...

(Suite de la page 8)

pected to be at least one member of the Montreal Canadiens hockey team present, possibly bear-rasslin' Marcel Bonin.

On Saturday, festivities begin at 9:30 in the morning with Mosquito hockey. A girls hockey game and sundry other races help to complete the card for the balance of the afternoon. Another dance will be held in the evening.

Things get underway on Sunday at 1.30 with an interesting barrel jumping contest. A figure skating demonstration will be presented by the South Shore Skating Club, commencing at 2:00.

A midget relay race, a midget hockey game and another broomball game are other key segments of the carnival on Sunday afternoon.

Many thrills are promised for all who attend. Make a real weekend of it and turn out to support those who work so hard for the benefit of the small fry of the great South Shore.

APPEAL FOR BROOMS

An urgent appeal for "used" brooms is hereby sent out by the L R A senior broomball team. Charlie Boldin will be glad to pick up any old sweepers which may currently be lying around the house collecting dust. Chuck's number is OR 7-4182, and this is strictly business, girls.

GARAGE

TOWING and BRAKE SERVICE
OR. 4-9845
1080 Bld St-Hélène V.J.-C.
Rés. : OR. 1-4867

A LOUER
Logement moderne 4½ appts, dans centre de Longueuil, rue St-Jacques, chauffé, châssis de métal, chambre de bain de tuile, plancher de bois franc, linoleum, desserte recouverte en arborite.
Aussi logement 4½ appts, non chauffé, même commodités, situé dans nouveau Longueuil.
OR 4-6611

TO RENT
Large, new attractive bedroom appt, heated, independent thermostat, close to bus, theater, shopping, suit for couple with 1 or 2 children, rent $85. a month, and 4½ rooms apt, not heated, same accommodations, New Longueuil
OR 4-6611

Propriétés à vendre
Mme M. R. Reilly
OR. 4-2861

ST-LAMBERT : — Jolî Bungalow $15,900, 6 pièce sur terrain 60 x 94 cave finie système à l'huile, à l'eau chaude très bonne valeur, comptant $5,000.

LONGUEUIL : — Cottage $12,800, contenant 6 pièce fermés, système à l'huile, terrain 60 x 96 dans St-Pierre Apôtre, comptant $5,000.

VILLE J.-C. : — Bungalow $8,800, situé sur rue Cartier contenant 5 belles pièces fermées, 3 chambres à coucher, avec garde-robes, grande cuisine, eau et égouts, cave en ciment avec fournaise à l'huile à air chaud, comptant $2,500.

VILLE J.-C. : — rue Cartier, près de Mtl Sud, grand duplex très bien bâti, possibilité de diviser le haut en 2 logements de trois pièces, $14,500. comptant $4,500.

EASTERN TRUST CO.
BE. 1745
132 St-Jacques O.
MONTREAL

A qui la chance ?
logements 3½ x 4½ apts, chauffés, 220 un mois loyer gratuit.
OR 4-4530

Who will get the luck ?
3½ x 4½ rooms heated 220. 1 month rent free.
OR 7-1839

FILLE OU FEMME
pour ouvrage général de bureau — Dactylographie nécessaire. — Très bonnes conditions de travail — Semaine de 5½ jours.
Demandez M. Marcil
BREARD AUTOMOBILE INC.
884, rue Victoria OR. 4-8300
Montréal Sud

HELP WANTED FEMALE
GEORGES WESTON LIMITEE
Situé sur la Rive Sud à Longueuil, a une ouverture pour — 2 Commis-Dactylo — bilingues. Ces deux positions sont très intéressantes et offrent le plus d'avantages possibles aux employées. Les personnes intéressées devront appeler le Dépt. du Personnel à OR. 4-4971

Votre Guide d'Achat sur la Rive-Sud
For Best Results READ AND USE THE WANT ADS

LES LIVRES...

"LA SOIF DE L'OR" par Quentin Servan

"CHASSEURS DE CASTORS" par Clemence

LA SOIF DE L'OR... un roman d'aventures captivant, basé sur des faits historiques. L'auteur fait revivre l'époque si proche encore de la monstrueuse ruée vers l'or à laquelle prirent part de paisibles Canadiens français.

Décidés eux aussi à tenter leur chance, ils partaient pratiquement à l'aventure, quelque part vers l'Ouest canadien, traversant des régions hostiles où le danger pouvait surgir à chaque pas...

Du groupe mené par Ovila le forgeron qui partit ainsi, attiré par le métal précieux que charriait la Frazer, peu arrivèrent: les rapides, les Indiens, les privations eurent raison des plus faibles; et ceux-là même qui résistèrent aux dangers du voyage se virent aux prises avec la convoitise, l'âpreté d'hommes qui, aveuglés par le mirage de l'or, ne reculaient pas devant l'assassinat...

Des épisodes cruels, précis, dépeignant d'une façon réaliste et saisissante ce que fut la vie de ces quelques Canadiens français entraînés dans un monde composé d'aventuriers venus de tous les coins de la terre.

Dans cette lutte quotidienne, le jeune Oscar Liberté va-t-il oublier la promesse faite à la jolie Rosette? Osera-t-il résister à cette tête brûlée d'Ovila? Les héros de l'Histoire vont-ils sombrer dans les bas-fonds d'une ville où tous les instincts se donnent libre cours? Ou parviendront-ils à s'arracher au mirage?

Autant de questions auxquelles les jeunes seront heureux de trouver eux-mêmes les réponses.

LA SOIF DE L'OR, par Quentin Servan (Coll. La Grande Aventure), 96 pages, illustré. Sous couverture semi-cartonnée, vernie, illustrée en couleurs. En vente dans toutes les librairies et aux Editions Fides, 25 est, rue St-Jacques, Montréal, au prix de $0.90 (par la poste $1.00).

"CHASSEURS DE CASTORS" par CLEMENCE

Pour venir en aide à sa mère, David, jeune homme de 18 ans, s'est engagé comme trappeur. En compagnie d'un groupe de chasseurs de castors, il a quitté Franklin, aux Etats-Unis, pour rejoindre, par delà les Montagnes Rocheuses les affluents du Missouri et de la Colombie où foisonne le castor.

Pareille randonnée n'est pas de tout repos. La route qu'ils suivent est semée d'embûches, la traversée des Rocheuses est longue, pénible, périlleuse, d'autant plus que certains Indiens n'apprécient guère la présence des Blancs.

Au cours de ce long déplacement, David va pouvoir s'affirmer et ses compagnons auront plus d'une fois l'occasion d'apprécier son courage, son bon sens et ses qualités de coeur.

Ce livre plaira aux jeunes qui ont le goût du risque et rêvent d'aventures et d'actions d'éclat.

SANTE et LOISIRS

PAR NADEAU PAPINEAU

propagandiste de la Commission Diocésaine des Loisirs.

La semaine dernière, dans cette chronique, je me suis prononcé en faveur de la formule des loisirs mitigés, c'est-à-dire loisirs municipalisés avec corps intermédiaire. Le service de récréation que je préconisais était rattaché directement à la cité pour son ou ses salaires et devait passer par l'intermédiaire du comité des Loisirs pour son budget et en particulier et surtout pour certaines dépenses considérables comme la construction d'un centre récréatif, etc...

Je m'empresse ici de répéter que le service de récréation est sur le plan de l'organisation et sur le plan technique documentation, conseils, recommandations, et le corps intermédiaire sur le plan administratif seulement. Il est possible d'ailleurs, que les fonds que reçoit ce comité d'administration ne proviennent pas uniquement de la cité, surtout dans le cas de constructions assez considérables. Ce comité général des Loisirs d'une municipalité aura avantage à concilier, sinon de façon permanente, du moins pour certaines oeuvres, l'apport de la municipalité, du gouvernement et de la charité privée.

Je vous avais promis, dans la dernière chronique, de vous dire pourquoi cette formule mitigée s'avérait la meilleure, tant au point de vue théorique que pratique. Voyons aujourd'hui le côté théorique et nous verrons le côté pratique la semaine prochaine.

Au point de vue théorique, on peut dire que contrairement à ce que prétendent certaines personnes, les loisirs des adultes n'appartiennent pas à l'éducation, mais au bien commun, au bien-être social. Un employé de bureau un commis de banque ou un ouvrier ne jouent pas au bowling ou au tennis pour s'éduquer mais pour se détendre, se délasser et se récréer, et ces fins appartiennent au bien commun et au bien-être social, et non à l'éducation.

Les loisirs des jeunes enfants et des adolescents, eux, appartiennent à l'éducation parce que ces petits bouts d'hommes et de femmes sont dans leur période d'apprentissage et d'éducation, mais pas les adultes.

C'est pourquoi les loisirs, la responsabilité des loisirs des adultes revient surtout à ceux qui ont charge du bien commun, donc, aux municipalités d'abord, et aussi aux gouvernements.

Mais, me diriez-vous, quelle place laissez-vous à l'initiative privée, à l'initiative personnelle et à l'individu avec cette formule? Rien n'empêche, avec cette formule mitigée, les individus de s'organiser des groupements à eux. D'ailleurs, dans la pratique, à l'intérieur d'une belle et saine organisation municipalisées les individus ont amplement la place de déployer de l'initiative, comme ne le soulignait justement la semaine dernière M. René Bélisle, surintendant de la récréation à Montréal. Tout dépend de la manière que les loisirs sont conduits. C'est justement ce dont nous parlerons la semaine prochaine.

Près de $5 millions de permis de construction émis à Jacques-Cartier

L'année 1957 aura marqué une autre poussée vers le progrès dans cette municipalité de la Rive-Sud.— D'après les indices actuels, 1958 y verra poindre une avalanche de constructions nouvelles.

(Par G.-E. DION)

Même si la courbe qui indique la tendance de l'industrie du bâtiment au Canada nous fait voir une baisse marquée dans la construction domiciliaire, il faut reconnaître que la Cité de Jacques-Cartier fait execption à cette courbe, car selon un rapport présenté ces jours dernier au Conseil de ville par MM. P.-E. Lafrance, i.p., Directeur des Services et Maurice Comeau, surintendant au Service des permis de construction, il est évident qu'un généreux élan bat sonp lein dans l'industrie du bâtiment à Jacques-Cartier. Près de $5 millions de permis de construction furent émis au cours de l'année 1957, et 1958 s'annonce sous d'heureux auspices; on y entrevoit en ce domaine une poussée verticale vers des sommets imprévus et inespérés. On ne peut tout de même pas tronquer la vérité en face de chiffres et de faits officiels; d'ailleurs il suffit de s'arrêter quelques instants en face des demandes pressantes des acheteurs de terrains en cette ville pour deviner l'essor incroyable qui s'annonce en ce secteur de la Rive-Sud.

Les résidences

Ce qui nous frappe particulièrement dans ce rapport adressé à l'échevin Antonio Thibault, président du Comité d'Urbanisme de la Cité, qui le soumit lui-même au Conseil de ville, c'est que les constructions résidentielles ou des améliorations qui y furent apportées se chiffrent à plus de $3,300,000. En général, c'est donc le petit propriétaire, le citoyen, qui fait preuve d'un enthousiasme sans précédent à l'égard de la construction domiciliaire à Jacques-Cartier; toutefois, nous devons reconnaître que les commerces, les institutions et les industries y sont aussi alliés de leur large part, soit pour près de $2 millions.

Démolitions

Comme dans la majorité des cités et villes du monde, la Cité de Jacques-Cartier, en dépit de sa marche graduelle vers un urbanisme intégral, compte encore certaines habitations jugées insalubres et inhabitables. Dès que l'une de ces masures devient inoccupée, le Conseil de ville, en coopération avec l'Unité sanitaire du comté, en ordonne la démolition. En vertu de l'hygiène et de la santé publique, toutes les villes devraient agir ainsi. Dans nos plus grandes villes même, on trouve encore des taudis. Comment expliquer cette lamentable situation? En cette épuration graduelle, il semble que Jacques-Cartier bat la marche.

Récollection à St-Lambert

Monsieur P.-E. Talbot, o.d., sera le conférencier à la Récollection de St-Lambert, dimanche, le 16 février 1958 à la salle de l'Académie St-Michel, 21 Ave Lorne.

Monsieur Talbot a intitulé sa conférence: "Charité dans la profession."

Confession à 8.30 a.m. Messe à 9.00 a.m., suivie du petit déjeuner et de la conférence.

N'oublions pas la retraite fermée pour hommes et jeunes gens, du 27 février au 2 mars.

On peut donner son nom à M. Roger Cousineau, 310 Logan, OR 1-1537, M. J.-A. Lalonde, 555 Desaulniers, OR 1-6427.

BAL MASQUE A MACKAYVILLE

Samedi, le 15 février 1958, aura lieu à la salle paroissiale de Mackayville, un bal masqué.

Il y aura des prix pour les meilleurs costumes, ainsi que plusieurs prix de présence.

La soirée débutera à 8.30 P.M.

Venez encourager l'Association des Pompiers Volontaires de Mackayville par votre présence, vous nous prouverez ainsi votre coopération.

BIENVENUE A TOUS.

B. Domingue,
Directeur des Activités.
Pour information:
Tél.: OR. 6-4783.

Mascarade Dance At Mackayville

Saturday February 15th, 1958, will be held at the Mackayville Parish Hall a masquerade dance.

There will be prizes for the best costumes, and also some door prizes.

The evening will start at 8.30 P.M.

Your patronage will be appreciated. Come all.

WELCOME TO ALL.

For information:
Tel.: OR. 6-4783.

LES LIVRES...

REPARATIONS GENERALES
VENTE et SERVICE
• RADIOS
• TELEVISIONS
• MACHINES A LAVER
RAYMOND BEAUDRY ENR.
37A, St-Charles O. Longueuil OR. 4-6888

TOUT EN FAIT DE MEUBLES
d'accessoires électriques ET DEPOSITAIRE
• GENERAL ELECTRIC
• ADMIRAL
• MARCONI
• FINDLAY
• CONNOR
ROLAND GENDREAU
1290 Chemin Chambly
OR. 4-6642
Ville Jacques-Cartier

ATTENTION AUTOMOBILISTES
Epargnez en "le faisant vous-même". Echangez votre générateur ou starter défectueux pour un remis à neuf.
Produit de 1935-1949 $5.00
Produit de 1949-1956 $8.00
Différentiels, transmissions usagés 1935-49 ,$10 à $15); '49-'55 ($25 à $30). — Transmissions reconditionnées '35-'49 ($20); '49-'56 ($35).
Toutes parties usagées sont garanties
PELOQUIN
Used Auto Parts
224 Hémond
Fatima OR. 7-3151

TV SERVICE
OR 4-6085
YVES GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70-A, Guillaume Longueuil

GEO, • ROY • ENR.
R. L. Thibaudeau, prop.
Bois et matériaux de construction
DE TOUTES SORTES
• Papiers & tentures
• Portes
• Châssis
• Pierre
• Sable
• Ciment
• Etc.
BUDGETAIRE PLAN
1544 St-Georges
V. J.-C. OR 4-6228
LIVRAISON RAPIDE

VENDEUR FORD EDSEL DEALER
• Camions "FORD" Trucks
• CONSUL
• ZEPHYR SIX
• PREFECT
• ANGLIA
CHARS USAGES — USED CARS
BREARD AUTOMOBILE Inc.
864 Victoria Montréal-Sud OR. 4-6288

VITRE DOMINIQUE
GLASS
VITRAGE GENERAL
141 ouest COTEAU-ROUGE
OR. 4-7057
JACQUES-CARTIER

BEFORE • AVANT
APRES • AFTER
Renovez vos meubles au prix de la manufacture
Appelez
Give a new look to your interior at factory prices
Call
OR. 1-4509
YELLE & FILS ENRG.
Rembourreurs — Upholsterers
137 ST-LOUIS
VILLE LEMOYNE

PLOMBERIE
CHAUFFAGE
Economic
Ouvrage garanti pour un an à meilleur marché sur la Rive-Sud
aussi
PLAN BUDGETAIRE
1758 Westgate
OR. 4-9654

FRANK SENEZ
VOUS INVITE A LE CONSULTER AVANT D'ACHETER UNE AUTO
INVITES YOU TO TAKE HIS ADVICE BEFORE BUYING A CAR
Voyez-le chez
Ask For Him At
VENDEUR AUTORISE BUICK · PONTIAC · GMC
OR. 4 - 4924

STAIR CASE
RAILING
FIRE ESCAPE
MARQUEE
FENCE
CLOTURE
ESCALIER
RAMPE
ESCALIER DE SAUVETAGE
MARQUISE
South Ornamental Iron Works
REG'D
OR 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

G. SABOURIN
EBENISTE
CABINET MAKER
• Meubles faits sur commande
• Réparation, remodelage et finition de tout genre de meubles
• Ordered furniture
• Repairs, polishing and all kind of finishing
1163 Tiffin Road,
OR 7-1878

Ameublement général
TELEVSION
POELES
REFRIGERATEURS
B. COTE INC.
106 St-Louis — LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.

MANUFACTURIER DE
Portes - Châssis - Armoires
Nous nous rendons prendre les mesures sur commande
• Spécialité: PLATE GLASS
SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.
Vendeur autorisé de peinture SCARFE
Toute livraison est à nos frais
A. Déry & Fils
Portes - Châssis - Armoires
1405 ST-ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES
Ouvrage garantie ou argent remis
A VENDRE:
Moteurs neufs et usagés de ¼ à 100 h. p.
ESCOMPTE DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS
ROY ELECTRIQUE ENRG.
Paul-Emile Gagnon, prop.
OR. 4-6126 106 ST-JEAN — LONGUEIL

Mortage loan
Come in and talk over your money problems with us... let us show you how we can arrange a low-cost loan for your convenience.
THE SOUTHERN CREDIT Corporation
74A, St. Charles West
LONGUEUIL
OR. 4 - 6217

J. LORD & FILS
FER ORNEMENTAL IRON WORKS
• Clôtures • Fences
• Rampes • Railings
• Escaliers • Stair cases
OR. 4-4510

VENTE...
REPARATIONS...
LOCATIONS...
Tél.: OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
69, St-Laurent Longueuil

LAIT VICTORIA
"ESSAYEZ NOTRE LAIT JERSEY"
"ASK FOR OUR JERSEY MILK"
Laiterie VICTORIA Dairy Inc.
ARM. BOURGAULT, prop.
438 BUTE ST-LAMBERT OR. 1-[illegible]

POUR...
UNE AUTO NEUVE
OU USAGEE
VOYEZ le...
GARAGE PHILIAS LANCTOT
SERVICE JOUR ET NUIT
OLympia 9-1972
LAPRAIRIE

STE-HELENE REPAIR SHOP
P. MAROIS, propriétaire
MOTOR REWINDING
WASHING MACHINE REPAIRS
REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES
RÉPARATION DE MACHINES À LAVER
Estimations gratis — Free Estimates
251, St-Jean • Longueuil • OR. 4-7013

Brossard Automobile Ltée
Vendeur AUTO Dealer
DODGE — DESOTO
Pompe à l'eau — Water Pumps
Tél.: Garage OR. 1-7209

PLAN DE FINANCE pour achat de portes et châssis
24 MOIS POUR PAYER
• QUINCAILLERIE •
Vendeur autorisé de peinture
SHERWIN-WILLIAMS
Longueuil Furniture Ltd
274, ST-JEAN TEL.: OR. 4-[illegible]

Le Théâtre des Deux Rives présentera "Maluron" de Félix Leclerc le 9 mars

La troupe de St-Jean vient en aide à l'Externat Classique de Longueuil.

LONGUEUIL — Pour la première fois sur la Rive-Sud, il nous sera fourni l'occasion d'assister à l'une des plus belles pièces canadiennes, et cet honneur échoit à une jeune troupe de comédiens "Le Théâtre des Deux Rives" de St-Jean.

Cette pièce, "Maluron" de Félix Leclerc, un écrivain de chez-nous, a connu un vif succès à la Centrale Catholique de St-Jean, où elle attira pas moins de 800 personnes en deux représentations. Ceux qui ont eu l'occasion de voir à l'oeuvre la troupe de St-Jean, ont pu constater avec quel esprit ces jeunes acteurs ont fait vire leur rôle, Claude St-Denis qui personnifie "Maluron", nous fait passer des moments heureux et tristes dans un laps de temps qui dépasse notre imagination. Pierre Meunier dans le rôle de Sainte-Face, fait preuve d'un véritable homme de coeur qui se porte à l'aide de son compagnon, et Meunier sait aussi nous faire passer d'agréables moments, surtout dans le premier acte, sur la ferme.

Un autre personnage, pour n'en nommer que quelques uns, le Père Chalumiau, personnifié par Guy Tougas, nous prouve combien nos artistes canadiens savent évoluer dans leur véritable entourage.

Le Théâtre des Deux Rives fut fort gouté des amateurs de St-Jean et il ne fait pas l'ombre d'un doute que seul le fait de venir chez-nous sur la Rive-sud pour répéter leur pièce, au profit de l'Externat Classique de Longueuil, devra grandement recevoir un appui favorable de la part du public de notre vaste région. Ne manquez pas de voir "Maluron" en l'Auditorium de l'Externat Classique.

La campagne de St-Pierre Apôtre bat son plein

Appel du 7 au 15 février. — Dieu te le rendra.

Le 4 février dernier, au sous-sol de l'église St-Pierre-Apôtre, M. Roland Deschamps présidant une assemblée spéciale qui groupait les Directeurs de la Fédération, et les chefs d'équipes et une centaine d'auxiliaires. M. le Président et M. le Chanoine Racicot soulignèrent la nécessité de travailler consciencieusement au succès de ce deuxième appel au bénéfice des oeuvres paroissiales.

Le slogan de la campagne: **DIEU TE LE RENDRA** est un argument auquel on ne peut facilement résister d'autant plus que chacun sait que donner à un moins fortuné que soi n'a jamais appauvri son homme. La récompense vient tôt ou tard et au centuple. On ne fait certes pas la charité pour recevoir un bénéfice mais la Providence répond largement au coeur large.

Les auxiliaires, hommes et femmes, sont au travail depuis vendredi le 7 et chaque foyer recevra leur visite.

Que votre accueil soit chaleureux, votre générosité abondante et **DIEU TE LE RENDRA.**

Chauffage

De Luxe

Heating

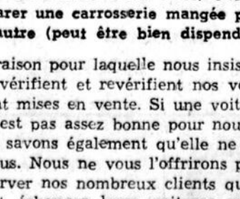
CORPORATION

Chauffage à air chaud, air climatisé et ventilation
Warm Air Heting, Air Conditioning and Ventilation

269, rue St-Jean St. OR. 7-2858

Pour votre salle de jeux, chambre de lavage ou sous-bassement. Nous possédons le matériel requis pour système à air chaud

TUYAUX
REGISTRES
TOLE
RACCORDS
Etc.



10% d'escompte sur présentation de cette annonce

Ouvert du lundi au vendredi de 8 a.m. à 5 p.m.

Ouvert le samedi de 8 a.m. à 1 hre p.m.

Les Autos ÇA ME Connaît

(par MEDARD DENIGER)

Il existe une voiture que je ne voudrais jamais essayer de vendre. Je pense bien qu'elle est la "bête noire" de toutes les automobilistes.



L'Archiduc François Ferdinand et son épouse l'occupaient lorsqu'ils furent assassinés. Ce fut l'étincelle qui déclencha la première grande guerre.

Durant les 12 années qui suivirent ce tragique événement, cette voiture fut vendue environ 15 fois. Treize personnes perdirent la vie et 20 autres furent blessées dans six accidents où cette malencontreuse auto fut impliquée.

En 1926 elle vit ses jours se terminer dans un accident en Roumanie où elle fut endommagée au point de ne plus être réparable.

Si je l'avais à vendre, ce serait comme relique d'antiquité, après tout c'est la seule façon de vendre ces chars à moitié démolis.

Il est parfois aussi difficile de deviner ce qui existe en dessous d'une peinture neuve que de devenir ce qui existe sous l'habile maquillage d'une jolie femme.

Quelle que soit la façon que les filles d'Eve se servent pour camouffler leurs rides, c'est leur affaire, mais réparer une carrosserie mangée par la rouille en est une autre (peut être bien dispendieuse).

C'est la raison pour laquelle nous insistons que nos mécaniciens vérifient et revérifient nos voitures avant qu'elles soient mises en vente. Si une voiture qui vous est offerte n'est pas assez bonne pour nous, soyez sans crainte, nous savons également qu'elle ne le sera pas plus pour vous. Nous ne vous l'offrirons pas. Nous tenons à conserver nos nombreux clients qui reviennent régulièrement échanger leurs voitures pour des plus récentes.

Medard Deniger

Longueuil Automobile LIMITÉE

TEL. OR 5-1571

DODGE DE SOTO

LONGUEUIL

268 OUEST, RUE ST CHARLES

Les libéraux du comté choisiront leurs délégués

L'Association Libérale du comté de Chambly, conjointement avec le député du comté, Monsieur Robert Théberge et l'Association de la Jeunesse Libérale du comté de Chambly-Longueuil, annonce qu'une assemblée sera tenue dans le but d'élire les délégués et substituts au prochain Congrès Libéral Provincial.

Tous les libéraux du comté sont cordialement invités à cette assemblée qui sera tenue le mercredi 19 février 1958 en l'Hôtel de Ville de Longueuil à 8.15 du soir. Les dames sont particulièrement invitées.

Home Nursing Courses At Montreal South

Another series of Home Nursing Courses shall be given in Montreal South on February 18, at 600 Prefontaine Street.

Those courses being free, the only guiding factor is your ambition to be of help not only to yourself and your family, but also to the community at large.

Don't be helpless; be efficiently helpful in family and other emergencies. You learn simple nursing procedure: to recognize signs of illness, to stop spread of illness to yourself and others. You also learn foods needs of adults and children, and mother and baby care.

To you specially BABY SITTERS! Follow the course, pass the exams and get your certificate; have the sense of duty and of responsability, and be sure that no one can improvise oneself as "Baby Sitter". These courses are given right here at your door, and place you under no obligation; but, train you to give efficient, understanding care to your family and others in illness or under threat of illness.

So far there has not been sufficient registration to command a course in English. As soon as there will be sufficient English speaking persons willing to follow the course, the Cultural Society will see to provide such immediately. Meanwhile please communicate with Mrs O'Breham, OR 4-9198.

Course du Grand Nord de Montréal

(par Clément Gadbois)

Le Grand Nord de Montréal organise une course de dix milles ouverte à tous les amateurs de la raquette. Cette course aura lieu, samedi le 15 février, à 2.30 p.m. Les dirigeants de cette organisation demandent la collaboration de tous les raquetteurs de la région afin de faire un succès de cette épreuve sportive.

Le lieu exact du départ ne sera connu qu'au cours de la semaine. Toutefois, les intéressés sont priés de communiquer avec monsieur Jacques Lachapelle OR. 4-7055.

M. Jacques Lachapelle est le publiciste du club de raquetteurs le Carillon Inc.

Lioness News

There were twenty-four members at the regular monthly meeting of the Lioness Club of St. Lambert held at the LaBarre Hotel, January 27th. President, Nancy Cogan, welcomed the guests Mrs. Shirley Pratt, and Mrs. A. Cunningham..

Welfare Chairman, May Cross, advised that food had been supplied to a needy family and clothing provided. After the regular business, a social evening was enjoyed by all.

The next meeting February 24th. will be the annual french night.

THRIFT

SATISFACTION COMPLETE DANS VOS ACHATS D'ALIMENTS ★ FOR COMPLETE FOOD-SHOPPING SATISFACTION

PRIX EN VIGUEUR AUX MAGASINS SUIVANTS
1750 BOUL. TASCHEREAU
STATIONNEMENT GRATUIT - FREE PARKING

PRICES EFFECTIVE AT THE FOLLOWING STORES
576 RUE VICTORIA ST.
ST-LAMBERT, QUE.
77 RUE ST. CHARLES ST.
LONGUEUIL, QUE.

BAS PRIX ★ LOW PRICES
HAUTE QUALITÉ ★ FINEST QUALITY

EPARGNEZ JUSQU'A 10c LA LIVRE !
CAFE "MARCO"
FRAIS MOULU QUAND VOUS L'ACHETEZ
SAC ½ LB 43¢ SAC 1 LB 85¢

SAVE UP TO 10c A POUND !
"MARCO" COFFEE
FRESH GROUND AS YOU BUY IT !
½ LB BAG 43¢ 1 LB BAG 85¢

QUALITÉ • ALIMENTS DE QUALITÉ • LIVRAISON GRATUITE • SERVICE AMICAL • FINEST QUALITY FOODS • FREE DELIVERY • FRIENDLY SERVICE

JUS de Tomates "CLARK" SURCHOIX 7 BOITES 20 ON. .95
CAFE INSTANTANE "PENT HOUSE" 100% PUR POT 6 OZ 99¢
SIROP de MAIS "CROWN BRAND" BTE 2 LB 29¢
PAPIER de Toilette "WESTMINSTER" COLORE 8 ROULX 85¢

TOMATO JUICE "CLARK'S" FANCY 7 20 ON. TIN .95
INSTANT COFFEE "PENT HOUSE" 100% PURE 6 OZ JAR 99¢
CORN SYRUP "CROWN BRAND" 2 LB TIN 29¢
TOILET TISSUE "WESTMINSTER" COLOURED 8 ROLLS 85¢

VIANDES DE PREMIER CHOIX ★ FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
QUALITY MEAT VALUES ★ FRESH FRUITS AND VEGETABLES

DINDES — TURKEYS
DE CATEGORIE "A" — GRADE "A"
FRAICHES TUEES - FRESH KILLED
JEUNES, TENDRES - YOUNG, TENDER
De 5 à 9 lb - 5 to 9 lbs lb 53¢

ORANGES
DE FLORIDE CAT. No. 1
DES E.-U. GROS.: 250
FROM FLORIDA U.S.
No. 1 GRADE Size: 250
2 DOUZ DOZ. 69¢

FOIE DE PORC tranché
PORK LIVER STEAKS
TENDRE ! — TENDER !
SAVOUREUX ! TASTY !
lb 33¢

OIGNONS JAUNES
YELLOW ONIONS
DU QUEBEC CAT. No. 1
DU CANADA
QUEBEC GROWN, CANADA No. 1 GRADE
5 lb 25¢

GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION

POIS - PEAS
SURCHOIX — FANCY
"GREEN GIANT"
6 BTES 15 OZ TINS 1.00

MAIS - CORN
EN GRAINS ENTIERS WHOLE KERNELS
SURCHOIX — FANCY
"NIBLETS"
6 BTES 14 OZ TINS .98

PRIX EN VIGUEUR LES 12, 13, 14 et 15 FEVRIER 1958 — PRICES EFFECTIVE FEB. 12th, 13th, 14th AND 15th 1958

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT
FREE DELIVERY SERVICE
COMMANDE COMBINEE MINIMUM $3.00 — MINIMUM COMBINED ORDER $3.00